



le QUOTIDIEN



27^e ANNÉE N° 198 LE MARDI 16 MAI 2000 40 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 \$/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

Funérailles à l'image du Québec



Vibrant hommage pour «Dédé»

(Photo PC)



Choix de procès devant jurés
Le policier Éric Lalancette comparaît

3

Chicoutimi
Drogue et vandalisme dans les parcs

6

Légende du Canadien
Béliveau souffre d'une tumeur maligne

38



SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
<http://www.lequotidien.com>

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB



31, JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI
1-800-417-7226 (PACO)

696-4444
www.paco.gmcanada.com

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
INTERNET

Un monde accessible...

Le maire Simard apprécie la trêve

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Le maire de Ville de La Baie, Réjean Simard, a commenté ainsi hier le moratoire de 4 mois annoncé récemment aux 4 préfets de la région par le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation du Québec, concernant les projets d'implantation de fermes d'élevage de porc dans différentes localités du Saguenay et Lac-Saint-Jean: «Ce moratoire tombe bien pour toutes les parties impliquées.»

Devant les litiges qui se dessinaient ici et là à la suite du débat qui oppose «le droit de produire

des uns» au droit de pouvoir maintenir la «qualité de vie» des autres, la décision du ministre Rémi Trudel va «aider à calmer le jeu et laisser le temps de prendre des décisions éclairées dans ce dossier», a indiqué le maire.

Hier soir, les conseillers ont donné le feu vert à des modifications touchant le règlement de zonage municipal interdisant l'implantation de fermes d'élevage à fortes charges d'odeurs sur le territoire de Ville de La Baie.

«Le règlement que nous avons mis sur pied pourra éventuellement être utilisé au mois de sep-

tembre prochain si des exploitants ont toujours en tête leur projet d'implantation de porcheries. S'il y a alors des ajustements à faire avec la MRC du Fjord-du-Saguenay et les agriculteurs concernés, nous les ferons dans le cadre de négociations», résume-t-il. Le maire a indiqué par ailleurs que les informations recueillies à ce jour par des membres du conseil municipal à la suite d'une visite de porcheries modernes dans la région du Bas du fleuve, ont cependant permis de constater qu'il existe une technologie qui permet de neutraliser

les fortes odeurs de déjections animales par le biais de la production d'un compost impliquant des résidus de bois et des déjections porcines. «Entretiens, ici à La Baie nous poursuivons notre dialogue avec les représentants d'agriculteurs.»

Stabilisation

Le conseil municipal a adopté entre autres, hier, une proposition pour décréter des travaux de stabilisation du perré et des parapets au quai Laurier-Simard de Saint-Alexis.

Les travaux qui seront réalisés suite au tassement naturel des sols impliquent des réparations estimées à près de 36 000 \$.

«Ce quai», a reconnu hier le maire Simard, «doit être maintenu en bon état. Il n'a pas une très grande valeur utilitaire mais il en a une au plan patrimonial et ne serait-ce que pour cette raison les travaux doivent être réalisés.»

Table des aînés

Peu avant la tenue de l'assemblée régulière du conseil, hier soir, une intervenante sociale a mentionné qu'il y aura tenue d'une «Journée de sensibilisation» touchant les abus et violences exercés à l'égard des personnes âgées le mercredi 17 mai à la Maison des Aînés de La Baie.

«Cette journée va permettre de débattre de divers sujets dont les ventes sous pression, la prévention des crimes et les recours possibles des victimes lors d'abus. Les gens que le sujet intéresse peuvent obtenir plus d'informations en téléphonant au Centre local des services communautaires du Fjord au numéro suivant: 544-7316», a résumé la même porte-parole.

Vandalisme

Des cowboys à Saint-Félicien!

par Louis Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (LT) - Un ou des cowboy en herbe ont causé pour approximativement 20 000 \$ de dommages à des véhicules et commerces de Saint-Félicien en faisant éclater des vitres à l'aide d'une puissante carabine à air comprimé.

Les policiers de la Sûreté municipale de Saint-Félicien ont reçu des plaintes à répétition tôt hier matin quand les propriétaires des véhicules ayant servi de cible ont constaté les dégâts. Rapidement, les patrouilleurs ont fait le

tour des voitures pour constater qu'il s'agissait de l'oeuvre du même bandit.

«Nous pensons que les gestes ont été posés entre 23h00 dimanche soir et 4h00 hier matin. Le ou les auteurs étaient visiblement en véhicules et cherchaient des cibles. Les dommages ont été faits sur des véhicules stationnés en bordure des rues», a indiqué au Quotidien le capitaine Pierre Guay.

D'après les relevés effectués sur les différentes scènes, les policiers en arrivent à la conclusion que c'est à l'aide d'une carabine à air comprimé que les auteurs ont réussi à faire autant de dommages. Sous la force du projectile, les vitres des voitures ont littéralement volé en éclat.

«On parle de certains modèles dont le projectile peut faire 500 pieds-seconde. Ces sont des armes assez puissantes pour faire ce genre de dommage. De toute façon, nous n'avons pas retrouvé aucun projectile dans les voitures», reprend le capitaine Guay.

En plus des voitures, les auteurs ont tiré dans des façades de commerce. Au moins quatre plaintes ont été déposées à la Sûreté municipale.

Les policiers de Saint-Félicien tentaient hier de trouver des indices pouvant les orienter dans cette enquête. Ils veulent surtout mettre un terme à ce genre de crime qui en plus de causer des dommages matériels importants, pourrait avoir des conséquences plus tragiques pour des citoyens atteints par ce genre de projectile.

«Il y a sûrement des personnes qui ont vu des choses anormales pendant la nuit ou qui vont en entendre parler. Toutes les infor-

mations du public seront traitées confidentiellement et prises au sérieux», a conclu l'officier.



76 GAGNANTS - Ces 76 citoyens de Oakville, en Ontario ont remporté le lot de 11,485,840\$ à la Lotto 6-49. Un beau chèque d'environ 151 000\$ par personne. Bravo!

(PC - Photo)

Les meilleurs prix de l'essence

Abitibi	75.9
Montréal	79.9
Québec	76.4
Rimouski	72.9
Estrie	77.4
Trois-Rivières	68.9
Ottawa	69.1
Vancouver	50.0

Dans la région

Chicoutimi	64.4
Jonquière	64.4
La Baie	64.9
Alma	65.4
Roberval	65.9
Saint-Félicien	65.9
Dolbeau	68.9

* Certaines régions du Québec dont le Saguenay - Lac-Saint-Jean devraient bénéficier d'une réduction des taxes provinciales de 0,046 \$ le litre.

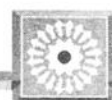
SOURCE: www.abacom.com/essence

Autorisation

LOS ALAMOS, Nouveau-Mexique (AP) - Plus des trois quarts de la ville de Los Alamos a été rouverte à ses habitants, alors que l'incendie qui a détruit 260 maisons continuait à faire rage dans d'autres endroits, dont une réserve indienne où des sites historiques ont été détruits.

Lundi, des résidents ont été autorisés à revenir dans les quartiers les moins touchés de cette ville de 11.000 habitants. Mais le chef de la police, Rich Melton, a souligné qu'ils devraient se passer de gaz et d'électricité pendant peut-être une semaine. Le laboratoire nucléaire de Los Alamos est resté fermé.

Le gigantesque incendie, d'un périmètre de 143 kilomètres, faisait rage lundi dans un canyon situé près d'une réserve indienne. Selon Alvin Warren, un porte-parole de la réserve, le feu a détruit des «sites archéologiques» d'une grande valeur culturelle pendant le week-end.



PAS POSSIBLE

Des cachets à la hausse!

NEW YORK (AP) - Les six comédiens principaux de «Friends» ont obtenu une forte augmentation, dimanche, et se sont entendus avec Warner Brothers Television pour produire la comédie encore deux ans.

Ainsi Jennifer Aniston, Courteney Cox, Lisa Kudrow, Matt LeBlanc, Matthew Perry et David Schwimmer toucheraient chacun 20 millions \$ US par année, ont indiqué des responsables de la production; ils recevront aussi un meilleur pourcentage des ventes à la pièce aux diffuseurs (syndication).

Si les discussions entre Warner Brothers et les comédiens n'avaient pas abouti, le diffuseur, le réseau NBC, était prêt à présenter aux annonceurs une grille d'automne et hiver sans «Friends» dans la case du jeudi à 20h. La comédie est à l'horaire depuis six ans maintenant.

MÉTÉO

MAX: 14

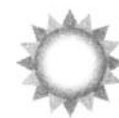
ENSOLEILLÉ
LE MATIN

CIEL VARIABLE
PAR LA SUITE

Aujourd'hui - Ensoleillé le matin. Ciel variable par la suite avec 40% de probabilité d'averses en fin d'après-midi. Maximum près de 14. Indice ultraviolet de 6 ou modéré.

Mercredi - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 4. Maximum près de 16.

Jeudi - Averses. Minimum près de 8. Maximum près de 18. Probabilité de précipitations 80 pour cent.



Lever:
5h02
Coucher:
20h20

SOMMAIRE

Arts	20-21
Bandes dessinées	22
Bourse	24-25
Détente	23
Décès	32
Finances	26
Horoscope	23
Petites annonces	27 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	22

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie
Unimédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474
Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes»
contrat de vente n° 0534714
Port de retour garanti
Audition 2^e semestre



Recyclez
ce journal



30 564
abonnés

Président-éditeur:
Claude Gagnon
Éditeur adjoint:
Bertrand Genest
Contrôleur:
Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:
Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:
Richard Banford
Chef des nouvelles:
Gilles Lalancette
Chef de pupitre:
Pierre Bourdon
Directeur du marketing:
Jean Tremblay
Directeur de la publicité:
Yvon Girard
Directeur du tirage:
Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:
Jean Bélard
Directeur des opérations:
Jean Simard
Représentant publicité nationale:
Probec 5 Ltée
Montréal:
514-285-7308
Toronto:
416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 9h35 (0m7) et haute à 14h50 (4m5). Elle sera à nouveau basse à 21h50 (0m7) et à nouveau haute à 3h10 (4m9).

LA BAIE - La marée sera basse à 8h35 (0m8) et haute à 14h45 (5m0). Elle sera à nouveau basse à 20h45 (0m8) et à nouveau haute à 3h05 (5m4).

Policier accusé d'agression sexuelle

Eric Lalancette choisit un procès devant jurés

CHICOUTIMI (SL) - Le policier-enquêteur de la Sûreté municipale de Chicoutimi, Eric Lalancette 39 ans, a comparu hier devant la Chambre criminelle de la Cour du Québec pour y répondre d'une accusation d'agression sexuelle sur une femme.

Sur le conseil de son avocat Michel Boudreault, il a choisi un procès devant 12 jurés et un juge de la Cour supérieure en attendant qu'une enquête préliminaire ne se tienne dans le but de déterminer si la Couronne dispose de suffisamment de preuve pour justifier la tenue d'un procès en bonne et due forme.

Hier, le criminaliste Boudreault n'avait pas encore eu droit à la communication de la preuve de la Couronne et n'était pas en mesure de fixer une date pour la prochaine étape des procédures.

Le juge Louis-Charles Fournier a fait inscrire le report de la prochaine étape comme étant une

demande de la Couronne.

D'ici le 22 juin, La Couronne devra informer le criminaliste de la preuve qu'elle a en main, que ce soit les déclarations de la plaignante ou les résultats de ses examens médicaux légaux qui seraient susceptibles d'être portés à la connaissance du tribunal.

Seul l'acte d'accusation est disponible et fait référence à une agression sexuelle qui aurait eu lieu le 7 avril dernier.

Le policier conserve sa liberté et s'est engagé à respecter des exigences de la Couronne. Il a remis à ses supérieurs toute arme dont il était en possession et devra s'abstenir d'en avoir une. Il ne peut s'approcher à moins de 500 mètres du domicile de la plaignante ni la contacter directement ou indirectement.

Médias

L'acte d'accusation a été porté par un substitut du Procureur général du district de Québec, Me

Geneviève Lacroix, puisque le policier a travaillé en collaboration avec les substituts du bureau de Chicoutimi et que ses collègues continuent de travailler quotidiennement avec eux. En pratique, ses instructions ont été transmises à Chicoutimi à un substitut du bureau local, Me Jean-Roch Poulin, qui avait instruction ne de pas dire un mot aux journalistes présents.

Me Lacroix a aussi fait demander au juge Fournier d'ordonner aux médias de ne dévoiler aucun renseignement qui pourrait aider à identifier la plaignante dans la présente affaire.

Le Code criminel prévoit le recours à cette mesure pour favoriser la dénonciation des agressions à caractère sexuel en protégeant l'anonymat des plaignantes.

L'interdit du tribunal vaut après la toute fin des procédures judiciaires, peu importe le verdict.

Réaction

Après la comparution, Me Michel Boudreault a rencontré



COMPARUTION - Le policier Eric Lalancette (droite) accompagné de son avocat Me Michel Boudreault.

(Photo Jeannot Lévesque)

les journalistes pour faire une brève déclaration à l'effet que son client trouvait la situation difficile et qu'il faisait confiance dans le processus judiciaire.

A Ville de Chicoutimi, le policier a été relevé de ses fonctions, auxquelles il avait été récemment promu sur la foi de sa carrière de patrouilleur.



JEAN-FRANÇOIS BLACKBURN (photo du haut), 19 ans, et son complice YOHAN LABRANCHE (photo du bas), 19 ans, ont reconnu leur culpabilité hier.

(Photos Jeannot Lévesque)

Blackburn et Labranche plaident coupable

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Les deux cambrioleurs qui avaient séquestré trois personnes âgées sur la rue Saint-Marc à Chicoutimi le 15 juillet dernier, ce qui avait eu comme conséquence de causer la mort de la septuagénaire Gisèle Côté 11 jours après le crime, ont tous deux reconnu leur culpabilité hier.

Jean-François Blackburn, 19 ans, et son complice Yohan Labranche, 19 ans, de la rue Couture à Chicoutimi, ont demandé au tribunal de demeurer en liberté encore six mois de plus, le temps que le service de probation puisse les rencontrer dans le but de rédiger un rapport présentiel à leur sujet.

Les deux cambrioleurs avaient été remis en liberté le 2 décembre 1999 après quatre semaines de détention préventive.

Une représentante du service de probation a confirmé hier, à la demande du juge Fournier, qu'un

rapport ne pouvait être livré avant la fin d'octobre, dans le meilleur des cas.

Une exception pourrait être faite et un rapport disponible avant la fin de juin si les deux individus étaient remis en détention, en raison de l'ordre des priorités du service qui les favoriserait.

Liberté

Le substitut du Procureur général Laurent Bouchard, a demandé la détention immédiate des deux complices parce qu'il entend réclamer le jour des représentations sur sentence une peine exemplaire de pénitencier. Depuis hier, le principe de la liberté en attente de procès ne tient plus, puisqu'ils sont maintenant coupables chacun du crime de séquestration de trois personnes et d'introduction par effraction avec vol avec violence.

Depuis le 2 décembre, Yohan Labranche a résidé chez la mère de sa petite amie et Jean-Fran-

çois Blackburn a résidé au Centre résidentiel Roberval où il a entrepris de s'attaquer à compléter son secondaire I dans une institution locale. Blackburn a fait à l'occasion un séjour au Saguenay chez sa petite amie d'où il a l'obligation d'être vérifié.

Le juge tranchera la question demain matin et il a laissé les deux individus avec les mêmes conditions, en attendant.

Yohan Labranche est représenté par Me Claude Beaulieu de l'Aide juridique et Jean-François Blackburn par Me Michel Boudreault.

Victimes

Les deux victimes survivantes du cambriolage, Jules-Emile Côté et sa sœur Noëlla, ont rempli une déclaration d'usage pour bien expliquer au juge qui aura à prononcer la sentence, ce qu'ils ont ressenti et ce qu'ils ressentent encore après les heures pénibles de juillet 1999.

Leur sœur Gisèle a subi un anévrisme au cerveau pendant la séquestration et elle est entrée dans le coma sans jamais en ressortir vivante.

Le crime odieux avait permis de rapporter une somme de 300 \$ à ses auteurs ainsi que la voiture Cutlass qui servait aux déplacements des trois personnes âgées.

Il aura fallu plusieurs mois d'enquête pour que les policiers arrivent à coincer dans un premier temps Yohan Labranche qui s'est par la suite mis à table au point de faire plusieurs déclarations dans la même journée. Labranche a aussi conduit les enquêteurs à un endroit situé à l'intérieur du Parc Rosaire-Gauthier pour qu'ils reprennent des objets volés.

Les deux jeunes étaient en pratique sans antécédent judiciaire. Blackburn avait effectué 15 heures de travail communautaire pour le recel d'une automobile volée.

Traction intégrale



new balance

M803

DES LARGEURS POUR SATISFAIRE TOUS VOS BESOINS. POUR COURIR, MARCHER ET S'ENTRAÎNER OU JUSTE ÊTRE À L'AISE.



**Boutique
La Course à Pied**
545-3663

251B, de Normandie et
boul. Saguenay
(édifice GTH Vélo Plein Air),
Chicoutimi
Secteur Rivière-du-Moulin

2A B D 2E 4E

«Dédé» Fortin, à l'image du Québec

Des funérailles jeunes et multiculturelles

Par Lia LEVESQUE

SOREL (PC) - Les funérailles du chanteur des Colocs Dédé Fortin, à son image, se sont transformées en cérémonie multiculturelle, avec une chorale aux allures de gospel entraînant le public, debout dans l'église qui tapait dans les mains et qui dansait même parfois.

Originaire de Saint-Thomas-Didyme, André Dédé Fortin, qui s'est suicidé à l'âge de 38 ans d'un coup de couteau en plein thorax, a eu droit à un hommage personnalisé, tant des auteurs-compositeurs-interprètes Michel Rivard et Richard Desjardins que des membres de sa famille.

Les autres membres des Colocs étaient aussi présents, à ses funérailles, de même que l'auteur-compositeur-interprète Paul Piché et l'ex-mannequin et auteur Audrey Benoit.

La ministre de la Culture et des Communications Agnès Maltais a affirmé être venue tant au nom du gouvernement du Québec qu'en son nom personnel. «Je l'aimais personnellement comme artiste. Je l'adore. Ça me ressemble: de la musique contemporaine, qui parle de solidarité, de partage. C'est la jeunesse, la parole nouvelle, le Québec nouveau, le



EMOTION - Des membres de la famille de «Dédé» Fortin s'enlacent alors que le cercueil contenant les restes de l'artiste des Colocs est placé dans le corbillard. La scène était touchante.

(PC - Photo)

Québec multiculturel. Il était attachant pour tout le monde», a-t-elle confié, après la cérémonie.

Entre 1000 et 1200 personnes, selon le curé Réal Decelles, ont assisté à la cérémonie en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Sorel.

Le chanteur Richard Desjardins y est allé d'une touchante interprétation a cappella de sa chanson «Le cœur est un oiseau», parlant de liberté. «Tu reprendras ta course, tu iras à la source. Liberté, liberté.»

Le chanteur Michel Rivard s'est adressé à Dédé Fortin «mon p'tit frère», n'hésitant pas à aborder de front son suicide. «T'as réussi à faire un trou dans notre cœur, un vide immense. Maudite que le temps nous a manqué. Ta voix me touche jusqu'à l'enfance. Tes mots résonnent de vérité.»

Faisant référence à ses talents de poète et chanteur engagé socialement, il a ajouté: «Je souhaite que s'il existe, le Bon Dieu, qu'il ait une job pour toi: observateur d'humanité, rassembleur de solitudes. Désespéré.»

Message personnel

Même le jeune prêtre, du même âge que le chanteur des Colocs, y est allé d'un message personnel. «Le décès d'André, c'est quelque chose qui nous a tous pris par surprise. C'est comme un grand coup de couteau dans nos cœurs, à chacun de nous. Quand quelqu'un meurt, ça vient nous remuer dans les tripes. Pourquoi t'as fait ça?»

Le prêtre Réal Decelles a même tracé un parallèle entre Dédé Fortin et Jésus, en citant le passage de la Bible où Pierre, Jean et Marie-Madeleine pleurent la mort de leur ami. Eux aussi sont «des gens qui avaient vécu toutes sortes de trips avec lui. Et voilà que leur chum meurt de façon violente, crucifié. Ça fait mal, surtout quand c'est un gars dans la trentaine. Surtout quand cette personne-là nous mettait de l'espérance dans le cœur.»

La vie, dit le prêtre, «est faite pour durer toujours» et c'est le cas pour Dédé Fortin, parti pour le paradis, «pour le party éternel».

Une douzaine de membres de sa famille se sont joints au prêtre, à la toute fin, pour former avec des musiciens une chorale multiculturelle. Dans l'église, le public tapait dans les mains, ovationnait, certains dansant sur place. Puis les musiciens se sont tus.



PARENTS - Alfred et Gisèle Fortin assistent, l'air triste, aux funérailles de leur fils André «Dédé» Fortin, la grande vedette du groupe Les Colocs.

(PC - Photo)

Chacun des membres de la famille de Dédé Fortin a aspergé son cercueil argenté d'eau bénite, signe de vie. Puis un simple harmonica s'est fait entendre.

Dehors, un orchestre hétéroclite de clarinette, violon, guitare, accordéon, tuba, trompette et grosse caisse a suivi Dédé Fortin jusqu'au départ du cortège.

Photo de la une

En larmes, plusieurs membres de la famille d'André «Dédé» Fortin, l'âme des Colocs, sortent de l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Sorel. Pas moins de 1200 personnes ont assisté aux funérailles de cet artiste aimé de tous.



PAUL PICHE, qui est consolé par un autre chanteur Michel Rivard, n'a pu retenir ses larmes. Tous les deux étaient de bons amis du Colocs André «Dédé» Fortin.

(PC - Photo)

Criblés de balles

Attentat chez les motards

MONTREAL (PC) - Les deux hommes criblés de balles vendredi dernier à l'intérieur de leur voiture immobilisée à un feu rouge, dans le nord de Montréal, sont des supporters des Rock Machine, gang de motards en guerre contre les Hells Angels.

Atteints de plusieurs projectiles d'arme à feu, Denis Boucher, 33 ans, de Repentigny, et Tony Duguay, 27 ans, de Québec, ont miraculeusement survécu à cette attaque reliée à la guerre des motards.

L'attentat est survenu en pleine rue, vers 17h40, au moment où l'automobile des victimes, une Chrysler Intrepid verte, était arrêtée au feu de circulation.

Profitant de ce court arrêt au feu rouge, un véhicule a soudainement surgi par la droite et a ralenti en passant près de la Chrysler. Au même instant, une rafale de coups de feu a été tirée à courte distance sur la Chrysler, faisant voler en éclats les vitres latérales et touchant les deux occupants.

Atteint de plusieurs projectiles au corps, Boucher a été le

plus grièvement blessé tandis que Duguay a eu plus de veine, ses blessures ne mettant pas sa vie en péril.

Boucher, qui est associé directement aux Rock Machine, et Duguay, une relation de ce gang, étaient toujours hospitalisés, hier. Les médecins se montrent maintenant optimistes quant aux chances de survie de Boucher.

Comme il fallait s'y attendre, depuis que Normand Hamel, le principal lieutenant de Maurice Boucher, leader des Hells Angels, a été abattu par balles le 17 avril dernier, à Laval, une bonne demi-douzaine d'individus associés de près ou de loin avec les Rock Machine ont été la cible d'attentats, à Montréal et Québec.

La dernière victime, Gilles Lesage, 50 ans, aurait été torturée avant d'être abattue, puis brûlée dans une camionnette abandonnée mercredi dernier dans l'est de la métropole. La raison d'une telle atrocité: on espérait faire parler Lesage, beau-frère d'Alain Brunette, 36 ans, un membre en règle des Rock Machine.

Réjean Michaud veut des rétractations de Giguère

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - L'homme d'affaires Réjean Michaud exige des rétractations du maire de Jonquière, Daniel Giguère, qui l'a accusé de s'être associé à une entreprise de Sainte-Foy pour doubler une entreprise en incubation au Centre de haute technologie de Jonquière (CHT).

Dans une lettre adressée à Daniel Giguère, aujourd'hui, le président de Jointes et hydraulique Saguenay, Réjean Michaud précisera au maire de Jonquière qu'il ne s'est pas associé à une entreprise de Québec pour faire du placage au chrome mais qu'il a plutôt acquis une technologie au coût de 300 000 \$.

Par conséquent, Réjean Michaud demandera au maire de Jonquière de réviser ses propos qui sont de «nature à nuire» à sa jeune entreprise.

Il se trouve au CHT de Jonquière une entreprise en incubation depuis 1997, Placage de métaux du Saguenay, qui cherche à se faire une place dans un marché plutôt restreint.

La semaine dernière, le maire Daniel Giguère a dénoncé, sur les ondes de CKRS-Radio l'association de Jointes et hydraulique Saguenay avec une entreprise de Sainte-Foy. Cela, a-t-il, prétendu, remet en cause l'existence de Placage de métaux du Saguenay. «Placage de chrome Sainte-Foy, a souligné le maire Giguère, profite d'une aide financière du Fonds régional de la FTQ pour s'établir dans la région.»

Jointes et hydraulique du Saguenay a appris à ses dépens qu'il n'est pas bon de vouloir faire concurrence à une entreprise logée au CHT. «Toutes les portes se sont fermées», témoigne Réjean Michaud, qui n'a obtenu aucune subvention pour ajouter un nouveau créneau à son entre-

prise de joints d'étanchéité. Seul le Fonds de solidarité de la FTQ a accepté d'investir.

Dans une société de libre entreprise, Réjean Michaud demande de quoi il est coupable pour s'être attiré les attaques du maire de Jonquière. Il n'a voulu que sauver son entreprise en faisant une pierre deux coups. D'une part, il a transféré sa propre technologie d'étanchéité de joints et en a acquis une autre, qui a permis de consolider les emplois de son entreprise.

«Je n'ai pas à porter le fardeau de la viabilité de l'entreprise soutenue par le CHT», se défend Réjean Michaud. «Est-ce que cela veut dire qu'il ne faut pas bouger quand il y a déjà une entreprise dans un domaine?»

Réjean Michaud va même jusqu'à croire que Daniel Giguère est intervenu directement auprès de certaines organisations, comme le CLD du Fjord et le Fonds de solidarité de la FTQ, pour le priver d'aide.

Jonquière

Hier, Daniel Giguère a précisé qu'il est intervenu à titre de président du Centre local de développement, du point de service de Jonquière. Il a écrit une lettre à Pierre Paquin, du Fonds de solidarité de la FTQ, pour lui exprimer sa déception.

Au nom des sept municipalités membres du point de service de Jonquière, a expliqué le maire Giguère, nous voulions faire savoir aux administrateurs du Fonds que nous étions déçus de la situation. «Nous déplorons le fait que le Fonds n'ait pas considéré que Placage de métaux du Saguenay est en incubation au CHT depuis 1997.»

Le Fonds régional de solidarité, poursuit le maire jonquérois, connaissait le contexte fragile du marché et de «l'importance de la

non concurrence». Le CLD reproche également au Fonds de ne pas l'avoir informé du projet de Jointes et hydraulique du Saguenay, ce qui aurait «influencé les actions et stratégies de Placage de métaux du Saguenay qui à cette époque était en pleine réflexion».

Les acteurs dans ce dossier en mènent large, reconnaît lui-même Daniel Giguère. Le maire est aussi président de la Société de développement de Jonquière, qui subventionne le CHT. Quand un maire intervient auprès du Fonds, il y a un effet certain.

De plus, le directeur général du CHT, Lucien Girard, siège sur certains conseils d'administration d'organismes qui accordent des subventions ou des prêts. S'il ne prend pas les décisions seul, il voit les entreprises qui sollicitent de l'aide technique et financière.



DEMANDE - L'homme d'affaires Réjean Michaud exige des rétractations du maire de Jonquière, Daniel Giguère, qui l'a accusé de s'être associé à une entreprise de Sainte-Foy pour doubler une entreprise en incubation au Centre de haute technologie de Jonquière (CHT).

«À moi de veiller à mes intérêts... sans obligations.»

À la recherche de souplesse ? Optez pour l'Épargne rachetable Desjardins :

- encaissable en tout temps sans frais ni pénalité ;
- taux avantageux ;
- investissement au comptant ou par versements périodiques.

À la recherche d'un rendement supérieur ? Choisissez le DUO Desjardins constitué d'une Épargne à terme Gestion active et d'une épargne à terme conventionnelle :

- profitez d'un taux supérieur garanti sur la moitié de votre placement investie dans l'épargne à terme conventionnelle (terme de 5 ans) ;

6,50 %*

- profitez du potentiel de rendement supérieur des marchés internationaux pour l'autre moitié investie dans l'Épargne à terme Gestion active Desjardins** (terme de 5 ans) ;
- investissement minimal de 5 000 \$.

Si vous désirez conserver le privilège d'encaisser une partie de vos épargnes au moment voulu, Desjardins vous offre aussi un DUO avec Épargne rachetable.

Alors, pour en savoir plus, renseignez-vous auprès de votre conseiller à la caisse, composez le **1 800 CAISSES** ou visitez notre site Internet **www.desjardins.com**

* Offre d'une durée limitée. Taux sujet à changement sans préavis.
** Le rendement de l'Épargne à terme Gestion active Desjardins pourrait être nul.

LA PLUS GRANDE FORCE CONSEIL

 **Desjardins**

28715100

Lac-Saint-Jean

Service 9-1-1 disponible

par Catherine Delisle

ALMA (CD) - Quelques douze nouvelles municipalités du Lac-Saint-Jean recevront, elles aussi, le service 9-1-1.

En effet, le service téléphonique d'urgence est maintenant disponible à Albanel, Girardville, Normandin, Notre-Dame-de-Lorette, Péribonka, St-Augustin, St-Edmond, Ste-Jeanne-d'Arc, St-Eugène, St-Stanislas, St-Thomas-Didyme et Ste-Elizabeth-de-Proulx. Avec l'ajout de ces municipalités, l'ensemble du territoire du Lac-Saint-Jean est maintenant desservi par le service d'urgence.

Le 9-1-1 est un numéro à composer seulement lorsqu'une vie est en danger. La vocation de ce service est de sauver des vies. On peut donc composer ce numéro d'urgence lorsqu'il y a un incendie résidentiel, un accident avec blessés ou encore dans le cas d'un malaise cardiaque, d'une hémorragie

ou de blessures graves.

Selon le directeur général du CLSC Le Norois, Jacques Lévesque, plusieurs personnes, malheureusement, composent le 9-1-1 inutilement, notamment pour signaler un accident sans blessés, contester une contravention, demander des renseignements sur l'état des routes, déclarer une panne électrique, s'informer des fermetures d'écoles ou signaler des vols. «Il faut absolument éviter de composer le 9-1-1 pour ce genre de situation puisqu'il n'y a pas de vie en danger», conseille-t-il. Lorsque le 9-1-1 est composé, il rappelle qu'un processus d'urgence est enclenché et qu'une équipe de secours est déployée. Il faut donc éviter que les secours d'urgence se déplacent inutilement puisque cela pourrait retarder les secours auprès d'une autre personne dont la vie est vraiment en danger. «Le 9-1-1, insiste-t-il, on le compose si une vie est en danger.»

Chicoutimi vit un problème avec ses jeunes

CHICOUTIMI(DB)-Des parcs de la ville de Chicoutimi sont devenus le théâtre de consommation de drogues et de vandalisme de la part de jeunes, à un point tel qu'ils demandent une surveillance policière particulière.

C'est par la bouche du conseiller Jacques Fortin que le problème a été mis sur la place publique, hier, à l'occasion d'une séance régulière du conseil.

Le conseiller Fortin n'a voulu que sensibiliser le conseil à la situation des parcs Hamet et Fradette et quartier Gobeil en affirmant que des jeunes y pratiquent d'autres activités que le soccer et le baseball et que certains poussent l'audace jusqu'à y installer leur point de vente, où défilent les clients.

Il n'en a pas fallu davantage pour que les conseillers Marcel Jean et Florian Pilote, responsable du comité de la sécurité publique, avancent que le problème est plus large et qu'ils touchent d'autres parcs de la ville à certaines heures.

Le Quotidien a appris que la question est si sérieuse que le service des loisirs a déjà saisi le ser-

vice de sécurité publique de la ville et qu'un comité spécial travaille sur le cas.

Le service des loisirs a demandé du support non seulement de la police, mais également des groupes communautaires et des citoyens. Des parents ont rapporté à des employés municipaux avoir trouvé des seringues dans les parcs. Ces témoignages ne seraient pas isolés.

Reconstruction

La ville a entrepris il y a quelques années de reconstruire ses pavillons de loisirs. E l'état de neuf, certains présentent déjà des marques de vandalisme, comme les pavillons Victor-Guimond et Saint-Joachim. Des adolescents occupent très tôt le soir les aires de jeux, même celles réservées aux bambins.

Déjà, les préposés aux pavillons ont reçu une formation avant les Fêtes sur ce qui est acceptable comme comportement et ce qui ne l'est pas. Une autre session de formation doit se tenir prochainement.

Selon Jacques Fortin, il faut donner un mandat précis à la police au lieu de croire que la population va jouer aux surveillants. Il

souhaite que les policiers arpentent les parcs jusqu'à tard le soir.

De son côté, toujours selon une source d'information, le service des loisirs recherche une solution globale, sachant que les jeunes qui seront chassés des parcs iront s'établir ailleurs.

Motoneige

Le conseiller Rémi Hamel, représentant de la ville à la Zone d'appartenance touristique (ZAT), a annoncé qu'il dépose au conseil les recommandations d'un colloque sur la motoneige, qui a été organisé par la Chambre de commerce de Chicoutimi.

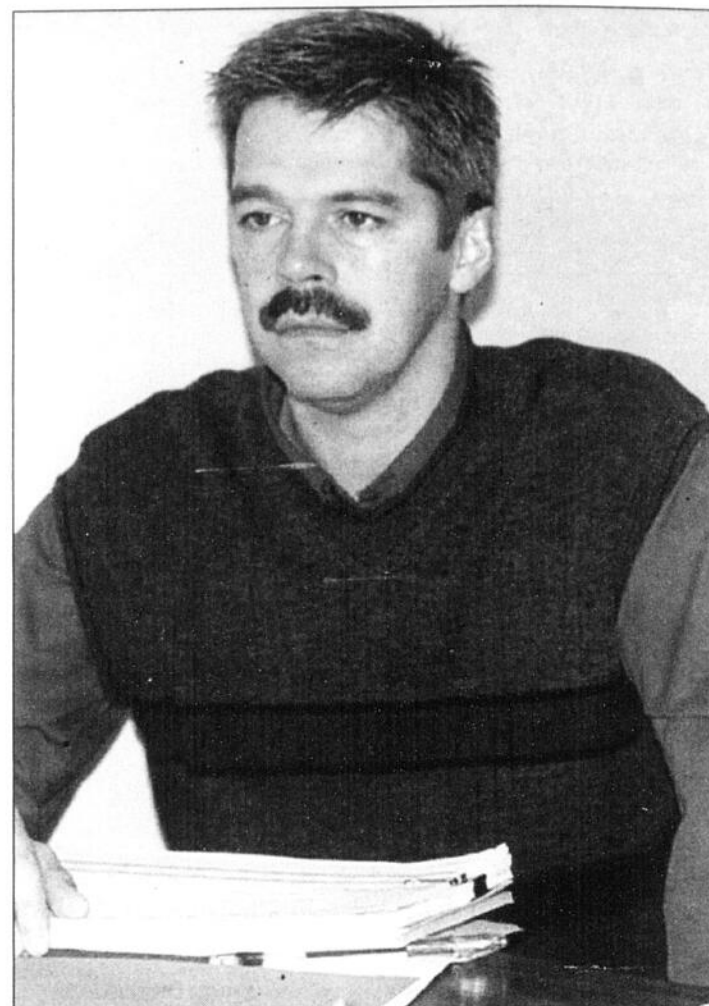
Certains, comme le maire et Marina Larouche, ont profité de l'occasion pour envoyer des messages aux promoteurs d'un tracé dans la ville.

Le maire a invité les intéressés à interpellier le conseil le plus tôt possible sur la question d'un tracé parce que les mois de décembre et janvier sont trop tard pour trouver une solution. Pour sa part, la conseillère Marina Larouche n'est pas chaude à l'idée de voir circuler les motoneigistes sur les pistes cyclables, comme l'a laissé entendre Rémi Hamel.

Selon ce dernier, les motoneigistes ont analysé divers scénarios, dont celui de circuler la route verte (réseau cyclable québécois).



DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com



PROBLEME - Le conseiller Jacques Fortin a sensibilisé ses collègues du conseil municipal de Chicoutimi au problème de la drogue dans les parcs de la ville et au vandalisme.

Garage municipal

La ville va rencontrer neuf entrepreneurs

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI(DB)-Le maire Jean Tremblay et le conseiller Jean-Guy Villeneuve rencontreront une brochette de neuf entrepreneurs demain, afin de valider leur volonté de construire un garage municipal avec un budget de quatre millions \$, incluant les honoraires professionnels, l'équipement et les taxes.

Hier, le maire Jean Tremblay a

admis que son projet de ne pas défoncer son budget de quatre millions \$ rencontre des écueils, même s'il demeure persuadé que la chose est réalisable.

Pour vérifier si les fonctionnaires et les professionnels qui soutiennent qu'il est impossible de descendre en bas de 6,5 millions \$ pour la construction du garage municipal disent vrai, le maire a pris l'initiative de convoquer des

entrepreneurs qui détiennent une expertise dans la gestion de garage, comme les Fernand Gilbert et Alfred Boivin.

Le maire ne se fie pas aux fonctionnaires ni à l'expérience des autres villes, parce que, dit-il, les villes sont bonnes pour dépenser.

Confiant d'en arriver à son objectif, il affirme tout de même qu'il peut changer d'idée si on lui fait la preuve que quatre millions

\$ ne suffisent pas. Il rappelle que le projet initial était de louer un garage à raison de 50 000 \$ par mois pendant 20 ans et que le projet présentement sur la table à dessin s'établit à 6,5 millions \$.

Il est content du chemin accompli, maintenant qu'il est possible de réduire encore le budget, sans pour autant en arriver à une construction d'une finition grossière.

Billets

Le conseil a passé de longues minutes, hier, à débattre de la pertinence de participer à des activités de financement. Le tout a commencé quand Marina Larouche a suggéré que la ville achète deux billets (à 50 \$ chacun) pour être représentée au souper-bénéfice (moules et homard à volonté) de la Fondation de la vie du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Disant s'inspirer du maire de Granby, Marcel Duchesneau, qui se demande tout le temps si une dépense est utile et nécessaire, Jean Tremblay ne croit pas pertinent que la ville assiste au souper de la fondation après tout ce qu'elle fait pour elle (100 000 \$ par année).

Marina Larouche ne l'entend pas de cette façon, elle qui croit que les organisations ont besoin de sentir un appui des autorités municipales. L'an dernier, la ville n'y était pas représentée, alors que les voisines La Baie et Jonquière ont délégué des élus.

Quand il a réalisé qu'il ne ralliait pas une majorité, le maire a laissé voter les conseillers, qui ont

majoritairement approuvé l'achat de deux billets.

Le débat s'est prolongé quand la conseillère Larouche a proposé que le conseil achète 10 billets (à 65 \$) pour assister au souper-bénéfice de la Démarche de l'éthique des élus, une formation de 45 heures à laquelle ont participé des dizaines d'élus de la région.

Pour la conseillère, il s'agit d'une occasion rêvée de parler de fusion et de mise en commun de services et que l'absence de la ville serait révélatrice d'un malaise.

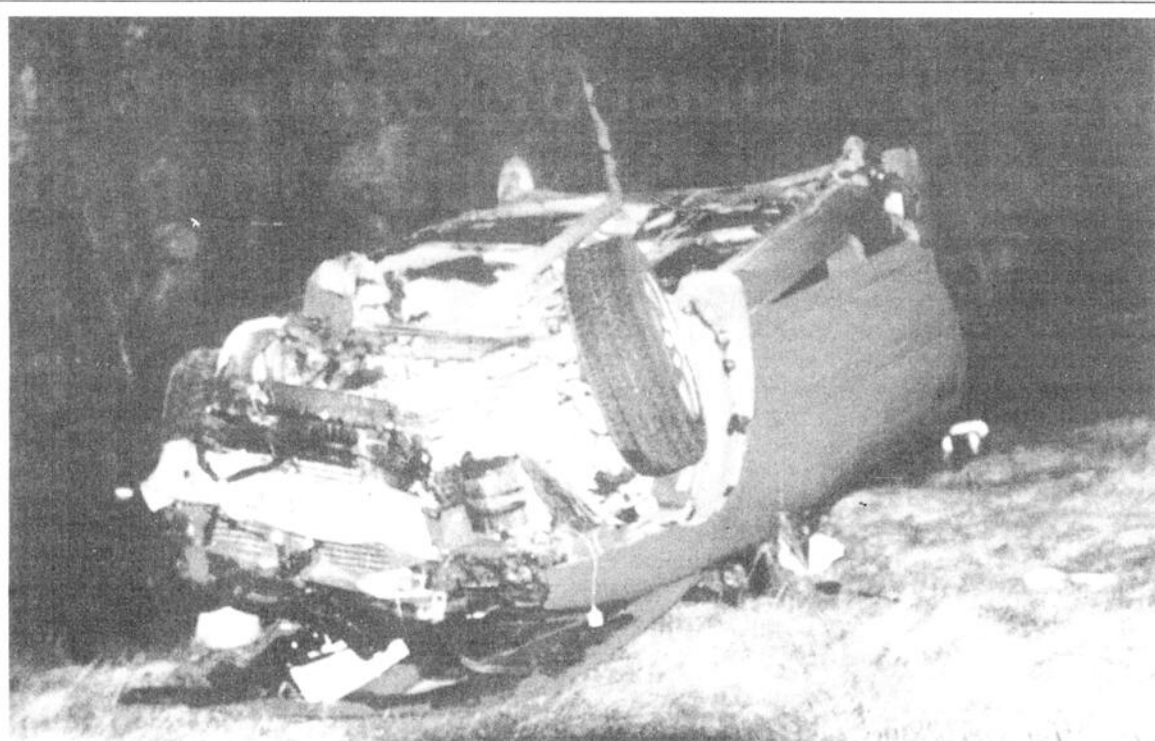
Jean Tremblay a bien douté des propos de la conseillère et a plutôt accepté que la ville achète un billet pour chaque conseiller qui souhaite participer à l'activité. Finalement, il n'y en a que quatre qui sont disponibles pour y aller.

Dans la même veine, parce que ce n'est pas nécessaire, le conseil a rejeté un projet d'affichage de banderoles dans les centres-villes pour souligner le Challenge Saguenay 2000, une compétition transatlantique de voile.

Centre Georges-Vézina

Il n'y a pas que les Saguenéens qui ont un trou dans leur budget. La dalle de béton du centre Georges-Vézina requiert une intervention urgente pour réparer un trou béant ainsi que des fissures.

Le conseil a autorisé la confection d'une étude, afin de connaître les travaux urgents à faire ainsi que les coûts. Une somme de 7900 \$ a déjà été dépensée pour des honoraires professionnels.



BLESSURES - Une perte de contrôle sur l'autoroute 70 a pris fin par une série de tonneaux pour le conducteur de cette voiture. Ce dernier circulait en direction de Jonquière à la hauteur de Larouche quand il a perdu la maîtrise de sa voiture. Il a été transporté à l'urgence du Centre hospitalier de Jonquière pour recevoir les premiers soins.

(Photo Chantale Hamel)



Déjeunez, donnez, soupez. Aujourd'hui, c'est le Grand McDon.

Pour chaque Big Mac et Bagel-matin vendus, 1\$ ira aux Œuvres pour enfants

Ronald McDonald et à des organismes locaux pour enfants.

L'équipe des restaurants McDonald's vous attend toute la journée!



www.grandmcdon.com

© 2000, Les Restaurants McDonald du Canada Limitée. À l'usage exclusif des Restaurants McDonald du Canada Limitée et de ses franchisés.

Nutrinor : nul n'est prophète en son pays

Certains aspects de la confrontation sur fond de filière porcine et de droits de produire des agriculteurs, qui oppose depuis quelques semaines les élus municipaux du Saguenay—Lac-Saint-Jean à Nutrinor, possèdent malheureusement un air de déjà-vu...

Cette chicane n'est pas sans comporter certaines similitudes, en effet, avec quelques chapitres haut en couleurs de la saga qui, pendant plus de vingt ans au Saguenay, a opposé les différents intervenants impliqués dans la gestion des déchets domestiques. Les hauts et les bas (surtout les bas !) ayant caractérisé ce long parcours du combattant, fertile en coups de théâtre de toutes sortes, demeurent encore très présents dans toutes les mémoires; l'aventure a pris fin seulement en 1996-97, après que le BAPE, dans la foulée d'audiences très suivies, eût donné sa bénédiction à la



firme AES de Laterrière. Laquelle a pu ainsi aller de l'avant avec un projet avant-gardiste qui a l'heur de satisfaire aussi bien les corps publics que les organismes locaux voués à la défense et à la préservation de l'environnement.

Et encore a-t-il fallu que les dirigeants d'AES, après avoir obtenu le permis tant attendu de Québec de s'implanter en bordure du boulevard Talbot, à un jet de pierre à peine du Parc des Laurentides, s'assurent de l'appui du public avant d'espérer donner le premier coup de pelle sur le futur site de traitement. Il s'agit en l'occurrence d'une approche incontournable que l'on décrit aujourd'hui comme étant celle de l'«acceptabilité sociale»... Une obligation, pour ne pas dire une assurance que, Dieu seul sait pourquoi, Nutrinor et les agriculteurs désireux de s'inscrire dans la filière porcine ont oublié de souscrire.

AES, compte tenu de la mauvaise cote ayant hypothéqué pendant plus de deux décennies dans le Haut-Saguenay le dossier des déchets domestiques, a dû faire sien cette notion sinon elle se serait heurtée à un mur en béton armé, celui de l'opinion publique et de ses craintes légitimes. Alcan, avant de donner le feu vert à son aluminerie d'Alma, a bien pris soin d'informer la population des impacts socio-environnementaux de son projet. La multinationale a précisé, d'entrée de jeu, qu'elle mettrait un gros X sur ses intentions si elle ne se sentait pas la bienvenue dans la Cité de l'hospitalité après avoir fait la preuve, noir sur blanc, de sa capacité de construire une usine répondant aux critères les plus sévères en matière de protection de l'environnement.

Qu'il soit question de traiter des déchets domestiques ou de produire de l'aluminium, la notion d'«acceptabilité sociale» a priorité sur tous les permis officiels possibles et imaginables. Ce constat est également valable en agriculture.

Nutrinor peut se consoler en se disant qu'elle ne sera pas la première — ni sans doute la dernière — à s'être mis les pieds dans les plats. Qu'il suffise de penser à Récupère-Sol, de Saint-Ambroise, qui a cru elle aussi qu'un permis du ministère de l'Environnement suffisait pour acheter la paix avec l'opinion publique.

Cela dit, le projet de Nutrinor ne doit pas être jeté aux orties uniquement parce qu'il a été mal présenté. Ce serait une grossière erreur d'agir de la sorte. Oui, les agriculteurs ont le droit de produire. Oui, les techniques relatives à l'élevage porcin ont évolué de façon significative depuis les dernières années. La coopérative doit seulement prendre le temps d'expliquer aux gens et aux élus municipaux de quoi il retourne. Le problème, c'est que ce genre d'opération est difficile à mener à terme après un faux départ.

CLIN D'OEIL

L'économie à tire d'aile

Guidé par son PDG Lucien Bouchard et histoire de réaliser quelques bonnes affaires, Québec inc. débarque en Argentine...

Quel soulagement de constater que le gouvernement québécois fait enfin ce pourquoi il a été élu, à savoir gouverner et, accessoirement, permettre aux entrepreneurs de porter leur regard vers les marchés étrangers.

Si au moins c'était comme ça à l'année longue, c'est fou ce que les choses iraient bien !

C. Néron



AU FIL DU TEMPS

La loi 102 n'est pas une monnaie

M. André Boisclair.

Vous avez déposé récemment à l'Assemblée nationale le projet de loi 102 modifiant la Loi sur les régimes complémentaires de retraite. Ce projet porte sur divers points, comme l'information des participants au régime, l'acquisition de droits et la possibilité pour les employeurs d'utiliser les surplus actuariels des régimes afin de prendre des congés de cotisation.

La FTQ souhaite l'adoption de la loi mais à une condition sine qua non : que soient retirées de ce projet les dispositions qui donneraient aux employeurs le droit d'agir de façon unilatérale en matière de congé de cotisation à un régime de retraite.

Le projet de loi contient des améliorations que nous souhaitons, mais celles-ci ne doivent pas être considérées comme une monnaie d'échange pour permettre aux employeurs de mettre la main sur les surplus des caisses de retraite. Ces excédents d'actif devraient appartenir uniquement aux participants au régime.

Un biais pro-patronal

Un document d'information sur le projet de loi 102, publié par la Régie des rentes, conclut qu'«on doit privilégier les enten-

tes entre les parties au contrat qui ont le pouvoir d'en modifier les règles». Or, en permettant un congé patronal de cotisation, le projet va tout à fait à l'encontre du processus de libre négociation.

Nous ne comprenons pas comment on favorise les ententes en accordant un droit unilatéral à l'employeur d'imposer son point de vue. Quel genre de compromis feriez-vous si vous aviez l'option d'imposer votre point de vue?

Le projet prévoit en effet que l'employeur peut procéder à un changement unilatéral de la clause sur les congés de cotisation. Il prévoit aussi qu'en cas de surplus supérieur aux maximums fiscaux, l'employeur aurait un droit unilatéral de prendre un congé de cotisation, même si la clause sur les surplus lui interdit de tels congés. Ce projet ignore complètement le fait que 70 % des régimes complémentaires de retraite sont contributifs. De quel droit le législateur tranche-t-il donc en faveur des employeurs?

Améliorer les prestations et les indexer

La FTQ estime que pour un grand nombre de ces régimes en situation de surplus, l'argent serait mieux utilisé à améliorer

les bénéficiaires. Entre autres, beaucoup de ces régimes ne prévoient aucune indexation pour les retraités.

L'histoire des régimes de retraite nous démontre clairement que les excédents d'actif ont d'abord servi à améliorer le régime sans que les employeurs, dans la majorité des cas, aient à y injecter de nouvelles sommes d'argent. Les améliorations visaient l'accès à la retraite, de meilleures prestations et l'indexation de ces prestations.

Présentement, environ 60 % des excédents d'actif servent à améliorer les régimes et 40 % à des congés de cotisation. La situation actuelle nous semble la plus équitable : elle oblige à une négociation de bonne foi qui est préférable aux mesures prévues dans le projet de loi.

Par ailleurs, il conviendrait que le plus grand nombre possible d'organismes puissent présenter leur point de vue en commission parlementaire.

Ce n'est pas le cas actuellement puisque le gouvernement a lui-même choisi les groupes qu'il veut entendre. Je vous demande donc une vraie consultation publique sur le projet de loi 102.

Henri Massé,
président,
FTQ.

Le chef Clifford Moar affrontera deux candidats

MASHTUEIATSH (RT) — Le chef du conseil de bande des Montagnais du Lac-Saint-Jean, Clifford Moar devra affronter l'électorat le 29 mai prochain. Hier à 18h, Moïse Dominique et Jacques Kurtness avaient déposé leur bulletin de candidature. De plus, dix-sept autres candidats se présentent pour les huit postes de conseillers au conseil de bande.

Si le chef sortant est bien connu dans la communauté, Moïse Dominique n'est pas un inconnu non plus. Il a siégé pendant près de 16 ans au conseil de bande depuis 1973. Il s'est présenté à une reprise comme chef mais fut défait par Rémy Kurtness qui sollicitait alors un premier mandat. «Je ne me présente pas contre Clifford, loin de là mais je réponds aux nombreuses demandes de mes semblables. Je ne suis pas mécontent du dernier mandat du Conseil mais j'avais fait connaître mes intentions dès janvier de me présenter comme chef. Une lutte à trois ne m'effraie pas et je vais rencontrer les gens au cours des prochains jours dans une campagne de porte-à-porte», de dire Moïse Dominique.

Bien connu

Jacques Kurtness, quant à lui, est peut-être aussi connu que ses deux rivaux. Son père Harry fut chef pendant de nombreuses années et compte 39 ans de vie politique, son grand-père Gabriel a aussi occupé cette fonction pendant de longues années et finalement, son frère Rémy fut également chef du Conseil pendant neuf ans. A son départ, Rémy Kurtness avait cédé sa place à Clifford Moar en 1997. Jacques Kurtness a déjà siégé au Conseil de bande au début des années 90. Professeur à l'UQAC, il travaillait depuis quelques années pour le Gouvernement canadien. «Pour moi, c'est un retour aux sources et je crois que mon expérience pourra aider la communauté. Au cours du mandat de Clifford Moar, à mon avis, il ne s'est pas fait grand chose et il est temps de passer à l'action. J'attendais de voir quelle décision allait

prendre Rémy car il songeait à un retour possible mais dimanche dernier, il a décidé de ne pas le faire et c'est ce qui m'a incité à poser ma candidature», de préciser Kurtness.

Satisfait

Pour sa part, le chef sortant Clifford Moar s'est dit très satisfait de son premier mandat à la tête de la communauté montagnaise et il entend, s'il est

réélu le 29 mai prochain, poursuivre dans la même veine. «Je veux continuer le travail commencé il y a trois ans. Nous avons mis beaucoup d'emphasis sur la communication avec la population et lors de notre mandat, plusieurs exercices en ce sens furent mis de l'avant. Mon bilan est positif comme chef du conseil de bande et au cours de ces trois dernières années, quelques belles réussites furent enregistrées comme par exemple celle de notre école secondaire Kassinu Mamu dont je suis très fier. A cela s'ajoute les nombreuses rencontres de discussions avec la communauté, les grands rassemblements et une amélioration marquée au niveau des communications», souligne Clifford Moar.

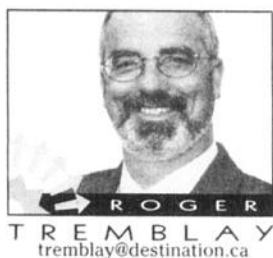
Prochain mandat

Ce dernier, s'il est réélu, veut poursuivre dans la même direction au cours du prochain mandat. «L'un des dossiers qui me tient à cœur et que je veux continuer est certes celui des tables de discussions où les pourparlers sont en cours. Puis, suite au bilan que nous venons de tracer, si je suis réélu, je veux faire part au nouveau conseil de bande de rallonger le mandat des élus d'une année, passant ainsi de trois à quatre ans. Ce ne serait toutefois pas en vigueur lors du mandat qui commence le 29 mai mais pour celui de 2003. Je soumettrai ce projet aux nouveaux conseillers dès que possible», de conclure Clifford Moar, très heureux du travail accompli, autant

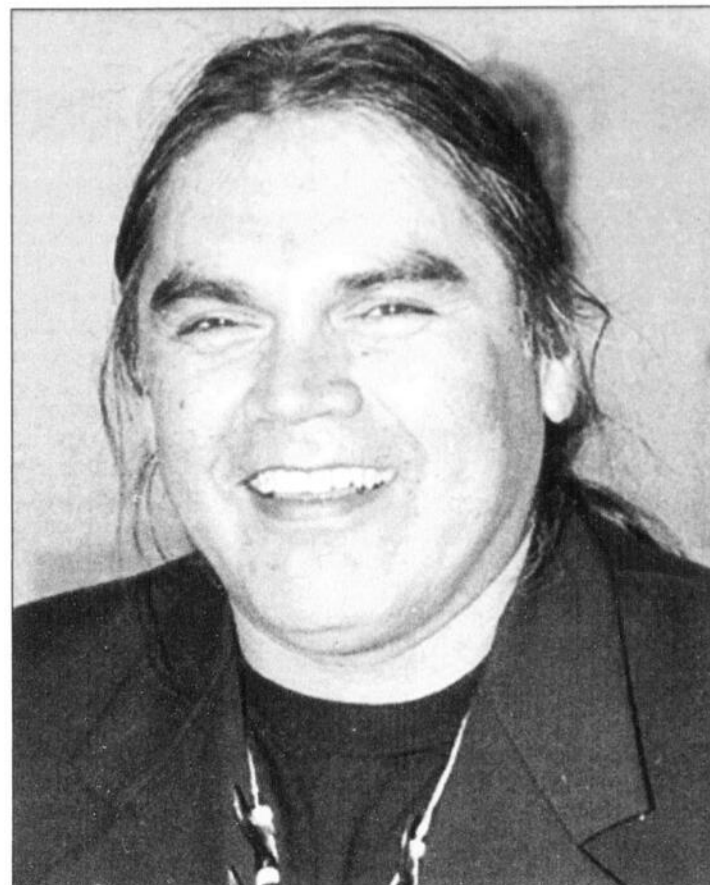
le sien que celui du conseil.

Les conseillers

Pas moins de 17 personnes ont présenté leur candidature en vue de ce scrutin où 1250 électeurs devront choisir un chef et huit conseillers. A ces derniers postes, on remarque les noms des anciens conseillers Alain Nepton, Marcel Duchesne, Luc Connely, Gilbert Dominique et les nouveaux venus, Georges Bacon, René Buckell, Robert Philip, Dominique Courtois, Roger Duchesne, Jean-Paul Robertson, Carol Robertson, Normand Launière, Gilbert Courtois, Armand-Noé Germain, Madeleine Jourdain-Boivin, Albertine Germain et Sébastien Kurtness. Les conseillers et le candidat au poste de chef qui recevront le plus de votes seront déclarés élus pour un mandat de trois ans.

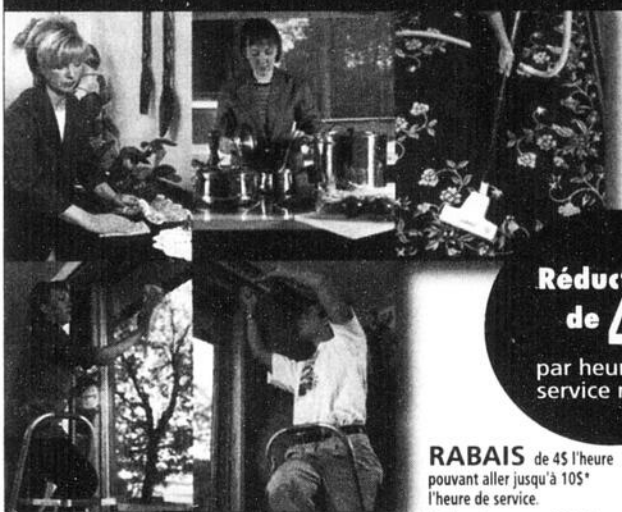


ROGER TREMBLAY
tremblay@destination.ca



MANDAT — Le chef sortant, Clifford Moar, est satisfait de son premier mandat et il entend bien continuer s'il est élu lors des élections qui se tiendront à Mashteuiatsh le 29 mai.

LES SERVICES D'AIDE DOMESTIQUE



Pour MIEUX

profiter de la vie!

Dans la région,
nos 300 aides domestiques
peuvent effectuer pour vous:

LAVAGE • MÉNAGE
PRÉPARATION DE REPAS
MENUS TRAVAUX
et PLUS ENCORE!

Essayez-les!

Réduction
de 4\$
par heure de
service rendu

RABAIS de 45 l'heure
pouvant aller jusqu'à 105*
l'heure de service.
* Selon votre revenu et situation

SECTEUR LA BAIE
Service des aides
familiales de La Baie
544-2322

MRC LAC-SAINT-JEAN EST
Coopérative de Services
à domicile Lac-Saint-Jean Est
349-5049
1-800-349-5049

SECTEUR CHICOUTIMI
Coopérative de maintien
à domicile Saguenay
545-2884

MRC DOMAINE-DU-ROY
Coopérative de solidarité
en aide domestique
630-2667

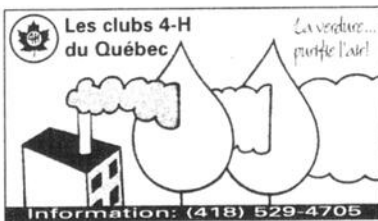
POUR EN
SAVOIR
PLUS :

SECTEUR JONQUIÈRE
Coopérative de solidarité de
maintien à domicile J.A.K.
548-5907

MRC MARIA-CHAPDELAINE
Multi-Services Albalen
279-3169

CFIX
Rock détente
96.9 FM
www.rockdetente.com

Jusqu'au 28 mai, vous pourriez avoir
congé de ménage! Écoutez le 96.9
CFIX RockDétente - Ma radio au boulot.
Attribution tous les vendredis
entre 9 h et midi.



Information: (418) 529-4705

Tournoi de pêche



SAGUENAY

Marcellin Côté (président d'honneur) vous invite à
participer à notre Tournoi de pêche sur le Saguenay

Date: du 18 au 21 mai
Plus de 5000 \$ en prix, bourses et trophées
5 espèces permises
Limite d'inscriptions: 500

Information: Marina du Vieux Port
549-3794

Date limite des inscriptions:
18 mai, minuit



Marcellin Côté

Le conseil abolit le service de police

METABETCHOUAN (CC) — Le conseil municipal de la ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix a décidé, hier soir, d'abolir son service de police composé présentement de six policiers à temps plein et à demi-temps qui, syndiqués depuis l'automne dernier, exigent une augmentation salariale que la municipalité n'a pas les moyens de leur accorder.



CLAUDE CÔTÉ

C'est à l'unanimité que les conseillers et le maire ont adopté une résolution visant à mettre en branle le processus de dissolution légale du corps policier qui, si tout se déroulait promptement, pourrait devenir une réalité dans une trentaine de jours. Dès lors, la municipalité aurait recours aux services de la Sûreté du Québec, comme dans le cas de l'ensemble des municipalités situées en milieu rural.

Après le vote unanime, le maire Lawrence Potvin a déploré le fait que les policiers de la municipalité n'aient pas pris au sérieux la menace qu'il avait brandie devant l'insuccès des négociations, en cours depuis l'automne dernier, entre la fraternité policière et le comité patronal de la municipalité. «Nous n'avons pas le choix d'en venir là puisque notre municipalité n'a absolument pas les moyens financiers de répondre aux demandes salariales des policiers», a-t-il mentionné.

Indiquant que les policiers demandent un salaire hebdomadaire de 1000 \$ pour cette année et de 1025 \$ pour 2001, le maire Potvin a précisé qu'une analyse de la partie chiffrable montre un écart de 168 000 \$ avec l'offre salariale de la municipalité. «Ce n'est pas la qualité du service qui est en cause, dit-il, mais uniquement la capacité financière de la municipalité.»

Historique

Affirmant pour sa part qu'il s'agit d'une décision historique, le conseiller Richard Lapointe a rappelé que le service de police de Métabetchouan avait été créé afin de contrer des problèmes reliés au comportement de citoyens de la place.

Indéniablement, selon lui, la disparition du corps policier aura pour conséquence que les problèmes reliés à la vitesse automobile, aux vols et à la drogue seront désormais plus nombreux, même si la municipalité est desservie par la Sûreté du Québec à un coût moindre. «D'ailleurs, nous considérons notre service de police comme un atout en matière de regroupement municipal», dit-il, en formulant l'espoir que les policiers se ravisent au cours des semaines à venir.

A ce sujet, le maire Potvin a admis qu'il pourrait être encore possible de sauver le service de police local, même si le processus



CITOYENS — Plusieurs citoyens étaient sur place pour savoir ce que les conseillers de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix décideraient en ce qui concerne le sort de ses policiers.

(Photo Steeve Tremblay)

légal de dissolution est enclenché. Il serait cependant impératif, selon lui, que les demandes entrent dans la capacité de payer de la municipalité. «L'important pour les contribuables, c'est d'obtenir une qualité de service à un prix abordable», soutient-il, en craignant que les municipali-

tés voisines ne soient plus intéressées à un regroupement en voyant ce qui se passe à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix présentement.

Le service de police local a coûté 391 000 \$ à la municipalité, en 1999, et les infractions lui ont rapporté autour de 90 000 \$. En

acceptant les demandes syndicales, la municipalité se ramasserait avec une facture d'au moins 568 000 \$ (ça n'engloberait pas le temps supplémentaire et d'autres dépenses semblables impossibles à calculer, tout comme ça ne comprend pas l'effet inflationniste sur les salaires des employés des autres services) en 2001, alors qu'il lui en coûterait 336 000 \$ pour bénéficier des services de la Sûreté du Québec. «Les deux services ne sont pas comparables, mais nous n'avons pas le choix», a affirmé le conseiller Jean-Louis Tremblay.

La résolution d'hier soir sera donc transmise au ministre de la Sécurité publique qui, selon le maire Potvin, disposera de 30 jours pour mener son enquête avant d'approuver la dissolution du service de police de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.



MAIRE — Après le vote unanime, le maire Lawrence Potvin a déploré le fait que les policiers de la municipalité n'aient pas pris au sérieux la menace qu'il avait brandie devant l'insuccès des négociations.

(Photo Steeve Tremblay)

Taxes sur le tabac

Les jeunes ne renoncent pas

OTTAWA (PC) — Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, a beau clamer qu'il veut hausser les taxes sur les cigarettes pour décourager les jeunes de fumer, les statistiques produites par Ottawa semblent vouloir lui donner tort.

Statistique Canada rapporte que le nombre de fumeurs parmi les jeunes n'a pas bougé, malgré les baisses de taxes survenues en 1994, l'année où Ottawa a décidé de

s'attaquer au problème de la contrebande du tabac.

Pendant que les taxes sur le tabac chutaient, le nombre de fumeurs suivait la même courbe, passant 31 pour cent en 1994 à 25 ou 27 pour cent en 1999, dans l'ensemble de la population.

«Le gouvernement a dépensé des sommes considérables en études pour déterminer dans quelle mesure les baisses de taxes avaient un impact sur la consommation de

tabac. Mais il n'y a pas d'impact», a soutenu hier Marie-Josée Lapointe, porte-parole du Conseil canadien des manufacturiers de tabac.

La semaine dernière, le ministre Paul Martin disait que le fait d'augmenter les taxes sur le tabac était motivé par le lien qu'il voyait entre «l'usage de la cigarette chez les jeunes et le prix des cigarettes».



France Tremblay
Propriétaire

NOUVEAU
Coiffure 2000
Hommes et femmes
Bienvenue à tous!
163, Bossé, Chicoutimi
696-1313

SERVICE LECTRO
SEMA
AGAMIE
980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864

SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS
Dépôt de service autorisé

KitchenAid
Inglis
Whirlpool
WOODS
Admiral
ROPER

Service de pièces de toutes marques

André Tremblay
Propriétaire

CONSTRUCTION DES ÉCORCEURS
RÉNOVATION ET CONSTRUCTION
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
TRAVAUX D'EXCAVATION
LOCATION DE PÉPINE
Clément-Marie Lapointe, 693-4050
Roger Desbiens, 698-8407 pagette

SPÉCIAUX début semaine Thibeau

Les...
LUNDI: Poulet frit garni (3 mcs)
MARDI: Pizza 10 pouces
MERCREDI: Choix du chef garni
(cuisse ou poitrine au choix du chef)

Rôtisserie Thibeau
CHICOUTIMI 1277, des Champs-Élysées 690-8989
JONQUIÈRE 2315, St-Hubert 547-3444

un seul prix 3.99
* Valable toute la journée
* Salle à manger, livraison, comptoir ou livraison (2.50\$ en sus)

loto-québec
panco
Tirage du 2000-05-15
04 06 11 16 17
18 19 20 21 26
27 29 32 34 40
48 63 65 68 69
NUMÉRO 444447

la loterie
Tirage du 2000-05-15
230 8127

Extra
Tirage du 2000-05-15
NUMÉRO 444447

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

André Boisclair appuie les jeunes

ALMA (CC) - Le ministre de la Solidarité sociale, André Boisclair, était de passage à Alma, hier, afin d'annoncer la mise en place du projet «Solidarité jeunesse» dont l'objectif est de permettre à quelque 915 jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, âgés de moins de 21 ans, de bénéficier d'une solution de rechange à la sécurité du revenu.



CLAUDE CÔTÉ

Accompagné des députés Stéphane Bédard, de Chicoutimi, et Benoît Laprise, de Roberval, ainsi que de Gladys Harvey, responsable régionale des Carrefours jeunesse-emploi, le ministre Boisclair s'est montré très enthousiaste devant la concrétisation de ce projet. «Cette initiative constitue un nouvel appui à tous ces jeunes qui, âgés de 18 à 20 ans, présentent une nouvelle demande à la sécurité du revenu et y sont admissibles», a mentionné le ministre, lequel est convaincu que le Québec a plus à offrir à un jeune qu'un chèque d'aide sociale.

Issu du Sommet du Québec et de la jeunesse, ce projet représente pour la région un investissement annuel de plus de 2,4 millions \$ de la part du gouvernement du Québec. Dès cet automne, le ministère de la Solidarité sociale offrira aux jeunes de la région, sur une base volontaire, la possibilité de participer avec d'autres jeunes, pendant trois mois, à une démarche qui consistera pour eux à faire un bilan de leurs compétences et à établir un plan d'action. Pour ce faire, chacun de ces jeunes recevra alors 630 \$ par mois, soit 130 \$ de plus que le montant qui leur est normalement attribué.

Le ministre Boisclair croit qu'au Québec ce sont plus de 15 000 jeunes qui seront admissibles à Solidarité jeunesse. Il a en outre précisé que les Carrefours jeunesse-emploi du Québec seront les principaux partenaires de ce nouveau service. «Ils accompagneront les jeunes dans leur démarche de réflexion et ils les appuieront dans la mise en oeuvre d'un

plan d'action pendant une période d'un an», a mentionné le ministre qui soutient qu'avec Solidarité jeunesse de nouveau et solides espoirs sont permis pour raccrocher les jeunes pleins de potentiel.

Objectif

Pour mesurer la réussite de Solidarité jeunesse, le ministre propose, comme objectif national, que 75 pour cent de ces jeunes soient aux études, en emploi ou en formation 18 mois après leur demande à la sécurité du revenu. «Si nous atteignons cette cible au Québec, dit-il, 10 500 jeunes seront en marche vers leur pleine intégration.»

L'adhésion de tous les partenaires socio-économiques du Québec à cet objectif se traduira, selon le ministre, par un dialogue renouvelé avec les centres locaux de services communautaires (CLSC), les commissions scolaires, les employeurs et les syndicats au sujet de l'intégration des jeunes demandeurs à l'aide sociale. Il entend donc proposer, dans chacune des MRC du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de signer un engagement de solidarité pour ces jeunes. «A partir de l'objectif national, affirme-t-il, nous fixons ensemble des cibles pour

chaque MRC de la région.»

Mobilisation

Par cette initiative, le ministre André Boisclair compte briser le cercle de la dépendance et il est convaincu qu'on y parviendra en misant sur l'intégration sociale des jeunes, sur leur potentiel et sur leurs compétences. Lancement d'un appel à tous, le ministre de la Solidarité sociale incite les leaders locaux à se mobiliser afin de définir leur engagement de solidarité. Il entend d'ailleurs revenir dans la région, cet automne, afin de sceller avec eux ce nou-

veau pacte en faveur des jeunes.

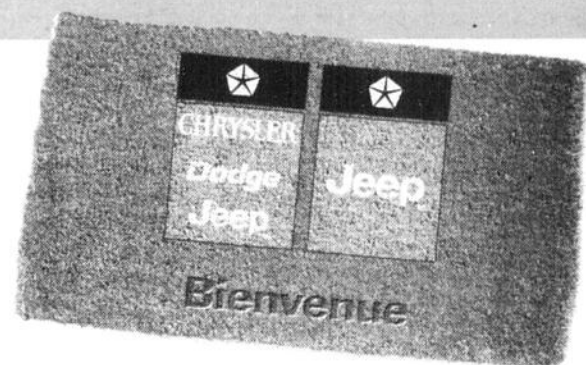
Le ministre Boisclair a aussi indiqué qu'un comité aviseur de Solidarité jeunesse, sur lequel siègera Camil Bouchard, président du Conseil québécois de la recherche sociale (CQRS), veillera à soutenir la mobilisation locale et s'assurera d'une évaluation rigoureuse du projet. «Le succès que nous escomptons et que nous évaluerons pourrait, d'ici deux ans, nous amener à revoir de façon globale l'approche gouvernementale en matière de soutien aux jeunes démunis», croit enfin André Boisclair.



Le ministre André Boisclair.

Bienvenue chez votre concessionnaire Chrysler · Dodge · Jeep

Il n'y a pas de meilleur endroit pour faire vérifier votre véhicule au printemps.



Vidange d'huile et remplacement du filtre

19⁹⁹\$*

Supplément pour les moteurs diesel et V10, et les véhicules Talon, Laser et Stealth.

Entretien des freins avant

109⁹⁵\$*

Plaquettes et main-d'œuvre comprises.

Pneus Autopar 4SE

à partir de **49⁹⁵\$*** chacun

P155/80R13. Comprend la pose et l'équilibrage.

Le «BILAN TOTAL»
Vérification complète en 85 points

49⁹⁵\$*

Comprend: analyse en 18 points à l'aide du DRB III, vérification en 12 points sous le capot, vérification en 13 points de l'habitacle, vérification en 8 points de l'extérieur du véhicule, vérification en 20 points sous le véhicule et essai routier en 14 points.

GARANTIE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES
Demandez les détails.



On n'est jamais si bien que chez soi.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler · Dodge · Jeep.



Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne.

* Cette offre s'applique aux véhicules suivants: Stratus/Breeze 1995 à 1998, Caravan/Voyager 1991 à 1998, Neon 1995 à 1998, modèles LH 1993 à 1997, Spirit/Avenger 1991 à 1994, Shadow/Sundance 1987 à 1994 et tous les véhicules Jeep, 1990 à 1998. Cette offre prend fin le 30 juin 2000. * Offres en vigueur chez les concessionnaires Chrysler · Dodge · Jeep, participants. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Demandez les détails. Jeep, est une marque déposée de DaimlerChrysler utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

® Marque officielle de l'Association olympique canadienne.

Que mon départ soit de Bagotville ou d'Alma, moi, j'encourage mon transporteur régional,



Pour vos réservations, contactez votre agence de voyages ou appelez le **668-3046**.

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



Les chefs cuisiniers et pâtisseries

* Le chapitre régional Saguenay-Lac-Saint-Jean/Côte-Nord de la Société des chefs cuisiniers et pâtisseries a couronné récemment ses lauréats, lors d'un souper gastronomique tenu à Baie-Comeau. Ainsi, Léopold Landry de la poissonnerie «Au grand pêcheur» a reçu le prix de fournisseur de l'année. Suzanne Petit du CFP d'Arvida a obtenu pour une deuxième année consécutive le titre de Chef pâtissière de l'année. Louis Boivin du Manoir du Saguenay a été choisi Chef cuisinier de l'année. Caroline Deschesnes (section cuisine) est médaillée d'or de la Société des chefs cuisiniers et pâtisseries du Québec. Stéphanie Tremblay qui obtient le même titre du côté pâtisserie était absente au moment de la photo. À droite, Steve Brassard, professeur au CFP d'Arvida.

(Photo Sylvain Dufour)

En hommage aux mères

* La très belle activité du «Brunch des générations» organisée par la Société d'histoire du Lac-St-Jean pour souligner l'apport des mères à la société, a obtenu un magnifique succès, dimanche dernier à Alma, à l'occasion de la Fête des mères. Nous reconnaissons les 13 mères honorées représentant autant de municipalités jéannotaises: Alma (Marie-Anne Ville-neuve); Delisle (Florence Duchesne); Desbiens (Aline Tremblay); Hébertville (Hélène Maltais); Hébertville-Station (Marie-Paule Asselin); Labrecque (Jeanne-Mance Lessard); Lamarche (Alice Girard); L'Ascension (Gisèle Lemay); St-Bruno (Armandine Lalancette); St-Gédéon (Fernande Bouchard); St-Henri-de-Taillon (Rose-Ange Gauthier); Ste-Monique (Juliette Goulet); St-Nazaire (Madeleine Martel), ici entourées du président de la SHL Michel Brassard et de la présidente d'honneur, la juge Micheline Paradis.

(photo Steeve Tremblay)



Les différentes reconnaissances du tourisme

(AR) - Qu'une entreprise du Saguenay-Lac-St-Jean remporte une palme d'argent pour la première fois où était inscrite la catégorie «Tourisme aventure et plein air» aux Grands prix du Tourisme du Québec, constitue en soi une belle démonstration de la vocation naturelle de la région, celle justement de sa nature sauvage et généreuse.

L'entreprise qui a remporté l'honneur est Chiens et Gites du Grand Nord, de Falardeau, où la clientèle, notamment des Européens, est charmée par ces grands espaces de chez nous.

Régulièrement — bien que pas à tous les ans depuis les 15 éditions des Grands Prix —, le



RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Saguenay-Lac-St-Jean remporte des honneurs à ce gala national, où se retrouvent en lice les gagnants de toutes les régions du Québec, petites et grandes.

Un lieu où, vous l'aurez compris, il n'est pas facile de concurrencer des entreprises et événements qui jouissent de beaucoup plus de moyens \$ et d'appuis que les nôtres.

Et, vous l'aurez compris aussi, lorsque des luttes éclatent entre factions de différentes régions proposant des produits similaires (spectacles, auberges, attractions de zoos et de jardins, etc), bien naïf sera celui qui osera compter sur une reconnaissance

nationale...

Cependant, en tourisme comme dans toute sphère d'activité hautement compétitive, les façons de se faire valoir ne proviennent pas d'une seule avenue. Il y a les convoités Prix du tourisme québécois, bien sûr. Mais, d'autres reconnaissances sont également prestigieuses. Qu'il suffise de mentionner ici les Diamants CAA en gastronomie que les restaurants «Le Privilège» de Chicoutimi et «Auberge des 21» de La Baie épinglent avantageusement à leur tableau; ou encore des honneurs des Agricotours qui baignent de leur aura le gîte Makadan de Normandin.

Alors, un grand Bravo! aux Gites et chiens du Grand Nord, et à tous ceux qui, chacun dans son vecteur et sur différentes tribunes, a su imposer sa qualité!



EN GAZOUILLANT

Vous avez connu Emma Proschek?

* Pionnière du domaine de la danse dans les années 50 à Chicoutimi, Emma Proschek sera de passage dans la région en fin de semaine pour le spectacle de l'école Florence Fourcaudot. Mme Proschek aimerait beaucoup rencontrer de ses anciennes élèves. Si vous êtes de ces personnes, il s'agit de communiquer avec Yvette Lavoie-Brunet, chez qui l'ex professeur logera, à 544-4030.

Les saisons

* Guy Pedneau (Studio Le Terroir) lancera demain 17 mai une oeuvre originale relative au tourisme, soit un disque audio et multimédia intitulé «LES SAISONS DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN». Ça se passera au Loft dancing de l'Hôtel Chicoutimi, à 10 h pour la presse et ensuite à 17 h.



Sécurité en tout temps

* Réjean Blais du CAA-Québec a dispensé, jeudi dernier à l'UQAC, une séance d'information sur l'utilisation sécuritaire d'un siège d'auto pour enfants. La SAAQ et Transport Canada ont mandaté le CAA-Québec pour la formation en cette matière. M. Blais traite des notions fondamentales de sécurité et des précautions reliées à l'installation, l'usage et la vérification des systèmes de retenue des sièges d'auto pour enfants. M. Blais pose en compagnie de son «partenaire» le petit Loëik Bernier.

(Photo Jeannot Lévesque)

Sièges d'auto

* L'organisme communautaire Parensemble, en collaboration avec le service de police de Dolbeau-Mistassini et le magasin Canadian Tire de Dolbeau, tiendra une clinique de vérification de l'installation des sièges d'auto, le dimanche 21 mai, de 11 h à 16 h. Toujours avec Parensemble, cette fois en collaboration avec le service de police de Normandin, les comités de porte-bébés de

Normandin et d'Albanel, la garderie Croq-la-vie et le garage Lebrun, une autre clinique est prévue pour le dimanche 11 juin, de 11 h à 16 h, à la garderie Croq-la-vie.

Arthritiques

* L'assemblée générale annuelle de l'association régionale des arthritiques se tiendra aujourd'hui à 17 h 30 au chalet du Parc Rosaire-Gauthier de Chicoutimi.

PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

Un événement qui va vous mener loin.



L'événement
le **printemps**

S'ÉCLATE

OU Offre spéciale
à l'achat de
21 950\$*

Équipement de série :

- Climatiseur
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Glaces et serrures électriques
- Rétroviseurs électriques chauffants
- Régulateur de vitesse
- Système de télédéverrouillage
- Bouches de ventilation électrique à volet oscillant
- Et plus encore

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA

Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA

Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

OBTENEZ

2,9%[†]
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS

**SUR TOUTES LES
MAZDA 2000 NEUVES**

MAZDA 626 LX I4 2000



Prix **ENERGUIDE** pour la voiture intermédiaire
la plus économique en carburant au pays en 2000.*

Économie au financement jusqu'à 4 000 \$

OFFRE DE MAZDA basée sur un financement à 2,9% pendant 48 mois		
Coût du financement	20 000,00\$ financés	30 000,00\$ financés
Taux bancaire courant de 9% ^{♦♦}	3 889,60\$	5 834,40\$
Taux Mazda de 2,9%	1 206,40\$	1 809,60\$
Économie	2 683,20\$	4 024,80\$

Coup de foudre! Coup de fougue!



mazda

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca — INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

* Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de la consommation de carburant 2000, basée sur la Mazda 626 LX I4 avec boîte manuelle 5 vitesses.

♦♦ Basé sur le taux d'emprunt bancaire le plus bas publié au 28 avril 2000.

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda 626 LX I4 2000 neuves, modèle F4LS50AA00, en stock chez les concessionnaires. † Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000\$ au taux de 2,9%; 48 paiements de 220,90\$; coût d'emprunt de 603,20\$; total à payer de 10 603,20\$. * Frais de transport et préparation (795\$), immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 mai 2000.



La décroissance scolaire s'accroîtra

JONQUIERE (CD) — Au cours des cinq prochaines années, le Saguenay-Lac-Saint-Jean vivra le taux de décroissance scolaire le plus élevé au Québec. Effectivement, de 1998-99 à 2003-2004, la diminution de la clientèle scolaire atteindra 16 pour cent.

La présidente de la Commission scolaire de La Jonquière, Monique Villeneuve, qui participait la semaine dernière au colloque de la Fédération sur la décroissance, mentionne qu'elle est revenue dans la région avec un championnat dont elle aimerait bien se passer. Car, selon elle, la diminution de la clientèle scolaire forcera tout le monde à se questionner sur les règles budgétaires et la nécessité de conserver la dernière école de village.

Dans le premier cas, elle fait remarquer que les règles de financement du ministère de l'Éducation, basées sur le nombre d'élèves, devront de toute évidence être revues. «Même s'il y a moins d'élèves, fait-elle remarquer, il faudra quand même vivre avec les coûts fixes, les augmentations de salaire tout en maintenant des services complémentaires tout à fait essentiels comme celui d'un psychologue, d'un orthophoniste...»

Quant au maintien de la dernière école de village, Monique

Villeneuve mentionne que la question a été posée, dans le cadre du colloque, à des représentants de parents, de commissions scolaires, de cadres, à des représentants des milieux socio-économiques et municipaux... et ils ont répondu qu'ils souhaitent la conserver, mais pas à tout prix.

Actuellement, au Québec, beaucoup d'écoles comptent moins de 40 enfants. A la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, on en compte une à St-André, à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean, on en trouve deux qui n'ont que de 41 à 100 enfants (à St-Henri-de-Taillon et à Lamarche), à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, quatre écoles comptent aussi peu que 41 à 100 enfants, soit celles de Ste-Rose-du-Nord, de St-Félix, de Ferland et de Rivière-Eternité. Aucune école n'est dans cette situation à la Commission scolaire de La Jonquière.

«Lorsqu'une dernière école de village ferme, constate Monique Villeneuve, on remarque que l'activité économique est déjà au ralenti et que tous les services ont déjà été touchés comme le bureau de poste, la caisse, l'église... et même le restaurant du coin», enchaîne-t-elle. Selon elle, l'école, c'est toujours ce qui se ferme en dernier.

Au Québec, on comptait 82 000 élèves au préscolaire en 1993-94. En 2003-2004, il en restera 70 000.

Au primaire, en 1993-94, il y avait 530 000 enfants. Dix ans plus tard, il en restera 510 000 dans les écoles. Au secondaire, en 1993-94, on comptait 405 000 jeunes. En 2003-2004, il en restera 375 000.

Entre 1998-99 et 2003-2004, 58 des 69 commissions scolaires du Québec vivront une baisse de clientèle pour une diminution totale de 41 625 élèves (préscolaire, primaire et secondaire).

Pendant cette même période, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la baisse de la clientèle, au Pays-des-Bleuets, atteindra 19 pour cent.

A la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean, la baisse sera de 17 pour cent, aux Rives-du-Saguenay, de 16 pour cent. C'est la Commission scolaire de La Jonquière qui enregistre le moins de perte. La baisse de clientèle atteindra 12,8 pour cent.

Les seules commissions scolaires qui sont en croissance, au Québec, sont celles de la Montérégie, des Laurentides et de Laval.

Une autre statistique fait aussi frémir la présidente Villeneuve. Entre 1996 et 2026, la population des 0-14 ans baissera de 21,7 pour cent au Québec... et la population des 65 ans et plus connaîtra une augmentation de 122 pour cent.



BAISSE — La présidente de la Commission scolaire de La Jonquière, Monique Villeneuve, affirme que la diminution de la clientèle scolaire forcera tout le monde à se questionner sur les règles budgétaires et la nécessité de conserver la dernière école de village

Semaine québécoise du 1er au 7 juin

Les handicapés s'intègrent bien au travail

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) — Alors qu'on s'apprête à lancer la quatrième édition de la Semaine québécoise des personnes handicapées du 1er au 7 juin, le représentant régional de l'Office des personnes handicapées, Robert Lavoie, fait un bilan plutôt positif de leur intégration sur le marché du travail.

Robert Lavoie mentionne que l'Office investit chaque année autour de 2 millions\$ pour intégrer à l'emploi les personnes handicapées. Selon lui, de 300 à 400 personnes bénéficient d'un travail grâce à ces investissements.

L'Office compense les employeurs pour leur manque de productivité.

L'Office subventionne aussi les centres de travail adapté (comme la chaîne de travail adapté d'Alma) pour permettre à des personnes handicapées qui ont des limitations importantes et qui ne peuvent travailler dans un milieu régulier d'occuper quand même un travail comme faire de l'entretien ménager, du lavage commercial de tapis ou un travail horticole...

Robert Lavoie cite aussi certains programmes fédéraux comme le CAMO (comité d'adaptation de la main-d'œuvre) qui aide à la création d'entreprises.

Aussi, Emploi-Québec offre des programmes de subventions au travail.

Parmi les autres services offerts par l'Office, il y a le service d'interprète pour les personnes sourdes qui est offert depuis deux ans. Ce service gratuit permet à une personne atteinte de surdité d'être accompagnée d'une interprète si elle se rend chez le médecin, à la banque, à la pharmacie... Il suffit de réserver en appelant au 1-800-268-1037.

Par contre, Robert Lavoie constate d'autres faiblesses. Par exemple, il remarque qu'il y a d'importantes listes d'attente pour le service de maintien à domicile. Également, il est difficile de donner un répit aux parents qui ont des enfants handicapés parce qu'il n'y a pas suffisamment de services. Le transport adapté est aussi une autre lacune.

Robert Lavoie rappelle que c'est l'organisation mondiale de la santé qui a décrété une journée de la personne handicapée, en 1996. Le gouvernement du Québec a décidé d'y allouer une Semaine.

Elle permet de sensibiliser la population en général et les décideurs en particulier de l'importance de faire des choses concrètes pour faciliter l'intégration des personnes handi-

pées dans la société.

Pendant cette Semaine, indique Robert Lavoie, on fera la promotion des intérêts des personnes handicapées, on traitera de l'importance de développer le transport adapté et les services éducatifs, de faciliter l'accès au marché du travail, de développer des services de maintien à domicile et de sou-

tien aux familles.

Le lancement de la Semaine se fera le mercredi, 31 mai, à 10h, au Centre régional de réadaptation en déficience physique de Jonquière. Le député de Roberval, Benoit Laprise, sera présent. Parmi les autres activités qui se tiendront dans la région, on note des activités de sensibilisation, notamment à l'importance du

transport adapté et une autre concernant l'Ataxie de Charlevoix-Saguenay, une exposition d'aides techniques utilisées par des personnes handicapées visuelles, une pièce de théâtre par la troupe Arti-Show, un kiosque d'information sur la zone portuaire sur la situation des personnes épileptiques, un déjeuner de solidarité.

Ecole du secteur St-Jean-Eudes

Les parents devront être patients

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) — Le comité de survie de l'école primaire Notre-Dame-de-la-Présentation, dans le secteur St-Jean-Eudes, à Jonquière, ne doivent pas espérer rencontrer le premier ministre Lucien Bouchard avant la fin du mois de mai. Ce soir, à la séance du conseil des commissaires, le sujet ne sera pas non plus à l'ordre du jour.

La responsable des dossiers de la région au bureau du premier ministre, Nancy Lavoie, a indiqué, hier, que son patron n'aura aucun moment libre dans la semaine qui suivra son retour de la mission économique en Argentine et au Chili. Les parents qui travaillent

activement sur le dossier de la réouverture de l'école de la Présentation ne pourront donc pas rencontrer leur député dans la semaine du 23 mai.

Nancy Lavoie mentionne qu'il faut aussi laisser le temps aux experts du ministère de l'Éducation ainsi qu'aux professionnels de la Commission scolaire de La Jonquière d'analyser en profondeur le rapport du comité de survie pour la réhabilitation de l'école. Lorsque tout le travail sera fait, ils en informeront le premier ministre.

De son côté, la présidente de la Commission scolaire de La Jonquière, Monique Villeneuve, a indiqué qu'il ne pourra pas être question du dossier, ce soir, au conseil des commissaires.

res parce que l'étude n'est pas complétée.

On sait que les membres du comité de survie ont engagé des architectes et des ingénieurs pour savoir s'il est possible de sauver la dernière école primaire du quartier. Or, ces professionnels en arrivent à la conclusion qu'il n'en coûterait que 902 500\$ pour récupérer toute la petite école primaire sans construction neuve, alors que le scénario de La Commission scolaire prévoyait plutôt des dépenses atteignant les 2,1 millions\$.

Depuis que l'école est fermée, les jeunes du quartier St-Jean-Eudes ont été temporairement installés dans deux autres écoles du territoire.



Une étude permettrait de découvrir les causes du cancer de l'oesophage

Par Rollande PARENT
MONTREAL (PC)—Des chercheurs montréalais de l'Hôpital Sainte-Justine participent à une recherche entreprise sur le cancer de l'oesophage en collaboration avec des collègues de quatre hôpitaux ontariens.

La Société de recherche sur le cancer finance cette étude génétique dans l'espoir de découvrir les causes de ce type de cancer qui frappe chaque année quelque 1300 Canadiens.

Entre 1976 et 1994, le cancer de l'oesophage (partie de l'appareil digestif allant du pharynx à l'estomac) a grimpé, rapporte-t-on, de 400 pour cent.

Le Dr Nicholas Birkett, de l'Université d'Ottawa soupçonne qu'un changement dans l'environnement soit responsable de cette hausse substantielle dans le nombre de cas relevés au cours d'une si brève période de temps.

«Les gènes évoluent très lentement dans la société. Il faut des générations pour qu'il se produise un changement génétique majeur. Il est donc beaucoup plus probable que ce soit quelque

chose dans notre environnement qui ait changé», a déclaré le Dr Birkett.

Les autres médecins qui participent à la recherche sont des hôpitaux de Toronto, d'Ottawa, de London et de Kingston.

Les chercheurs essayeront de déterminer quels agents environnementaux, quels éléments modificateurs ou quels facteurs de prédisposition sont responsables de cette hausse et qui ils affectent.

Un risque de développement

Il est déjà établi que les facteurs alimentaires influencent le risque de développement du cancer oesophagien.

L'étude portera sur 250 personnes chez qui l'on découvrira un cancer oesophagien entre mars 2000 et février 2002. Un nombre égal d'autant de personnes servira de groupe témoin pour établir les différences entre les deux groupes sur les plans de la génétique, de l'alimentation et du style de vie.

Des échantillons sanguins des patients et du groupe témoin seront envoyés à l'Hôpital Sain-

te-Justine de Montréal pour y être analysés. Le coordonnateur de l'étude à cet endroit, le Dr Damian Labuda, s'attend à trouver deux, trois ou quatre gènes qui, sous certaines formes, sont associés à un risque accru du cancer de l'oesophage.

«De plus, nous espérons identifier les facteurs environnementaux associés qui peuvent causer le cancer chez les porteurs de ces gènes modifiés», a soutenu M. Labuda.

Les chercheurs montréalais s'intéresseront particulièrement à l'aspect génétique. Leurs collaborateurs des hôpitaux ontariens leur soumettront l'ensemble du matériel biologique.

Le cancer de l'oesophage est reconnu comme étant très agressif: seulement 50 pour cent des cas survivent plus de sept mois après le diagnostic.

Les premiers résultats des études sur la prévention du cancer oesophagien et les recommandations en découlant pourraient être rendus publics d'ici août 2002.

ASSURANCE AUTO
en direct par téléphone...



... une autre façon d'économiser avec l'assurance auto Wawanesa.

Les agents certifiés Wawanesa, motivés et courtois, répondent à vos questions et vous proposent les meilleures combinaisons de protection pour assurer votre auto.

- Service hors pair à la vente comme à la réclamation
- Primes concurrentielles
- Rabais avantageux
- Modalités de paiement pratiques
- Option Sécurichoix
- Règlement rapide et équitable de la réclamation
- Libre choix d'ateliers de réparations

Responsabilité civile jusqu'à 1 000 000 \$, assurance individuelle, protection du véhicule avec choix de franchises.

En assurant votre auto à la Wawanesa, vous bénéficiez de l'expérience, du savoir-faire et de la notoriété d'un assureur établi depuis plus de 100 ans.

Roulez en toute quiétude et économisez avec Wawanesa.

CHICOUTIMI: 543-7791

1299, rue des Champs-Élysées, Bur. 202
De 9h à 17h30 et jeudi jusqu'à 20h

ALMA: 662-2429 JONQUIÈRE: 695-7605

De 9h30 à 17h30 et jeudi jusqu'à 20h

D'ailleurs au Saguenay-Lac-Saint-Jean
sans frais: **1 877 342-2211**



Wawanesa
assure vos biens... bien!

© La compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa, Fondée au Canada en 1896.

BRANCHÉ sur le **BOIS**
au SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN



LE SARP

Un service concret et accessible en rénovation résidentielle

Par Dominique Poirat, architecte,
Service d'aide à la rénovation patrimoniale (SARP)

Au Saguenay - Lac-Saint-Jean, certaines maisons possèdent encore leurs matériaux d'origine tels que la planche à clin ou le bardeau de cèdre. Toutefois, la plupart des maisons ont été passablement transformées sans égard à leurs matériaux d'origine et au paysage environnant. Devant ce constat, le Service d'aide à la rénovation patrimoniale (Sarp) s'implantera partout dans la région d'ici peu. Ce service vous aidera à rénover et entretenir l'extérieur de votre maison construite avant 1960 tout en respectant son cachet original même si celle-ci a perdu tous ses éléments d'origine.

Tout en respectant votre capacité d'entretien et de payer, le Sarp valorise d'abord la conservation et la mise en valeur du matériau d'origine. Comme le bois est un matériau noble et très durable, le Sarp vous recommande l'emploi de ce matériau pour tous vos travaux résidentiels que ce soit en ce qui a trait au parement extérieur, aux ouvertures ou pour les ouvrages concernant les galeries et les ornements.

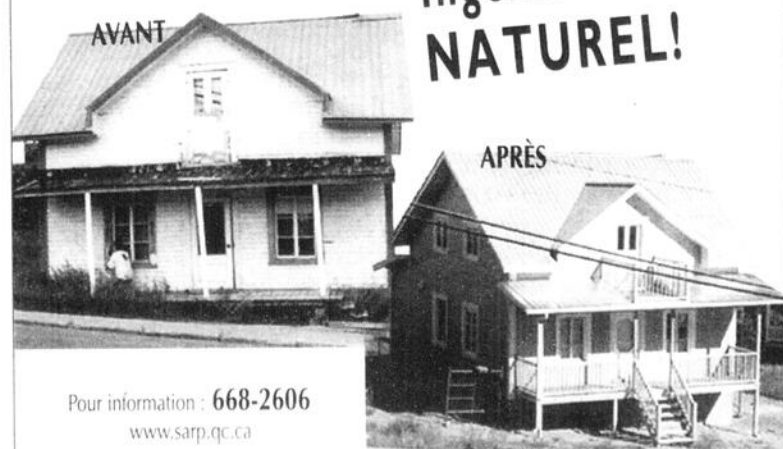
Le bois est un matériau qui peut facilement durer cent ans lorsqu'il est entretenu normalement. De plus, votre maison aura un cachet tout à fait particulier, lui donnant à la fois charme et plus-value!

Services offerts

Actuellement offert à l'échelle de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, le Sarp a conçu et réalisé huit guides de rénovation illustrant les principaux styles de maisons traditionnelles de la région ainsi que les matériaux et interventions recommandés. Ces guides seront aussi offerts prochainement à votre quincaillerie et votre municipalité abonnées au réseau Sarp. D'autres services sont offerts dans les locaux du Service d'aide à la rénovation patrimoniale où les propriétaires peuvent consulter gratuitement une bibliothèque et une «matériauthèque» spécialisée en rénovation résidentielle. Il est également possible de consulter un architecte, afin d'être conseillé sur différentes questions concernant l'aspect extérieur de sa maison. Une esquisse des futures rénovations peut également être réalisée par un architecte, à des coûts très accessibles.

Bonne rénovation!

Ingénueusement NATUREL!



Pour information: **668-2606**
www.sarp.qc.ca

Le Sarp est une initiative de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean



Conseil régional de concertation
et de développement
économique - Lac-Saint-Jean

Canadien
Wood
Council

Conseil
canadien
du bois

00450312

Vice-président du Sénat argentin

Cafiero loue le mouvement souverainiste

par Marie TISON

BUENOS AIRES (PC)-Lors de l'inauguration officielle du bureau du Québec à Buenos Aires, le vice-président du Sénat argentin, M. Antonio Cafiero, s'est dit impressionné par la modernité et la démocratie du mouvement souverainiste québécois.

«Le nationalisme en général est associé au sous-développement et à l'anti-démocratie, mais ce nationalisme-là, moi je l'ai vu associé avec la modernité de la technologie, avec la richesse et aussi avec la culture», a déclaré M. Cafiero, un péroniste actif sur la scène politique depuis des années.

M. Cafiero a assisté la semaine dernière au congrès du Parti québécois, à Québec. Il a déclaré qu'il s'agissait d'une des expériences politiques les plus riches qu'il ait vécues.

Il a rappelé qu'au 19^e siècle, la province de Buenos Aires, la plus importante province argentine, avait quitté la fédération argentine, pour la réintégrer quelques années plus tard. Il a cependant indiqué que des guerres civiles avaient accompagné les deux mouvements.

«Je ne souhaite pas que ceci arrive au Québec, a-t-il déclaré. J'espère que ceci ne sera pas décidé par les armes, mais à travers un consensus et des négociations.»

Il a ajouté qu'il appartenait aux Québécois de régler cette question.



RENCONTRE - Le premier ministre Lucien Bouchard serre la main au ministre de l'Économie en Argentine, Jose Luis Machinea à Buenos Aires.

Le premier ministre Lucien Bouchard a indiqué que la situation politique du Québec avait effectivement soulevé un certain intérêt au cours des rencontres qu'il avait eues au cours de la journée.

«Le gouverneur de la province de Buenos Aires (M. Carlos Federico Ruckauf) ce matin a évoqué la question, et tout à l'heure, au

quotidien La Nacion, les journalistes m'ont posé des questions sur la situation, a-t-il déclaré aux journalistes hier. Il y a un intérêt, c'est certain.»

Selon des personnes qui ont assisté à la rencontre avec M. Ruckauf, le gouverneur a indiqué que Buenos Aires regrettait quelque peu d'avoir réintégré la fédération argentine: la province

contribue pour 48 pour cent du produit intérieur brut du pays, et ne reçoit que 23 pour cent des fonds fédéraux.

M. Bouchard n'a pas voulu commenter cet aspect de la discussion.

«C'est un homme qui a son franc parler, qui n'a pas la langue de bois, qui vraiment aborde les questions et en discute très libre-

ment», a-t-il déclaré.

Ministre

Le premier ministre québécois a également rencontré hier le chef du gouvernement de la ville autonome de Buenos Aires, M. Enrique Olivera, ainsi que l'important ministre de l'Économie et des Finances de l'Argentine, M. Luis Machinea.

M. Bouchard se promettait notamment d'aborder avec M. Machinea l'aspect bi-monnaie du système argentin.

«Ils ont établi une parité obligatoire avec le dollar américain, ils ont deux monnaies officielles, et je veux en discuter avec lui, a-t-il indiqué aux journalistes. Il y a un débat qui s'est amorcé avant le nôtre sur la dollarisation ou la création d'une monnaie unique sur le continent.»

Il a noté qu'au Québec, plusieurs jugeaient inéluctable l'établissement d'une monnaie unique sur le continent, notamment avec la mise en oeuvre d'une grande zone de libre-échange.

M. Bouchard a d'ailleurs souligné que l'Argentine se trouvait à l'avant-poste parmi ceux qui travaillaient à la réalisation de ce projet.

Il a déploré que les États-Unis, en pleine année d'élection présidentielle, n'aient probablement pas adopté la procédure de négociation rapide (fast track) avant la prochaine rencontre des chefs d'État du continent, l'année prochaine à Québec.

En Argentine

Lucien Bouchard retrouve un lointain parent

par Marie TISON

BUENOS AIRES (PC)-Le premier ministre Lucien Bouchard a retrouvé un lointain

parent en Argentine: Luis Hipolito Bouchard, un corsaire qui a écumé les mers au début du 19^e siècle pour le compte de l'Argentine.

Né à St-Tropez, dans le sud de la France, vers 1785, Luis Hipolito Bouchard s'est mis au service des révolutionnaires de la région de La Plata (Buenos

Aires) en 1811. Il a acquis la citoyenneté argentine en 1813.

En 1817, il a entrepris un grand tour du monde, harcelant sur tout les navires marchands

espagnols, s'arrêtant à Madagascar ou à Hawaï.

En 1818, il s'est emparé de la ville-clé de Monterey, en Californie, alors entre les mains des Espagnols. Il n'y est cependant resté que quelques jours.

M. Bouchard a fait allusion à ce personnage à l'occasion de l'inauguration officielle du bureau du Québec à Buenos Aires hier. Il s'est demandé si sa propre venue avait créé quelque appréhension dans la capitale argentine.

«Je pensais à la réputation de mon cousin, Hipolito Bouchard, un corsaire qui s'est mis au service de l'indépendance argentine, a-t-il déclaré. Celui-ci s'est permis de conquérir la Californie au complet pendant quelques jours, avant de la laisser aux Américains. Volontairement, sans doute.»

Luis Hipolito Bouchard était revenu de Californie avec le statut de héros national. Une rue de la capitale argentine porte maintenant son nom, une école, un centre de loisir, jusqu'à un navire de la marine argentine, portent son nom. M. Bouchard, le premier ministre du Québec, n'a pas manqué d'aller se faire photographier sur la rue Bouchard hier.

Pour Mission Québec

La télémedecine ne se vend pas facilement

par Marie TISON

BUENOS AIRES (PC)-La sensibilisation des Argentins aux techniques québécoises en matière de télémedecine risque de demander du temps et de l'énergie.

En effet, un séminaire organisé à ce sujet dans le cadre du passage de Mission Québec à Buenos Aires n'a attiré qu'une quinzaine de personnes. Plus de 600 invitations avaient été lancées et les organisateurs s'attendaient à une cinquantaine de participants.

«Du côté argentin, la sensibilisation à la télémedecine est très faible», a déploré Mme Cécile Cléroux, la présidente-directrice générale de Cifra Médical, une entreprise de Sainte-Foy qui conçoit et commercialise des services de télémedecine avancée. Elle a cependant refusé de se dire déçue.

«Lors d'une première sensibilisation, c'est souvent le volume qu'on a, a-t-elle déclaré après le séminaire. Les prochaines fois, ça ira en augmentant.»

Le séminaire a également donné lieu à une certaine confusion lorsqu'un responsable de l'implantation des technologies de l'information dans le domaine de la santé au niveau du gouvernement argentin, M. Jorge Mantovani, a déclaré que la télémedecine était déjà une réalité en Argentine.

«Il y a 11 hôpitaux qui sont reliés, et on peut avoir des consultations 24 heures sur 24», a-t-il affirmé.

Mme Cléroux a cependant compris qu'il ne s'agissait que de vidéoconférence, qui ne représente que la première génération de la télémedecine. La technologie québécoise permet la vidéoconférence, mais aussi la trans-

mission en temps réel des données d'instruments médicaux.

Ainsi, les participants au séminaire ont pu assister, en direct, à l'examen échographique du coeur d'un tout petit bébé par le Dr Alain Cloutier, un cardiologue pédiatrique au Centre hospitalier universitaire de Québec. L'image de l'échographie elle-même était projetée sur un écran géant, et permettait à tous de constater que l'intervention chirurgicale effectuée sur le coeur de la petite Sarah, la semaine dernière, pour réparer une anomalie, avait été couronnée de succès.

Nouveau président

Les propos de M. Mantovani ont cependant réjoui Mme Cléroux, surtout lorsqu'il a affirmé que le nouveau président argentin, Fernando de la Rúa, était très intéressé aux technologies de l'information, et notamment au déve-

loppement de la télémedecine.

Mme Cléroux a souligné que son entreprise était beaucoup plus avancée en fait de démarchage au Chili, qui constituera la deuxième étape de Mission Québec.

«Il s'agira du premier pays où nous serons présents en Amérique du Sud, a-t-elle prédit. Nous pourrions possiblement signer une entente de principe à Santiago.»

Il s'agit de la première incursion de Cifra Médical sur la scène internationale. Afcan, une société d'intégration de services hospitaliers qui compte notamment comme actionnaires le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) et Bio-Capital, a travaillé avec Cifra pour cibler un certain nombre de régions pour ses produits: l'Amérique du Sud, l'Europe, la péninsule arabique et le sud-est asiatique.

Selon le président Abdelaziz Bouteflika

Le Canada est le «meilleur pays du monde»



ACCUEIL — Le premier ministre Jean Chrétien recevait le président algérien Abdelaziz Bouteflika à Ottawa hier. Il a été question de la dette des pays pauvres.

Le diocèse de Victoria demande 8,5 millions \$

VICTORIA (PC) — Le diocèse catholique de Victoria a demandé à ses ouailles un prêt de 8,5 millions \$ afin de rembourser la moitié d'une dette de 17 millions \$. Une lettre en ce sens de l'évêque Raymond Roussin a été lue dans les églises, dimanche.

Le diocèse est dans une situation pareille à cause d'investissements qui ont mal tourné, dans les chevaux d'élevage et autres placements aux États-Unis. La dette génère des coûts en intérêts de 7000 \$ par jour.

En 1988, l'évêque précédent Remi de Roo et un responsable financier avaient décidé d'investir dans les chevaux et les prêts, mais il en a résulté des pertes de 2 millions \$. En 1997, pour se refaire, ils ont acheté des terrains dans l'État de Washington dans l'espoir d'en tirer un profit rapide.

Mais en décembre dernier, ces terrains n'étaient toujours pas vendus et le diocèse a dû emprunter 4 millions \$ pour couvrir les intérêts et autres frais de ces propriétés.

À part l'emprunt demandé aux paroissiens, l'évêque Roussin et son équipe ont établi, pour rembourser l'autre moitié de la dette, la vente de terrains et autres actifs ainsi que l'émission d'obligations.

par **Huguette Young**

OTTAWA (PC) — Le Canada est le «meilleur pays du monde», a affirmé hier le président algérien Abdelaziz Bouteflika, alors qu'il était de passage à Ottawa.

C'est la première fois qu'un président algérien se rend en visite officielle au Canada. Interrogé au sujet de l'état des relations bilatérales canado-algériennes, le président Bouteflika s'est lancé dans un concert d'éloges au sujet du Canada.

«Si je devais parler du meilleur pays du monde, je choisirais personnellement le Canada sans hésitation, a-t-il lancé lors d'un point de presse. C'est un pays absolument fascinant de par la composition de sa population, sa tolérance, son passé intact, et sa vision extrêmement saine du devenir du monde et des relations entre les peuples et le continent.

«Le Canada a été du côté de l'Algérie, souffrante, martyre, blessée durant la dernière décennie. C'est une chose qui n'a pas de prix pour nous et nous allons nous en souvenir.»

L'Algérie est le premier partenaire commercial du Canada en Afrique du Nord, dans le monde arabe et au Moyen-Orient.

Le président Bouteflika est

accompagné d'une importante brochette d'hommes d'affaires. Il assistera aujourd'hui à Montréal à la Conférence de Montréal sur l'Afrique et se rendra chez CAE Electronique. Jeudi à Toronto, il visitera l'usine de la compagnie Bombardier.

Depuis 1997, le Canada a multiplié les missions commerciales en Algérie afin de promouvoir les secteurs de la santé, des télécommunications, de la technologie de l'information, du pétrole, du gaz et de l'agriculture.

L'aide canadienne versée à l'Algérie totalise 152 millions \$ depuis 1964. Il n'est pas question pendant cette visite de renouvellement d'accords.

Dette des pays pauvres

L'an dernier, à Cologne, en Allemagne, les dirigeants des pays industrialisés avaient abordé la question de l'allègement de la dette des pays pauvres. Ces discussions se poursuivront lors de la réunion du Groupe des Huit au Japon, a expliqué le premier ministre Jean Chrétien.

«Évidemment, il y a des conditions rattachées à cette possibilité, a-t-il répondu aux journalistes. Nous ne voulons pas que l'allègement de la dette serve à armer les

gens qui font des conflits ou à enrichir certains dirigeants comme on l'a malheureusement constaté par le passé. Je pense personnellement qu'il faut continuer dans cette voie et que le Canada a toujours été l'un des pays qui étaient prêts à participer.»

Le Canada «condamne les activités terroristes» en Algérie, et appuie les efforts du gouvernement pour stabiliser la situation, souligne un document du ministè-

re des Affaires étrangères.

M. Bouteflika a invité M. Chrétien à se rendre en Algérie où «il verra combien le Canada et son peuple et ses dirigeants sont respectés, aimés, estimés.»

M. Chrétien est tenté de dire oui. «Je suis content de recevoir l'invitation, j'aimerais bien pouvoir m'y rendre un jour. Je n'ai jamais visité un pays de l'Afrique du Nord et j'aimerais pouvoir m'y rendre.»

FÉLICITATIONS

PETRO-CANADA fait un heureux dans la région dans le cadre de son concours à plein gaz, M. Guy Duperré est le grand gagnant d'un VTT 4X4 Yamaha d'une valeur de 9000 \$. Sur la photo: M. Roger La Madeleine, employé de la station, M. Guy Duperré, gagnant du VTT, M. Yves Fournier, directeur de Pétro-Canada de la région, Lynn-Da Tremblay, propriétaire de l'accommodation Pétro-Canada, à Chicoutimi-Nord.



SPECIALISTE EN TOUS GENRES DE TROUBLES ÉLECTRIQUES

- ALTERNATEUR
- DÉMARREUR
- SYSTÈME D'INJECTION

GRATUIT Vérification de la batterie et du système de charge

Aubin Auto Electrique enr.

GARAGE MICHEL LAVOIE INC.

543-9875

55, rue Racine Ouest - Chicoutimi

EMBAUCHEZ des étudiants...

EMPLOYEURS EN LIBERTÉ

Nous vous offrons repos, détente, évasion... parce que c'est l'été et que vous le méritez!!

Que ce soit pour une journée, une semaine, un mois ou pour tout l'été... vous et vos employés le méritez!

Nous pouvons vous présenter les étudiants qui correspondent à vos exigences de qualité.

Présents partout au Saguenay/Lac-Saint-Jean-Chibougamau depuis 32 ans, nous avons été les premiers dans le domaine de l'employabilité étudiante!

Appelez dès maintenant un Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants près de chez-vous... et relaxez!

Alma	668-7981 poste 305	Chibougamau	748-6464
Chicoutimi	541-4000 poste 223	Dolbeau	276-0633 poste 240
La Baie	697-1974	Jonquière	542-8184 poste 330
Roberval	275-0361 poste 236	Saint-Félicien	679-5412 poste 248

Stratégie emploi jeunesse / Youth Employment Strategy

DÎNER - CONFÉRENCE

Les Chambres de commerce de Chicoutimi, Jonquière et La Baie

et

La Banque Nationale du Canada

vous convient au

Dîner-conférence

Mardi, le 30 mai à 12 h

Hôtel Le Montagnais

Conférencier invité

Monsieur Richard Carter
Premier Vice-président et Président SIBN (Société d'information Banque Nationale)

"Comment transformer Internet en opportunité d'affaires"

- Le commerce : les règles du jeu changent
- Les impacts du commerce électronique sur l'entreprise et sa performance
- Les leviers disponibles pour profiter de cette nouvelle opportunité
- Les nouveaux défis pour l'entreprise

Réservations :

Chicoutimi	543-5941	Jonquière	695-1362	La Baie	544-8961
------------	----------	-----------	----------	---------	----------

Coût du dîner : 30 \$ (taxes incluses)

TEL-AIDE

695-AIDE - 698-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Hôtel à Alma

Le Fonds de solidarité investit dans le projet

par Claude Côté

ALMA (CC) — Devenant partenaire des frères Jeannot et Laval Boulianne et du dentiste Richard Boudreault, le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) aura une participation de 20 pour cent, sous forme de capital-action, dans l'édifice du centre-ville d'Alma sur lequel sera construit un hôtel de 30 chambres.

Cette précision a été apportée au Quotidien par Laval Boulianne qui, actionnaire majoritaire

du groupe, a mentionné que la réalisation de cet hôtel, au-dessus de l'édifice du Restaurant au Coq rôti, entraînera un investissement légèrement supérieur à 1 million \$.

Indiquant que les travaux de construction commenceront dans quelques jours au plus tard, Laval Boulianne a mentionné que le chantier devrait aller rondement puisque l'échéancier est très serré. «Il faut que les nouveaux aménagements hôteliers soient prêts pour le 15 août, dit-

il, si nous voulons répondre aux demandes qui nous arrivent et profiter de l'affluence touristique de la période estivale.»

Le nouvel établissement, qu'on entend baptiser «Notre hôtel», partagera avec le restaurant certains aménagements déjà en place, comme les salles de réunion. Et, on remodelera l'actuel hall d'entrée du restaurant de façon à y installer l'accueil de l'hôtel et l'ascenseur qui conduira la clientèle à l'étage des chambres.



ELECTIONS — Un automobiliste circule devant les affiches des différents candidats qui se disputaient le siège laissé libre dans Saint-Jean de Terre-Neuve depuis la démission du député conservateur en janvier.

Terre-Neuve

Les conservateurs l'emportent

ST-JEAN, T.-N. (PC) — Le candidat du Parti conservateur a devancé de justesse lundi soir son rival néo-démocrate pour remporter l'élection partielle fédérale à Terre-Neuve, considérée par certains comme un test significatif pour les troupes de Joe Clark.

La mince victoire de Loyola Hearn devant le néo-démocrate Greg Malone a mis fin à une soirée haletante qui a vu les deux candidats s'échanger l'avance à plusieurs reprises. M. Hearn et Malone ont reçu chacun environ un tiers des voix exprimées.

Les conservateurs étaient ceux qui avaient le plus à perdre. Le comté est une véritable forteresse conservatrice, aussi une défaite aurait-elle pu être interprétée comme un autre signe que le parti est condamné sous la direction de son chef actuel, Joe Clark.

A moins d'un an d'élections fédérales générales, M. Clark a désespérément besoin de maintenir l'élan favorable donné au parti par le congrès d'orientation du week-end dernier, qui a permis aux conservateurs de faire parler d'eux dans les médias.

M. Hearn, qui a axé sa campagne électorale sur la santé et l'éducation, a déjà été ministre de l'Éducation dans le gouvernement de l'ex-premier ministre conservateur Brian Peckford. Il a aussi représenté, pendant 11 ans, une

section rurale de la circonscription à l'Assemblée législative provinciale.

C'est dans cette portion du comté que pas moins de six députés conservateurs provinciaux sont venus soutenir la campagne de M. Hearn.

Ce dernier a dû mener une dure lutte contre le Nouveau Parti démocratique.

Les libéraux

Le libéral Anthony Sparrow, qui représentait lui aussi une partie rurale de la circonscription à l'Assemblée législative terre-neuvienne, a mené une campagne à l'ancienne, promettant d'injecter plus de fonds fédéraux dans la région. Mais sa campagne a semblé s'embourber dès le début de la course, en dépit de l'aide apportée par cinq ministres fédéraux.

Comme cinq des six députés terre-neuviens dans la capitale fédérale sont des libéraux, M. Sparrow se faisait constamment demander pourquoi les électeurs de St. John's-Ouest devraient envoyer un autre député d'arrière-ban à Ottawa. En début de soirée, le comptage des bulletins de vote le donnait troisième, loin derrière les deux premiers candidats.

Le candidat néo-démocrate, un militant et comédien bien connu, a mené une bonne campagne, particulièrement dans les deux der-

nières semaines précédant le vote.

Greg Malone a mis l'accent sur une hausse du financement de la santé, exploitant les enjeux qui font les manchettes nationales.

Quant à l'Alliance canadienne, réincarnation du Parti réformiste, en défendant des coupes dans l'appareil gouvernemental, dans une province qui dépend en bonne partie des paiements de transfert d'Ottawa, elle n'avait pas une seule chance de l'emporter, et se classait quatrième, hier soir.

Les conservateurs n'hésiteront pas à faire remarquer que ce résultat démontre que l'Alliance n'est pas crédible comme parti national.

C'est l'annonce, en janvier dernier, de la démission du député conservateur Charlie Power qui a rendu nécessaire la tenue d'une élection complémentaire.

M. Power avait dit ne pouvoir continuer à travailler pour un parti qui semblait voué aux banquettes de l'opposition, et il avait reproché à M. Clark sa façon de traiter le dossier de l'unité nationale.

En 1976, lors de la dernière élection partielle dans St. John's-Ouest, le NPD s'était classé bon deuxième derrière le conservateur John Crosbie, le fougueux ministre qui a dominé la circonscription pendant 17 ans.



CHASSE — Cet ours noir de Malaisie ne semble pas s'en faire de la nouvelle réglementation de la chasse au Québec et il profite du soleil au Jardin zoologique de Francfort. Cet ours est considéré comme une espèce en voie de disparition et elle doit être protégée. Ce n'est pas le cas de notre ours noir d'Amérique.

Au Québec

Nouvelle réglementation pour la chasse à l'ours

CHICOUTIMI (LT) — Les adeptes de la chasse à l'ours noir doivent tenir compte de la nouvelle réglementation pour la seule période de chasse autorisée qui ouvrirait hier pour prendre fin le 30 juin.

Les chasseurs doivent ainsi enregistrer la bête abattue dans un délai de 48 heures après la sortie de la zone de chasse. Le préposé du poste d'enregistrement devra être en mesure de voir la peau ou la carcasse de l'animal afin de remplir les documents officiels d'enregistrement.

Chaque chasseur a le droit d'abattre un seul ours noir par année pendant la période autorisée du printemps puisque la chasse automnale a été abolie. L'utilisation des chiens est strictement interdite pour cette chasse.

Pour ce qui est du piégeage, les dispositions réglementaires prévoient une limite de capture de deux ours noirs par année alors qu'il n'y avait pas de limite par le passé. Cette disposition s'applique autant en vertu du permis de piégeage général que pour le détenteur du permis de piégeage professionnel. La Société de la faune et des parcs signale que l'usage du collet est défendu pendant la période printanière.

Les amateurs de ce type de chasse ou de piégeage doivent prendre note que la vente et l'achat ainsi que la possession de vésicules biliaires et de bile sont interdits. Dans le cas de la vésicule, le simple fait qu'elle soit détachée de la carcasse de l'animal est maintenant une chose interdite.

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

BONNE FÊTE

BONNE FÊTE beau bonhomme. Si vous connaissez cet ambulantier (téléphonez-lui). Comme on peut voir, il rêve au vin ou à la bière. Passe une belle journée.

Tes amis(es)

ANNONCE AVEC PHOTO

15.95\$
SUR UNE COLONNE

29.95\$
SUR DEUX COLONNES

RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX **7\$**
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RETABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014



Difficile d'avoir un plus petit prix que ça!

Profitez-en pour vous abonner à Séries+, Historia, Canal Évasion et Z **pour un petit, petit prix de seulement 1,99 \$* par mois, soit l'équivalent du journal du samedi!**

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT: 1 800 950-7609.

SÉRIES+

HiSToRiA



Vidéotron

L'incomparable puissance du câble,
à votre service.

* Taxes en sus. Cette offre est conditionnelle à l'abonnement au service Télémax. Pour les clients sans Télémax, le prix pour les quatre nouveaux canaux est de 3,49 \$ par mois. Le prix et l'assemblage des canaux peuvent varier dans certaines régions.

Les clients, abonnés à Télémax, ayant déjà accepté l'offre de lancement, bénéficieront automatiquement de l'offre présente.



Festival de musique du Royaume

Émilie Godin donne toute une performance

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) — «Mais aux âmes bien nées, la valeur n'attend pas le nombre des années». Le concert gala du Festival de musique du Royaume, dimanche, a permis de vérifier une fois de plus cette affirmation (tirée du «Cid» de Corneille). Par exemple, la première des quelque 20 prestations musicales offertes ce soir-là à l'auditorium Dufour a été donnée par Émilie Godin, une fillette de trois ans. Et quelle prestation! Pleine d'assurance, chantant d'une voix juste et puissante, accompagnée au piano par Lola Boucher, la petite a fait fondre le cœur de tous les spectateurs, qui ont d'ailleurs, quand elle les y a invités du geste et de la voix, volontiers repris son couplet et chanté avec elle «cui-cui, coin-coin, coucou et miaou»!

Après sa prestation, la charmante enfant tenait solidement son micro, qu'elle ne semblait pas vouloir lâcher: on croyait à un caprice de bébé, mais pas du tout. Elle a attendu que les applaudissements soient terminés avant de dire, d'une voix bien claire: «Bonne fête à toutes les mamans!». Très impressionnante, cette jeune fille qui s'est présentée dans la catégorie populaire, classe Piccolo, obtenant la deuxième place et une bourse de 75\$.

Aussi jeune, Émilie Godin fait déjà partie d'un ensemble! Elle est en effet membre des Mini-Stars, un groupe de sept musiciens de trois ans qui était aussi concurrent du Festival: ils ont vivement impressionné le public du concert gala avec leur interprétation de la chanson «Monsieur Caméra». Et la gagnante de la classe Piccolo, catégorie populaire, Catherine Maltais, six ans, a aussi beaucoup de talent: elle a livré dimanche une interprétation enjouée et expressive de «Monsieur le printemps». Tous les jeunes dont nous venons de parler font partie de chorales et s'initient à la musique avec

Lola Boucher, de Jonquière.

Compositions

Parmi les récompenses décernées par le Festival de musique du Royaume, il y a des mentions de composition, attribuées à des auteurs-compositeurs dont les pièces sont jouées, par eux-mêmes ou par d'autres concurrents. Parmi les candidats de la catégorie populaire qui ont eux-même interprété leur composition, les récipiendaires de mentions sont, cette année, Francis Doucet, pour «Cupidon», Stéphanie Gagnon pour «Insomnie», Alexandra Dufour pour «Solitude» et Alain Bélanger, pour «L'ignorée».

Par ailleurs, Marthe Beaudoin a reçu trois mentions pour trois compositions interprétées par des groupes musicaux qu'elle a formés avec ses élèves de l'Atelier de musique de Jonquière: «La soupe à Marthe», «La danse des cobras», et «La réverbère», pièces présentées respectivement par les Boutes-en-train (six ans), la Bande de musique de l'AMJ (8 ans) et l'Atelier de création et d'improvisation de l'AMJ (13 ans) qui se présentaient dans les classes Piccolo et Prélude, catégorie classique.

Enfin, des mentions de compo-

sition ont été décernées à Thierry Pilote pour «Winds (Les vents)», interprété par l'Ensemble de percussion du Collège d'Alma (classique, Brio), à Réal Gagnon pour «Percolateur», joué par l'ensemble 3 M Ré-percussion (populaire, Prélude), et aux membres du Think Bill Trio pour leur pièce «The Think Bill Song» (classique, Virtuose).



JEUNESSE — Émilie Godin, trois ans, a fait tout un tabac au concert gala du Festival de musique du Royaume. On la voit ici avec son accompagnatrice et professeure, Lola Boucher.



Spectacle Annuel

À NE PAS MANQUER !

La Troupe Arc-En-Sons de Jonquière présente son spectacle annuel.

Les représentations auront lieu à la salle François-Brassard du Cégep de Jonquière les 19 et 20 mai prochain à 19:30 heures.

Le coût des billets est de 18,50\$.

Venez voir un spectacle haut en couleurs et en harmonies !

Pour de plus amples informations:

542-8461

542-5664

EN BREF

Lucas a choisi

TORONTO (PC) — Le comédien torontois Hayden Christensen a été désigné par la maison LucasFilm pour interpréter Anakin Skywalker dans le prochain épisode de la série futuriste «Star Wars», dont le tournage devrait débuter en juin, en Australie.

Christensen a été choisi parmi quatre finalistes qui avaient passé des auditions depuis un mois. Né à Vancouver, âgé de 19 ans, il joue déjà dans «Higher Ground», à la chaîne spécialisée Fox Family.

Après avoir débuté dans des publicités, il a tenu à 12 ans un rôle régulier dans un feuilleton canadien «Family Passions».

Semaine québécoise des familles

Du 14 au 19 mai 2000

Programmation des activités:

La généalogie: processus de recherche:
Bibliothèque municipale
Salle Marguerite Tellier
155, Racine Est

Pour la famille.
Conférence de Jean-Claude Hudon

16 MAI 2000
19 H 30
Information:
Jean-Claude Hudon
693-8266

Portes ouvertes:
Société de généalogie
930, Jacques-Cartier Est

Pour la famille.
Visite et échanges

DU 15 AU 19 MAI 00
13 H 30 À 16 H
Information:
Jean-Claude Hudon
693-8266

Portes ouvertes:
CLSC du Grand Chicoutimi
411, Hôtel-Dieu

Pour la famille.
Visite et échanges, rallye, ateliers

LE 17 MAI 2000
19 À 21 H
Denise Tremblay
545-2221, poste 5806

Exposition de volumes:
Bibliothèque municipale
155, Racine Est

Pour la famille.
Volumes sur la famille, heures du conte

DU 15 AU 19 MAI 2000
Information:
Vannary Mounivongs
698-3000





Pavel Lounguine à Cannes

«La noce» reçoit un accueil chaleureux

par Jean-Michel Comte

CANNES (AP) — Premier gros coup de cœur sur la Croisette. Le Festival de Cannes a réservé lundi un accueil chaleureux à «La noce», le film du Russe Pavel Lounguine, drôle et émouvant, qui peut prétendre au palmarès.

Deux autres films étaient en lice pour la Palme d'Or dans cette journée où, comme la veille (également trois films), les jurés de Luc Besson, les journalistes les plus consciencieux et les festivaliers les plus passionnés ont encore aligné environ six heures et demie de projection rien qu'en compétition.

Les marathoniens des salles obscures pourtant ne se plaignent pas, tant la qualité est au rendez-vous en ce Festival 2000. Ainsi Pavel Lounguine, avec «La noce», retrouve toute la verve qui avait fait de lui un cinéaste prometteur en 1990 avec «Taxi Blues» (prix de la mise en scène) avant deux autres films moins réussis.

Après plusieurs années passées à Moscou dans l'espoir de devenir mannequin, Tania revient dans son petit village minier, à 200 km de là, et retrouve son amour d'enfance, Michka, qu'elle décide d'épouser et qui ne lui résiste pas longtemps. Certains villageois et la famille de Michka ne voient pas ce mariage d'un bon oeil et ne célèbrent pas à bras ouverts le retour de cette jolie fille partie à la ville, comme dit le grand-père, «pour devenir mannequin avec un grand P».

Mais on prépare la noce, le fiancé cherche un cadeau, ses parents s'occupent du repas, et pendant ce temps un des hommes du village, parti lui aussi faire fortune à Moscou et devenu véritable «stakhanoviste du capitalisme» — avec son argent il «arrose» tout le monde, mairie, police, église, courtoise la future jeune mariée. Un incident d'apparence anodin va menacer la noce, Michka ayant maille à partir avec les poli-

ciers du village...

Pavel Lounguine a utilisé, à côté des acteurs, les habitants de Lipki, un petit bourg où «le temps semble s'être arrêté: l'ère du socialisme est révolue et la vie nouvelle n'a pas encore commencé», dit-il. Alternant les situations drôles et tragiques, avec humour et poésie et une truculence qui rappelle parfois Emir Kusturica, il dresse un portrait de cette Russie qui cherche toujours sa voie de l'après-communisme, avec ses problèmes au quotidien (alcoolisme, violence conjugale, corruption, économie délabrée, règne éternel de la police et règne nouveau de l'argent) mais aussi sa joie de vivre, de boire, de chanter et danser, de célébrer l'amitié.

Le deuxième film en compétition, «Fast Food Fast Women», de l'Israélien Amos Kollek installé aux États-Unis, a reçu lui aussi un très bon accueil, conséquence du capital de sympathie dont bénéficie le réalisateur depuis «Sue perdue dans

Manhattan», qui avait révélé son actrice fétiche Anna Thomson. Elle interprète ici une serveuse new-yorkaise de 35 ans qui rencontre un chauffeur de taxi père de deux enfants, qui pourrait être enfin l'homme de sa vie.

L'histoire met en scène d'autres personnages eux aussi à la recherche de l'âme sœur, sur un ton humoristique et doux-amer qui ne fait cependant pas vraiment décoller le film.

Troisième film de la journée, «Yi Yi» (A One and a Two) du Taiwanais Edward Yang, mêle les thèmes des deux précédents: à la fois portrait de la société taiwanaise contemporaine et destins personnels, au travers d'une famille moyenne dont le chef, d'une quarantaine d'années, marié et père de deux enfants, se remet en question à l'occasion de la rencontre fortuite de son amour de jeunesse.



ACCUEIL — «Fast Food Fast Women», de l'Israélien Amos Kollek a reçu un très bon accueil. Son actrice fétiche Anna Thomson était à Cannes, hier. Elle ajuste son chapeau ici lors d'une séance de photographies.

HORAIRE JUSQU'AU 18 MAI
MARDI ET MERCREDI: 4,50\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0111

GLADIATEUR (13+ violence)
Lun. au Jeu.: 18h30 - 21h25

LES PIERRAFEU À VIVAROCK VEGAS (G)
Lun. au Jeu.: 19h20

FRÉQUENCES (N.F.) (13+)
Tous les soirs: 21h30

TERRE, CHAMP DE BATAILLE (G Dec. j. enfants)
Lun. au Jeu.: 19h00 - 21h30

BEAUTÉ AMÉRICAINE (13+)
Lun. au Jeu.: 19h00 - 21h25

CINÉ-PARC SAGUENAY
CHICOUTIMI
2470 RANG ST-PAUL 549-4337

OUVERT TOUTS LES SOIRS!
A L'AFFICHE JUSQU'AU 16 MAI
LES PIERRAFEU À VIVAROCK VEGAS (G)
2e film: LE CLAN DES SKULLS (13+)

TERRE, CHAMP DE BATAILLE (G Dec. j. enfants)
2e film: LE NOUVEAU VOISIN (13+)

A L'AFFICHE LES 17 ET 18 MAI
LE CLAN DES SKULLS (13+)
2e film: HURRICANE 00451678

DESTINATION ULTIME (13+horreur)
2e film: ÇA VA BRASSER (G)

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

SOIRÉES GRATUITES

CINÉ-PARCS 2000

LE MERCREDI 17 MAI ET LE JEUDI 18 MAI

JOSHUA JACKSON
Une société secrète si puissante qu'elle peut vous offrir tout ce que vous désirez... Mais à quel prix!
PLUS!
LE CLAN DES SKULLS (13+)

DENZEL WASHINGTON
SON PLUS GRAND COMBAT FUT POUR LA JUSTICE
HURRICANE (Version française «Hurricane») (13+)

DAVID ARQUETTE OLIVER PLATT
ÇA VA BRASSER READY TO RUMBLE (13+)

DESTINATION ULTIME (13+)

CINÉ-PARC SAGUENAY
2470, Rang St-Paul
549-4337

COUPON D'ENTRÉE GRATUITE
VALIDE LE 17 ET 18 MAI 2000
Découpez ce coupon et présentez-le au guichet du ciné-parc
SAGUENAY
(Un seul coupon par voiture)
NON-ÉCHANGEABLE, NON-MONNAYABLE

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMAS ODYSSEE
MARDI & MERCREDI 5,00\$ (soit jours fériés)
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

INFO-HORAIRE: 543-0055
pour les cinémas ODYSSEE & JONQUIÈRE
semaine du 15 au 18 mai

GLADIATEUR (13+) RUSSELL CROWE
LUN. A JEU.: 6:30 - 9:30

TERRE CHAMP DE BATAILLE (G) JOHN TRAVOLTA
LUN. A JEU.: 7:00 - 9:35

FRÉQUENCES (13+) DENNIS QUaid
LUN. A JEU.: 7:00 - 9:35

LA PETITE VOIX DU CŒUR (G) NATALIE PORTMAN
LUN. A JEU.: 7:05

28 JOURS (13+) SANDRA BULLOCK
LUN. A JEU.: 9:30

JE RÉVAIS DE L'AFRIQUE (G) KIM BASINGER
LUN. A JEU.: 7:05 - 9:35

ERIN BROCKOVICH (G) JULIA ROBERTS
LUN. A JEU.: 6:45 - 9:30

LES PIERRAFEU À VIVAROCK VEGAS
LUN. A JEU.: 7:20 - 9:20

U-571 (VERSION FRANÇAISE) (13+) MATTHEW MCCONAUGHEY
LUN. A JEU.: 7:00 - 9:30

Venez déguster la délicieuse Pizza de **Pizza Hut** au cinéma Odyssee.

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
ADM. GÉN.: 3,00\$

Ciné-Rabais et Ciné-Répertoire

INFO-HORAIRE: 549-9022
semaine du 15 au 18 mai

LE NOUVEAU VOISIN (13+) BRUCE WILLIS
LUN. A JEU.: 7:15 - 9:15

JOUR DE NEIGE (G) CHEVY CHASE
LUN. A JEU.: 7:00 - 9:00

BEAUTÉ AMÉRICAINE (13+) KEVIN SPACEY
LUN. A JEU.: 7:00 - 9:30

UNE HISTOIRE VRAIE RICHARD FARNSWORTH
LUN. A JEU.: 7:00 - 9:30

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
MARDI & MERCREDI 4,50\$ (soit jours fériés)

GLADIATEUR (13+) RUSSELL CROWE
LUN. A JEU.: 6:30 - 9:30

TERRE CHAMP DE BATAILLE (G) JOHN TRAVOLTA
LUN. A JEU.: 7:00 - 9:35

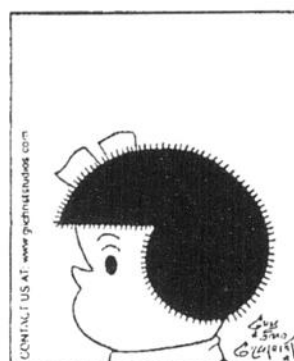
PEANUT



BEN



PHILOMÈNE

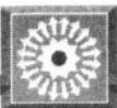


	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h00)		Les 3 Mousquetaires		Sauvages de saison (9h58)	Liza (10h03)	La Vraie Vie		Le Midi	Les Détecteurs...	Chapeau melon et bottes de cuir		La Douce Folie...	...Richard Scarry	Budgie... / Iris... (15h10)	Étoile / Rouli (15h45)	...la courte échelle	Carmen Sandiego	Watatatow	Les Détecteurs...
TQS	110%	Cardio, Tae Boxe	Les Fils à papa / Véronique Cloutier		Directement Louise		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / LE PRIX DE LA VENGEANCE (6) avec Dean Stockwell, Michael Gross			Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Place Melrose		Maman Dion	Les Saisons de Clodine	Aimer	La Vie au... / TVA (11h45)	Le TVA (11h58)	TVA en direct		Boutique TVA		Sunset Beach		Top Modèles	C. Lamarche / Les coups durs des parents...		Les Mordus	
TQc	Teletub-bies	Mecki et ses amis	Destinos		Physiologie et Vieillessement		Le Monde à la carte		Pignon sur rue	...Carmen Sandiego?	La Saga des Nobel	D.	Québec School Television		Chasseurs d'idées / Le Clonage humain		Spirou	...les découvreurs	Teletub-bies	Corne-muse

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MARDI 16 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Virginie	Un gars, une fille	4 et demi...		Juste pour rire		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte (23h18)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Alain Choquette	La Croisière en folie		Une fois c't'un gars		Métier Policier	Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110%	Aphrodisia	Flash	Cinéma / SERVICE DES URGENCES (4)
CJPM	Le TVA	Piment fort / A. Ducharme	Dodo Déco	Le bonheur est dans la télé	Histoires de filles	Km/h	Lobby		Le TVA	Le Poing J / Luce Dufault, Denise Filiatrault, Yves Jacques	TVA Sports / Loterie (23h52)	Pub (23h58)	
TQc	Macaroni tout garni	Pignon sur rue	La Vie sauvage	Cultivé et bien élevé	Cinéma / LA RONDE (2) avec Simone Signoret, Simone Simon				Gros Plan sur Catherine Deneuve	La Vie sauvage	Le Présent du passé		
TV5	Des chiffres et des lettres	Les Idées Lumière	Journal FR2	La Vie à l'endroit / Présomés coupables		Littérature de Suisse (21h15)	Temps présent / La Dernière Clope		Journal belge	Journal suisse	Soir 3	Journal TV5 / La Marche... (0h15)	
CANAL D	Contact Animal / Histoire de panache		Parcours inédits / Jeux de rôles	Les Plus Belles Routes du monde / Espagne		Biographies / Larry Flint	Secrets de guerre / Stratégies secrètes de l'Allemagne pendant la...		Agents très spéciaux		Cinéma / LE SECRET DE... (5)		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Un commerce meurtrier		Le Journal RDI	RDI à l'écoute		Le Canada auj.- Ed. québécoise	Le Canada auj.- Ed. de l'Ouest	Le Téléjournal et Le Point		
RDS	Québec Courses	Sports 30 Mag	Hockey / Séries éliminatoires: Devils - Flyers						Sports 30 Mag	Passion Moto	Le Monde du golf	Le Monde nautique	
S.E.	Samantha et Monsieur Spitz (17h50)		Peter MacLeod - Le Monde selon MacLeod (19h35)			Le Projet Blair			L'Ultime Menace (22h25)		Les Spécialistes (0h05)		
VIE	L'Hôpital des enfants	Les Copines d'abord	Sortie gaie	Vivre à deux / Le Déménagement	Cinéma / ENGRENAGE FATAL (5) avec Ed Marinaro, Noëlle Parker		Table ronde	Les Copines d'abord	Allô docteur		Miniséries		
SERIES+	Salle des nouvelles		Le Clown		Siska	La Loi et l'Ordre	Combats de femmes		Le Clown				
Z	L'Édition numérique	C'est mathématique!	La Revanche des nerds	Technotronic	L'Empire des sciences	Chroniques du paranormal	Métiers d'enfer	La Conquête du futur	Space		Total Recall 2070		
HISTORIA	Tournants de l'Histoire		L'Histoire à la une		La Face cachée de l'Histoire	Cinéma / LA COULEUR DU BASEBALL (4) avec Blair Underwood, Delroy Lindo			Rêve d'Icare	Les Guerriers des temps anciens	L'Histoire à la une		
ÉVASION	Prêt à partir		Aqua Planet	Évasion romantique	D'îles en îles	Golfs du monde	Voyagez en famille	Airport	Les Plus Belles Villes du monde	Prêt à partir	Tout le monde dehors		
CBJET	NewsWatch		Hockey / Séries éliminatoires: Devils - Flyers						The National / CBC News	The National Update	News	Cinéma / PRISONERS IN TIME	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Candid Camera	Becker	Ladies Man	Will & Grace	Just Shoot me	The West Wing	CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Jag	
WVNY	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?	Dharma & Greg	Sports Night	NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)	
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	JAG	60 Minutes II		Judging Amy			Late Show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	3rd Rock from the Sun	Will & Grace	Just Shoot me / Dernière	Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)		
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Masterpiece Theatre / Monsignor Renard (2/3)	Kavanagh QC			BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Cheers	Drew Carey		3rd Rock from the Sun	Unauthorized: Brady Bunch The Final Days	After Diff'rent Strokes: When the Laughter Stopped		Buffy the Vampire Slayer	NewsRadio	Star Trek: Voyager			
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Red Sox - Blue Jays					That's Hockey	Sportsdesk		Wrestling: WCW Nitro		
SPNET	Sportscentral Playoff Edition	Last Word with Jim Rome	Sportscentral Playoff Edition		Basketball / Séries éliminatoires: Jazz - Trailblazers			Sportscentral Playoff Edition	Sports Geniuses	Sportscentral Playoff Edition			
DISC.	How'd they do that?	@discovery.ca		Wild Discovery / Valley Deep. Mountain High	Mean Machines / Wheels of Steel	The Science of Sex: The Aim of the Game	@discovery.ca				Wild Discovery / Valley Deep...		
GLOBAL	Global News	First National News	The New Addams Family	Entertainment Tonight	3rd Rock from the Sun	Family Guy	Dharma & Greg	Talk to me	NYPD Blue	Global Headline News	Sinbad (23h15)	All in the Family (0h05)	



BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 788

LA QUATRIÈME, ET VITE !

Vous êtes assis en Est, derrière le mort. Votre partenaire a trouvé l'entame meurtrière. Ne le décevez pas !

Est-Ouest vulnérables
Sud donneur

NORD (mort)
♠ A 6 5
♥ D V 10 7
♦ 6 5
♣ A R D V

EST (vous)
♠ R 4
♥ 8 4 3 2
♦ A V 9 2
♣ 7 4 3

OUEST NORD EST SUD
Passe 4 ♠ Ts passent

* 6-10 points, 6 cartes.

Votre partenaire entame du quatre de carreau. Votre As fait la levée, Sud jouant le huit. Quel sera votre retour ?

Comme votre partenaire n'a pas entamé cœur, c'est qu'il ne détient pas As-Roi dans cette couleur. Cela laisse une de ces cartes dans la main de Sud. Si vous comptez les levées certaines de la défense, vous arrivez à deux : l'As de carreau, déjà encaissé et le Roi de pique. Il faut espérer que l'entame soit sous le Roi de carreau, pour trouver la troisième levée. La quatrième viendra donc probablement des cœurs, mais si Ouest possède le Roi, il est impératif de jouer la couleur tout de suite, pendant que vous contrôlez l'atout. Sinon, la perdante du déclarant à cœur pourra très bien disparaître sur les trèfles du mort. Donc dès la levée numéro deux, jouez le huit de cœur, pour bien indiquer à votre partenaire, que vous n'avez pas d'intérêt à un retour dans la couleur. Si la carte de cœur de celui-ci est l'As, il devrait encaisser son Roi de carreau et espérer que vous ferez une levée d'atout.

♠ A 6 5
♥ D V 10 7
♦ 6 5
♣ A R D V

♠ R 4
♥ 8 4 3 2
♦ A V 9 2
♣ 7 4 3

♠ D V 10 9 8 2
♥ A 6
♦ D 8
♣ 9 6 5

Sur le retour cœur, le meilleur jeu du déclarant est de tenter l'impasse au Roi et si elle échoue, essayer celle au Roi de pique. Dans cette main, il va chuter. Le retour cœur lui enlevant toute autre alternative.

TÉLÉROMANS

MARDI 16 MAI

12h00

TQc - CIVV — PIGNON SUR RUE (R) 80968

CF — RADIO ENFER 596582 Voir lundi 16h30.

16h30

CF — RADIO ENFER 538210 GIROUX RÉTROGRADÉ. Laplante rédige un rapport sur Giroux et sa mauvaise administration et le fait parvenir à Carole Pélouquin, prêt de discipline à la commission scolaire.

17h00

CKTV — WATATATOW 59264 JE REGRETTE D'AVOIR REPRIS. Stéphanie réalise qu'elle n'est plus amoureuse de Yannick. Elle craint de lui faire de la peine en lui parlant à cœur ouvert. Magie se sent coupable de ce qui est arrivé à Michel. Elle organise une collecte pour lui offrir un cadeau.

18h30

TQc - CIVV — PIGNON SUR RUE 41719 Julie est épuisée. Emploi de jour, emploi de nuit, elle finit par en offrir un à François-Nicolas qui ne réagit toujours pas. Le retour de Panthère avec Brume, le chat de Chrystian, crée de l'intolérance. Rediffusion mercredi, 12h00.

19h00

CKTV — VIRGINIE 66500 Lacaille parle de l'offre qu'il a reçue à Carmen. Celle-ci lui suggère d'en discuter avec Dominique. Ce n'est pas vraiment une bonne idée. Lucie sent le besoin de revoir son thérapeute avant d'aller trouver Virginie.

20h00

CJPM - CFER — HISTOIRES DE FILLES (R) 2719 CHIRURGIE PLASTIQUE avec Guylaine Tremblay. Roc Lafortune. - Judith, toujours à la recherche de la beauté parfaite, demande à Roch de lui injecter du collagène dans les lèvres. Le résultat est époustouflant et Judith devra repousser les avances de deux hommes, trop attachés à ses "babines". Patricia décide de devenir "cordon bleu" et prend la pauvre Marie-Jo comme cobaye.

20h30

CJPM - CFER — KM/H (R) 8326 ÇA FINIT BIEN avec Michel Barrette. Gildor Roy. - Coup dur pour Denis : son ex-femme convainc Mélanie et Nicolas d'aller vivre avec elle en France. Comble de malheur pour Denis, son ami Germain n'est plus là pour le consoler : il vient de se faire une blonde !

21h00

CJPM - CFER — LOBBY (R) 51245 Avec Isabel Richer, Normand Fautoux, Louise Portal. - Alex hérite d'un important contrat. Un déséquilibre pose un geste lourd de conséquences pour le jeune Arnaud. Stéphane, Astrid et Julien supportent de moins en moins les absences répétées d'Alex. (1h)

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 16 MAI

10h00

CANAL D — LE SECRET DE LA PLANÈTE DES SINGES 3500622 (2h) Voir minuit.

14h00

TQS — LE PRIX DE LA VENGEANCE 78516 (6) (In the Line of Duty: The Price of Vengeance), É.-U. 1993. Drame policier de D. Lowry avec Dean Stockwell, Michael Gross et Brent Jennings. - Un policier est décidé à venger un ami collègue qui a été assassiné par un voleur. (2h)

CANAL D — LA PLANÈTE DES SINGES 7886177 (2h) Voir lundi, minuit.

20h00

TQc - CIVV — LA RONDE 877790 (2) Fr. 1950. Film à sketches de M. Ophüls avec Simone Signoret, Simone Simon et Danièle Darrieux. - Un meneur de jeu présente une suite d'histoires de passions amoureuses dans la Vienne des années 1900. (2h30)

CANAL VIE — ENGRENAGE FATAL 6471581 (5) (Amy Fisher: My Story), É.-U. 1992. Drame de moeurs de B. May avec Ed Marinaro, Noëlle Parker et Boyd Kestner. - Épisode d'un mécanicien marié, une jeune fille mal dans sa peau s'engage dans une relation qui

finit mal. (2h)

00h00

CBJET — PRISONERS IN TIME 6055475 (4) G.-B. 1995. Drame psychologique de S. Walker avec John Hurt, Rowena Cooper et Anna Cropper. - Cinquante ans après avoir été torturé dans un camp japonais durant la Deuxième Guerre mondiale, un Anglais retrouve un de ses bourreaux. (1h15)

TQS — SERVICE DES URGENCES 684475 (4) (State of Emergency), É.-U. 1993. Drame de L. Linka Glatzer avec Joe Mantegna, Lynn Whitfield et Melinda Dillon. - Un médecin contre-venant aux règles régissant l'hôpital qui l'emploie afin de soigner d'urgence un malade. (2h)

CANAL D — LE SECRET DE LA PLANÈTE DES SINGES 9135776 (5) (- Beneath the Planet of the Apes), É.-U. 1969. Science-fiction de T. Post avec James Franciscus, Linda Harrison et James Gregory. - Sur une planète dominée par les singes, des humains vivent terrés dans des souterrains. (2h)

01h00

CANAL VIE — ENGRENAGE FATAL 23514456 (2h) Voir 20h00.

MOTS CROISÉS

NO 917

HORIZONTALEMENT

- Petits appartements de célibataires.
- Très étonné - Ut.
- Marquée - Fosse aménagée en sépulture sous un édifice, dans un cimetière.
- Formula - Cour bordée de portiques, devant la façade de certaines églises primitives.
- Forme musicale composée d'épisodes juxtaposés traités en imitation.
- Grisou - Ventilateur.
- Porté en avant - Sienne s'y trouve.
- Enveloppes de certaines chrysalides - Pieux.
- Pléthore - Paresseux.
- Nickel - Saison - Fragrance.
- Concert donné la nuit sous les fenêtres de qq - Adj. poss.
- Administra - Donnai aux terres un troisième labour.

VERTICALEMENT

- Fonction par laquelle les êtres se reproduisent.
- Déteste - Un vent froid.

SOLUTION DU PROBLÈME 916

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	P	A	L	A	I	T	S	O	S	
2	H	O	U	L	I	N	A	C	C	R	U	
3	P	L	E	O	N	A	S	M	E	E	S	
4	L	O	R	I	A	I	S	E	P			
5	O	S		R	I	P	A	U	S	E		
6	I	S	O	C	E	L	E	P	E	N		
7	E	P	A	T	E	E	L	A	N	D		
8	A	I	N	S	U	L	T	A	I	T		
9	G	E	N	T	S	E	I	N	G	A		
10	A	M	E	R	E	V	E	T	U	E	S	
11	C	I	N	E	R	A	I	R	E	T	T	
12	E	S	T	S	A	S	S	E	R	A	I	

- Attitude de qq qui hésite à dire sa pensée - Erubescence.
- Serre - Mesurera.
- Interj. esp. - Âpreté de la voix.
- Dévolu - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis - Retient.
- Pêche - Bradype.
- Interruptions - Poème destiné à être chanté.
- Convoiera ce que qq d'autre possède - Il construisit l'Eole.
- Trompé - Uni par traité.
- Un fromage - Trois - Se servit de.
- Monnaie - Écimerai.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HOROSCOPE

MARDI. LE 16 MAI 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous traverserez une période de doute fort gênante aujourd'hui. Vous aurez tendance à masquer votre méconnaissance des faits derrière une fausse assurance. Vos paroles et actes chercheront à faire illusion. Cet état se reflétera sur votre vie amoureuse. Vos sentiments s'exprimeront d'une manière beaucoup plus conventionnelle, sans grande spontanéité.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous devrez surveiller votre humeur de plus près, car un rien vous irrite. Il serait peut-être judicieux de prendre un peu de repos. N'acceptez surtout pas plus de travail que votre santé ne vous permet d'en accomplir. Il y aura plusieurs variations dans le secteur financier; des rentrées d'argent, mais aussi des dépenses. Il y a risque de mésentente avec l'être aimé en soirée.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Au travail, vous ferez face à quelques obstacles à cause de retards dans les communications. Vous devrez prendre votre mal en patience, car vous ne pourrez rien y changer. Votre santé risque de se retrouver momentanément à la baisse. Tout est question de moral en ce qui vous concerne. Une nouvelle un peu fâcheuse est à craindre en soirée. Cela concernera un membre de votre famille.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Votre rapidité dans l'action sera évidente, vous abattrez beaucoup d'ouvrage. Un contact avec des personnes influentes pourrait améliorer votre sort. Vous aurez des dépenses monétaires superflues, mais cela ne devrait pas trop affecter votre budget. Au niveau sentimental, percevant le sourire sur les lèvres de l'être aimé, certaines angoisses se dissiperont.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Un travail supplémentaire devra être accompli même si cela vous pèse lourdement. Une récompense ou un bénéfice futur ne changeront rien à votre état d'esprit. A force de vouloir aider autrui, vous vous retrouverez à sec financièrement. Un dialogue, pourtant souhaité, tarde à s'établir entre vous et un membre de votre famille. En amour, votre idéalisme risque de vous jouer des tours.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vos projets rencontrent momentanément des obstacles. Des appuis sûrs vous manquent. Usez de prudence, car certaines personnes pourraient vous induire en erreur. Une relation amicale qu'emendera votre aide financière. Avant d'accepter, assurez-vous de son seneux à rembourser. Un amour se développe discrètement pour certains des natifs de ce signe.

Balance:

du 23 septembre au 23 octobre

On pourrait bien vous adresser des reproches non mérités au travail. Conservez votre calme et pesez bien vos paroles sinon vos dires risqueraient d'aller plus loin que votre pensée. Au plan financier, il vous faudra perdre vos illusions et regarder votre situation de façon bien réelle. Côté sentimental, vous trouverez des moyens originaux pour vous faire remarquer, pour manifester votre affection.

Scorpion:

du 24 octobre au 22 novembre

Votre désir de changement vous empêchera de vous concentrer sur votre travail aujourd'hui. Pis, vous vous interrogerez sur la validité de vos efforts. Il vous faudra lutter contre ce doute continu sinon rien de valable ne sera accompli. Au plan sentimental, votre affection se manifestera par des voies détournées. Votre santé laisse à désirer; votre angoisse y est pour quelque chose.

Sagittaire:

du 23 novembre au 21 décembre

Vous prenez du retard au travail et vous en subissez les reproches. Toutefois, les conséquences seront légères si vous en expliquez les raisons. Côté amoureux, la logique prédominera. Vous réussirez à contrôler vos émotions. En fournissant certaines preuves, vous éliminerez les reproches qui vous étaient adressés.

Capricorne:

du 22 décembre au 20 janvier

Un travail ardu vous sera confié. Vos supérieurs témoignent ainsi leur confiance sachant que vous êtes apte à mener à terme cette nouvelle tâche. Des leçons de vie seront à retenir au contact d'un ami. Soyez bien à l'écoute! Des espoirs amoureux se glissent tout doucement dans votre esprit. Faites bien le partage entre ce qui est réalité et imagination.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Les initiatives que vous osez prendre dans votre milieu de travail se révéleront très bonnes et on vous en complimentera. Une soirée calme à votre domicile saura vous détendre en éliminant le stress vécu durant la journée. Vous en profiterez pour élaborer des projets de voyage avec l'être aimé.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Une discussion directe au travail pourrait s'avérer être la solution de vos problèmes. Vous traverserez une période plutôt léthargique et un membre de votre famille tentera de vous sortir de cette torpeur par sa confiance et son énergie. Un dialogue imprégné de franchise et d'honnêteté avec la personne aimée pourrait vous ramener sur la bonne route.

MOT MYSTÈRE

NO 3497

8 LETTRES — CARDIOLOGIE

abus	cavité	isthme	plaie	veine
accélééré	choc		pouls	veinosité
agit	clos	lésion		ventricule
angine	cœur	lymphe	rejet	vie
aortique	crise		remède	vif
artère		mal		vivre
artériel	embolie	massage	sang	vomi
artériole	émoi	maux	santé	
arythmie	entiché	mitral	soin	
	épris			
battre		opérer	thorax	
blème	grave	organe		
	greffe		valve	
cave	guéri	péril	vécu	

Solution du problème précédent: amanite

V	E	T	I	S	O	N	I	E	V	A	R	G	E	P
A	E	D	A	P	L	Y	M	P	H	E	G	N	A	S
R	O	N	E	A	I	E	E	V	A	C	I	I	M	B
T	T	R	T	M	A	S	S	A	G	E	I	A	T	L
E	E	A	T	R	E	I	T	C	V	A	L	T	A	E
R	L	I	R	I	I	R	T	H	O	R	A	X	N	M
I	C	A	M	T	Q	C	A	O	M	T	L	V	G	E
O	A	O	R	H	E	U	U	C	O	E	E	U	I	P
L	V	B	A	T	T	R	E	L	C	R	C	J	N	F
E	I	N	P	C	I	Y	I	E	E	E	G	L	E	I
G	T	X	O	E	N	M	R	E	V	F	L	A	O	R
U	E	E	U	I	R	I	T	A	L	L	F	E	N	S
E	U	M	L	A	S	I	O	S	U	B	A	E	R	E
R	E	O	S	L	M	E	L	S	R	V	I	V	R	E
I	S	I	R	P	E	I	L	O	B	M	E	I	V	G



Hausse au Québec

Les ventes de véhicules grimpent

MONTREAL (PC) - Les ventes de véhicules neufs ont augmenté de 6,5 pour cent en mars par rapport à février, indiquait lundi Statistique Canada; en tout 134 902 exemplaires ont trouvé preneur. L'agence attribue les deux tiers

de la hausse aux automobiles, l'autre aux camions et fourgonnettes.

Ce gain de mars suivait les diminutions de février et janvier, de 4,6 et 7,8 pour cent respectivement, lesquelles arrivaient après

la forte hausse de 9,3 pour cent compilée pour décembre.

La hausse la plus forte en mars est survenue au Québec, où il s'est vendu 34 280 véhicules neufs, en avance de 17,1 pour cent sur les 29 265 écoulés en février; en mars

1999, le total avait été de 30 973.

Les ventes au Québec aussi avaient baissé en février et janvier, de 11,1 et 12,9 pour cent respectivement, après un bond de 16,5 pour cent en décembre.

Au Québec également, sauf pour la période qui va du printemps à l'automne de 1998, le secteur de l'automobile profite d'une tendance à la hausse depuis l'été de 1996, souligne l'agence nationale.

En mars en Ontario, 56 879 véhicules ont été vendus, soit 4,7 pour cent de mieux qu'en février. Toutes les autres provinces ont constaté des hausses, sauf la Saskatchewan et l'Île-du-Prince-Édouard, qui ont vu des reculs de 3,5 et 4,8 pour cent respectivement.



Ventes de voitures

Les ventes de voitures ont augmenté de 6,5 % en mars pour atteindre les 134 902 unités.



Canada 3000 ajoute quatre avions

TORONTO (PC) - Le transporteur Canada 3000 ajoute quatre avions Airbus A319, au coût de 160 millions \$ US, à sa flotte qui dessert les villes canadiennes.

L'annonce de cette expansion sur le marché canadien survient au moment où le gouvernement fédéral envisage d'autoriser la venue de transporteurs étrangers pour les liaisons intérieures, afin de faire contrepoids au nouveau monopole d'Air Canada. La semaine dernière, le ministre des Transports David Collenette disait qu'il lui faudrait ouvrir le marché intérieur à la concurrence étrangère si un transporteur canadien ne parvenait pas à s'imposer au cours des prochains

mois face à Air Canada, qui contrôle 80 pour cent de ce marché. «Canada 3000 offre un réseau d'itinéraires appréciable, même si plusieurs ne s'en rendent pas compte», a déclaré son président, Angus Kinnear. Il a dit croire que Canada 3000 sera en mesure de gruger des parts de marché à Air Canada d'ici deux ans.

M. Kinnear a rappelé que la fusion des horaires de vol d'Air Canada et de Canadien International est toute récente, et qu'il en a résulté une réduction de 15 pour cent des sièges offerts. Il faudra selon lui 18 mois environ aux petits transporteurs tels que Canada 3000 pour qu'ils puissent prendre la relève dans ce marché.

«Au fil des mois et des semaines, nous serons en mesure de découvrir les besoins des Canadiens et de leur offrir les services qui leur conviennent», a-t-il dit.

Avec l'ajout des quatre avions Airbus, Canada 3000 disposera d'une flotte de 19 appareils. La compagnie dit transporter plus de 24 000 passagers par semaine à destination de 12 villes canadiennes.



COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	10 807.78	+198.41
Volume	154 785 300	
NASDAQ	3607.61	+78.55

TORONTO

TSE 300	9281.90	+70.10
CDNX	3427.46	-1.67

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

BCE Inc.	38.95	+80
Newport Petroleum	5.35	+35
Ulster Petroleum Ltd	13.45	+10
Toronto Dominion Bk	37.20	+1.35
Alberta Energy Cie Ltd	57.45	+20
Or	274.20	-1.50

VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	16.25	0
Alcan Aluminium	52.00	+1.90
Alliance Forêt	19.00	+20
Amisk	2.35	+05
BCE Inc.	38.95	+80
Ban. Nationale	21.75	+70
Cascades Inc.	8.80	-10
Donohue CI-A	41.85	+10
Groupe CGI Inc.	15.85	+80
Jean Coutu Grp CI-A	30.90	+10
Métro-Rich.	18.25	+30
Loblaws	44.00	+2.75
LGS Groupe Inc.	18.95	0

\$ U.S.	1.4862	-0.0009
\$ CDN	.6724	+0.0002



EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

La tournée Québeclic bientôt près de chez vous !

Parce que les affaires électroniques seront bientôt vos affaires, il importe que vous participiez au monde de demain.

Inscrivez-vous sans tarder au petit déjeuner conférence de Chicoutimi qui aura lieu dès 7 h 15 le jeudi 8 juin prochain à :

HÔTEL LE MONTAGNAIS
Salle Montagnaise II
1080, boul. Talbot
Chicoutimi (Québec) G7H 4B6

Inscriptions et renseignements :
630, rue Sherbrooke Ouest, bureau 520
Montréal (Québec) H3A 1E4
Téléphone : 1 877 446-7933
Télécopieur : 1 877 477-7933
www.quebeclic.com

Québec

la tournée Québeclic



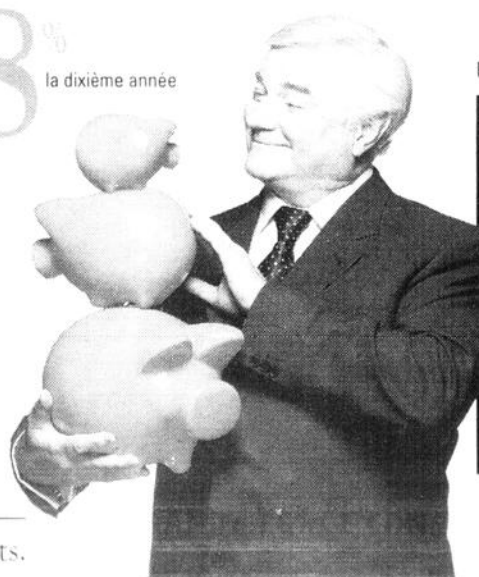
00451617

Cherchez-vous à diversifier vos placements ?

Les Obligations à taux progressif Placements Québec constituent une solution intelligente pour équilibrer votre portefeuille. Elles vous offrent un rendement progressif sur 10 ans et votre capital est garanti sans limites par le gouvernement. Elles vous permettent de plus de profiter d'éventuelles hausses de taux d'intérêt puisqu'elles sont remboursables chaque année à leur date anniversaire. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis du mois de mai, de 10 h à 16 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

Jusqu'à 8% la dixième année



1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

LES
OBLIGATIONS
À TAUX
PROGRESSIF
PLACEMENTS
QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

Petites annonces le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES			
COMMERCIAUX100	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705	
Bâtisses commerciales.....101	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706	
Blocs appartements.....102	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707	
Bureaux à louer.....103	Motomars à vendre.....310	Demande.....708	
Commerces à vendre.....104	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709	
Commerces à louer.....105	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710	
Entrepôts à louer.....106	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711	
Ferme.....107	Pièces et accessoires.....314	Esoterisme.....712	
Garages.....108	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713	
Locaux à louer.....109	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714	
Terrains commerciaux.....110	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715	
	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716	
HABITATIONS		Santé.....717	
RÉSIDENTIELLES200	EMPLOI400	Vêtements.....718	
À partager.....201	Gardien(ne) demandé(e).....401	Ventes de garage.....719	
À vendre ou à louer.....202	Personnel demandé.....402		
Chalets à vendre.....203	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800	
Chalets à louer.....204	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801	
Chambres à louer.....205		Bicyclettes.....802	
Condominiums à vendre.....206	OCCASIONS	Camping.....803	
Condominiums à louer.....207	D'AFFAIRES500	Chasse et pêche.....804	
Logements à louer.....208	Finances.....501	Musique et accessoires.....805	
Maisons à vendre.....209	Occasions d'affaires.....502	Ordinateurs et jeux.....806	
Maisons à louer.....210	SERVICES	Photos et vidéos.....807	
Maisons mobiles à vendre.....211	PROFESSIONNELS600	Piscines et acc.....808	
Maisons mobiles à louer.....212	Construction / rénovation.....601	Roulottes à vendre.....809	
VÉHICULES300	Impôt.....602	Roulottes à louer.....810	
Terrains à vendre.....301	Massage.....603	Vacances / voyages.....811	
Abris d'auto.....302	Offres de service.....604	AVIS900	
Autos à vendre.....303	Services de garde.....605	Activités diverses.....901	
Avions à vendre.....304	MARCHANDISES	Agences de rencontres.....902	
Bateaux à vendre.....305	ET SERVICES700	Messages personnels.....903	
Camions à vendre.....306	À donner.....701	Perdu ou retrouvé.....904	
Camions 4x4.....306	À vendre ou à échanger.....702	Recherche.....905	
	Ameublement.....703		
	Animaux.....704		

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

POUR NOUS REJOINDRE:

545-4014

SAGUENAY

• 668-4506 ALMA et les environs

• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET
POUR SEULEMENT 2\$

Votre annonce du Quotidien aura la même durée sur Internet.

Votre annonce du Progres-Dimanche sera placée 3 jours sur Internet (lundi, mardi et mercredi).

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,40 \$
2 jours.....	9,00 \$
3 jours.....	10,60 \$
4 jours.....	12,20 \$
5 jours.....	13,80 \$
6 jours.....	15,40 \$

PROGRES-DIMANCHE
10 mots ou moins

9,65 \$

Mots additionnels:

0,42 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule

• Caractères gras

• Encadrement

• Titre centré

3,00 \$ par semaine

/par option

• AVEC PHOTO:

6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas

comprises dans les prix.

Aucune facturation.

Acceptons les chèques,

cartes de crédit.

• • •

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

4 BÂTISSÉS usagés avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél: 698-2222.

CHICOUTIMI, bâtisse commerciale 11.000 pi.ca., structure d'acier, isolée, chauffée, secteur recherché, 40% loué bail 3 à 5 ans, terrain 50.000 pi.ca. Tél: 540-7404, 690-5824.

ST-FÉLICIEN: à vendre bâtisse commerciale 50'x100' + terrain 250'x400'. Élévateur au propane, capacité 8.000 livres. Tél: 679-9958, 274-3687.

102 Blocs appartements

A VENDRE, Jonquière, 2 blocs appartements (3-4 logements, 3758, boul. Harvey et 3730, Cabot). Tél: 542-8503, 542-4218.

CHICOUTIMI: Immeuble impeccable 21 logements, 3 1/2, 4 1/2, situé 640 Sydenham, près Cégep, Hôpital, Université, excellente rentabilité, directement du propriétaire. Tél: 693-1518, cel 540-9901.

104 Commerces à vendre

CABANE à patate frite, équipée. Tél: 543-1850.

PETIT COMMERCE, Jonquière, restauration, bon fond de roulement, bien situé. Personne sérieuse seulement. Tél: 690-6261, ou après 18 h: 695-8053.

109 Locaux à louer

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confient: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Du nouveau pour bientôt. Encore disponible 600 pc et de 1.000 à 3.600 pc. Des études récentes révèlent des attentes en commerces de vêtements, chaussures pour homme, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél: 549-9200, 690-9590.

BUREAUX avec superficie de 1.200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél: 698-2222.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1.425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél: 549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaire! Tél: 545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI: 1903, St-Paul, local commercial 485 pi.ca. chauffé, éclairé. Tél: 695-1856.

CHICOUTIMI: 2730 BOUL. Talbot, local de 2792 pc, libre 1er mai 2000, hauteur 15', 2 grandes portes (14x14'), (12x10'), chauffage à l'huile, 2 bureaux, pavage. Pour atelier et/ou commerce divers. Tél: 549-9200, 690-9590.

JONQUIÈRE, secteur Arvida, 2234 Poitras, rez-de-chaussée, local 800 pi.ca., sous-sol local 1400 pi.ca., zonage commercial, grand stationnement. Tél: 548-3313, 545-3268 demandez Serge.

JONQUIÈRE rue St-Félix, 2.000 pi.ca. local commercial, idéal pour entrepôt ou atelier. Tél: 547-4972.

109 Locaux à louer

JONQUIÈRE, rue Ste-Famille, 800 ou 1500 pi.ca. pour bureau, magasin, coiffure ou esthétique. Prix raisonnable à discuter. Tél: 542-9215, 547-7763.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1.600 pi.ca. Tél: 545-8015.

PETIT local de 300 pieds carrés, libre immédiatement, 2700 Boul. Talbot, pour petit atelier ou entreposage. \$300/mois. Tél: 549-9200, 690-9590.

PLACE-DU-PONT, Alma, en face Galeries Lac-St-Jean, grands locaux commerciaux, possibilité 8.000 pi.ca., très propre, contactez au 669-1151.

À voir! Bureaux, 500 pi.ca., décoration personnalisée, près centre-ville. Tél: 543-0812.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 À partager

CO-LOCATAIRE, partager maison confortable au bord du Saguenay, 6 kilomètres du centre-ville. Tél: 545-6366 Sylvie.

203 Chalet à vendre

24x26 construction neuve, 2 chambres, 15 minutes de Roberval. Tél: 275-4752.

A 20 minutes de Ville d'Alma, Chalet 4 saisons, peut servir de résidence. Construction 2 ans. Prix réduit. Tél: 347-4419.

ANSE-ST-JEAN, construction 1996, 4 saisons, 24x26, meublé, patio, propre. Tél: 693-0015.

ANSE-ST-JEAN, 20x24, accessible à l'année, 5 kilomètres du centre de ski. Terrain 40.000. Tél: 272-2165 après 17h00.

BAIE CASCOUIA: Lac Kenogami, habitable à l'année, meublé au complet, très grand terrain avec chaudière Peterborough 16' moteur 40HP Mercury, tracteur à pelouse. Le tout excellente condition. Tél: 547-6968 après 17h00.

BORD de l'eau: Dam-en-Terre, chalet-résidence, grand terrain, 33.800 pi.ca. aménagé, 3 chambres, mezzanine, piscine, jardin d'eau, 110.000\$. Tél: 345-3049.

CHALET 20x24, 3 chambres, chasse et pêche, La Doré. Tél: 545-0327.

CHALET chasse et pêche, Mont-Valin, équipement complet, Lac Jocelyn. Tél: 543-3176.

Chalet-maison, chasse et pêche, situé Zec des Passes (secteur La Brûlée), kilomètre 22, seul sur le lac, grandeur: 31x25, tout meublé, 2 chaudières et tracteur, 30.000\$ non négociable. Tél: 480-1346, 347-5168, 544-1706.

CHAMBORD: baie des Cèdres, 2 chambres, bord lac St-Jean. Tél: 342-6311.

CHASSE et pêche, hors-zec, Chauvin, lac des Canots, kilomètre 56, 20x24 avec mezzanine tout équipé, meublé, propane génératrice pompe à eau, 2 moteurs 10 forces, chaudière, canot. Tél: 544-8553.

HABITABLE à l'année, situé au bord du lac «La Loure», 2e km de «La Lièvre», 20 minutes de Roberval. Intérieur pin naturel, planchers merisier impeccables, 2 chambres, salle de bain avec douche, foyer, solarium. Fosse septique, eau courante, électricité. Terrassement, quai, immense hangar. Soleil couchant. Le tout en très bon état. Prix 60.000\$, non négociable. Téléphone (418) 653-1236 - Gisèle Lalancette (laisser message, service 24 heures).

Lac Ambroise (Saint-Ambroise), 30 x 24', 3 chambres meublées. Tél: 698-5416.

LAC BOUCHETTE: terrain 100x300, électricité, salle de bain complète, meublé, offre raisonnable acceptée. Tél: 547-5394.

LAC DOUMIC, chasse et pêche, ZEC Martin-Valin, meublé, 45 minutes de Chicoutimi. Cause: transfert. Tél: (418) 840-1249 (Québec).

203 Chalet à vendre

LAC DOUMIC: 25x30, isolé, meublé, salle de bain complète, remise 20x20 incluant abri à chaudière, fosse septique réglementaire. Tél: 547-5394 Yvan.

LAC KENOGAMI, 15 minutes Larouche, terrain 90.000pc, avec plage. Tél: 549-6944.

LAC-ROND (Ross), 25 minutes Roberval, chasse et pêche, chauffage électrique et bois, habitable à l'année, propriétaire du terrain, 33.000\$ négociable. Tél: 275-8714.

MASHEUIATSH: saisonnier, 20x24' avec mezzanine, au 8 domaine du vieux moulin, isolé, chauffage électrique et bois, système d'alarme, hangar, remise, meublé. Terrain en location, 37.500\$. Tél: 275-5028.

ONATCHEWAY, hors-zec, construction 1993, meublé, fosse septique, propane, remise. Tél: 542-8451.



PETIT LAC ST-GERMAIN accès à l'année, électricité, isolé, abri de bateau. Tél: 543-6940, 543-9878.



LAC SEBASTIEN, 23, embranchement #1, habitable à l'année, foyer, remise. Propriétaire d'un beau terrain payse. Prix 115.000\$. Tél: 545-8036.

ST-FÉLIX-D'OTIS, Lac Rond, 24x36, semi-meublé, habitable à l'année, \$45.000 négociable. Tél: 544-6751.

ST-GEDEON, 38 Pointe-du-Lac, terrain 17.000 pi.carr. paysager avec accès à la plage. Tél: 662-4000, 669-1777. Immeubles Contact André Côté.

ST-HENRI-DE-MAILLON, habitable à l'année, avec garage, magnifique terrain de 30.000 pi.ca. (100' façade), bord lac St-Jean. Acheteur sérieux. Contactez Immeubles Contact André Côté: 662-4000, téléavis: 669-1777.

ZEC de la Boiteuse: chalet avec dôme 20x24', prix à discuter. Tél: 543-2431.

204 Chalet à louer

ANSE ST-JEAN réservé aux amants de la nature tranquille confort plein air. Tél: 698-1574.

AU BORD DU LAC SAINT-JEAN, Roberval, 2 chalets, à la journée ou à la semaine. Entièrement équipés. Pêche avec marina pour chaudière. Tél: 276-1208, 275-0084 (heure repas).

AU PIED Monts-Valin, foyer, sentier pédestre, pour ressourcement. Tél: 673-4702, 690-4022 après 18h.

CHALET 2 chambres, plage en sable, quai, près de la Dam-en-Terre. Tél: 668-3943.

CHARLEVOIX, chalets avec foyer, lac, pêche, pédalo, équitation. Tél: (418) 435-3810, www.charlevoix.net/chalets

LAC JOLY, St-Honoré, 4 1/2, habitable à l'année, meublé ou non, propre. Tél: 549-4516.

204 Chalet à louer

MONT STE-ANNE, très beau condo tout équipé, 2 chambres, piscine creusée. Aubaine. Tél: (450) 655-3713.

OU VENDRE: Lac-à-la-Croix, 2 chambres, toutes commodités, pédalo. Tél: 349-2655.

205 Chambres à louer

1 chambre près université, cégep. Équipement complet. Neuve. Très propre. Tél: 693-3391.

1 CHAMBRE, Chicoutimi rue Becard, près cégep, entrée indépendante, cuisine commune, câble, etc. Tél: 549-0500.

ALMA, deux chambres nouvellement rénovées, entrée indépendante, litene fournie, 7 minutes d'Alcan. Tél: 662-6586.

ATTENTION! Meilleures chambres en ville, avec lavabo, tous les services. Prix raisonnable. Tél: 540-9131, 698-0732.

CHICOUTIMI studios, près Centre 216 et école Dominique-Racine, câble fourni. Tél: 698-4698.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(euse). Tél: 693-1956.

CHICOUTIMI près cégep, université, hôpital, chambres de qualité, propres, paisibles, meubles, câble, téléphone, équipement culinaire complet, buanderie, service d'entretien ménager, stationnement, remise pour vélo, libre immédiatement. Tél: 545-7115 villadesales@videotron.ca

CHICOUTIMI, proximité cégep, université, entrée indépendante, cuisine commune, câble, accès laveuse sècheuse. Tél: 698-2671, 541-9902.

CHICOUTIMI, près Uqac, 610 chemin St-Thomas, libre immédiatement. Tél: 693-0204, 545-9705 ext. 714.

CHICOUTIMI: - près cégep, hôpital, université, laveuse, sècheuse, entrée indépendante. Tél: 549-8646, 698-8826, 541-0255.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél: 591-3977 (célébrer).

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble fournie. Tél: 690-5308.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 1705/mois à 240\$/mois. Téléphone, câble. Tél: 540-1754.

JONQUIÈRE, près Cégep, idéal travailleur(se), étudiant(e), tout fourni. Tél: 695-0313.

JONQUIÈRE, très propre, près Cégep, avec cuisinette, \$50/semaine. Tél: 547-6804.

JONQUIÈRE, avec pension, salle commune au sous-sol. Tél: 542-3617 après 17h.

LAC-BOUCHETTE: 4 chambres pour travailleur(euse)s, Tél: 348-6662.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction bois brique, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Possibilité location, achat. Tél: 693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

CANTINE mobile montée sur Dodge Ram 1994, SLT Larami, clientèle établie, personne sérieuse seulement. Tél: 690-6372.

CHICOUTIMI: neuf, grand 3 1/2. Cause transfert. Valeur 74.000\$ prix 65.000\$. Tél: 693-5102 travail, 543-1497 résidence.

LA-BAIE, 2 chambres, très propre, vue sur La Baie. \$95.000. Tél: 544-6185.

208 Logements à louer

1 1/2 à 5 minutes de Place Royaume, semi-meublé, chauffé, éclairé, 275\$/mois. Tél: 545-2419, 591-3302.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél: 540-1754.

1 1/2, 3 1/2, 315 Ste-Famille, centre-ville, semi-meublé, repeint à neuf, eau chaude fournie, près Cégep, université, hôpital. Tél: 591-3814.

2 1/2 CHICOUTIMI: beau logement clair, repeint, 300\$/mois. 3 1/2, chauffés, meublés ou semi-meublés à 365\$ à 420\$/mois. 4 1/2, non chauffé. Grand 3 1/2, arrière Place du Royaume, entrée laveuse, sècheuse, balcon, porte-patio. Tél: 543-4037.

2 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PLACE des Arelles: voisin Super C, grands logements de qualité, entrée contrôlée, repeints à neuf. 690-6308

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements, possibilité chauffé, meublé, éclairé, repeints à neuf. 690-6308

3 1/2, JONQUIÈRE meublé ou non, chauffe, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement \$385/mois, 4078 de la Loire #1, libre 1er juin. Tél: 548-6951, 695-1501.

4 1/2 CHICOUTIMI: 538 Joliet, 350\$/mois. 5 1/2, Rivière-du-Moulin, 131 Vézina, 450\$/mois, refait à neuf, 1er juillet. Tél: 549-3233.

4 1/2, 5 1/2 (GRANDS) DOMAINE DES ECORCEURS CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, beaucoup de rangement, grandes chambres, grands garde-robes, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, à partir de 485\$/mois 4 1/2, 515\$/mois 5 1/2, libre juin, juillet. Tél: 690-1148.

5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2
RÉSERVÉZ MAINTENANT POUR JUILLET
CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE
Nouveau propriétaire, service personnalisé,
immeuble bien entretenu, entrées contrôlées,
logements chauffés, eau chaude, porte patio,
grandes chambres (16x12) (12x12) DERNIER
GRAND 3.1/2, semi-meublé, rénové, repeint,
super propre, \$325/mois, LIBRE IMMÉDIATE-
ment. GRAND 3.1/2, entrée laveuse, sècheuse,
entièrement rénové, très propre, 350\$/mois,
LIBRE à partir de MAI. GRAND 4.1/2, très propre,
\$435 LIBRE JUILLET. DERNIER GRAND 5.1/2,
rez-de-chaussée, très propre, 475\$/mois, LIBRE
JUILLET Informations: 543-5330. CHICOUTI-
MI-NORD, Boulevard Tadoussac, (bloc 4 loge-
ments), DERNIER BEAU 5.1/2, porte patio,
entrée indépendante, très propre, (\$460/mois),
LIBRE à partir de MAI. CHICOUTIMI-NORD,
259, Colbert, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol,
grandes fenêtres, super propre, 360\$/mois,
LIBRE JUIN, JUILLET CHICOUTIMI-NORD,
1800 Boul Ste-Geneviève, DERNIER GRAND
5.1/2, porte patio, très propre, AUBAINE \$400,
LIBRE JUIN, JUILLET CHICOUTIMI, 67 Joffret,
BEAU 5.1/2, 1er étage, idéal pour couple retraité,
chauffé, eau chaude incluse, 525\$/mois, libre juin
ou juillet, vue sur mont Valin. Aussi 5.1/2, chauffé,
eau chaude incluse, 490\$/mois, LIBRE JUIL-
LET. CHICOUTIMI, PLACE CARTIER, 336
Jacques-Cartier, BEAU 4.1/2 moderne, rez-de-
chaussée, porte patio, entrée contrôlée, 450\$,
LIBRE JUILLET CHICOUTIMI, 725 Joliet, BEAU
5.1/2, 1er plancher, super propre, vue magni-
fique sur saguenay, 495\$/mois, libre juillet,
AUSSEI beau 2.1/2, très propre, semi-meublé,
service laveuse, sècheuse, \$300, LIBRE IMMÉDIATE-
ment et JUILLET. AUSSEI BEAU 3.1/2 (\$305),
demi sous-sol, grandes fenêtres, vue magni-
fique, LIBRE JUILLET. Tél.: 549-9343.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé
ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Un mois gra-
tuit. Tél.: 693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A LOUER, Jonquière, grand 5 1/2, près centre-ville
(rue Jodoin), repeint, tranquille, propre, \$500 non
chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 547-
6611 Sylvain.

A VOIR
CHICOUTIMI près du Ricochet, grand duplex,
construction 1 an, belle décoration, 3 cham-
bres, 3 paliers, 725\$/mois. Tél.: 690-2171, 545-
6523.

A VOIR! Chicoutimi, 3.1/2 neuf, quartier neuf,
410\$/mois non chauffé, non éclairé, Tél.: 690-3313.

ALMA, 4.1/2, libre pour 1er juin, grand, tranquille,
avec beaucoup d'espace de rangement, \$430
non chauffé, non éclairé, 115 Gauthier Ouest.
Tél.: 669-3039.

ARVIDA 4.1/2, libre mai, juillet, 5.1/2 libre mai,
juin, semi-meublé ou non, balcon porte patio,
immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.: 548-
0889, 699-7717.

ARVIDA (ST-JEAN-EUDE): 5.1/2, libre 1er juillet:
350\$/mois. Tél.: 548-2814.

ARVIDA 4.1/2 insonorisé, frais peint, non chauffé,
non éclairé, 490\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 548-5649.

ARVIDA secteur Ste-Thérèse, 4.1/2 non chauffé, non
éclairé, libre 1er juillet, 425\$/mois. Tél.: 548-6724,
548-2281.

ARVIDA, 2.1/2, 3.1/2, libres, 4.1/2, 5.1/2, 1er jui-
let, chauffés, éclairés, un mois gratuit. Tél.: 548-
8643.

ARVIDA, 3.1/2, meublé, chauffé \$330. Libre 1er
juin. Tél.: 693-6065, 540-4825.

ARVIDA, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble,
415\$/mois. Tél.: 548-0595.

ARVIDA, 3.1/2, laveuse, sècheuse, 310\$/mois, non
chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.: 548-9878.

ARVIDA, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, mois gratuit,
Chauffés, éclairés. Tél.: 591-3560, 548-6417,
548-6338.

ARVIDA 2.1/2, meublé, non chauffé, résidentiel
Libre immédiatement. Tél.: 548-7952.

ARVIDA 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, près des services, chauffés,
éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio,
entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.: 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, secteur Manoir Saguenay, endroit
calme, eau chaude fournie, tapis neufs, peinture
neuve, 380\$/mois. Tél.: 695-4444, 695-1396,
Normand.

ATTENTION: Quartier Université, près centres
d'achats, 4.1/2, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon,
possibilité d'ameublement, peintures, tapis lavés
Tél.: 693-4242.

BOUL. Talbot Laternière, 4.1/2, rez-de-chaussée,
425\$/mois, chauffé, libre juillet. Tél.: 549-4047.

BOUL. TASOUSSAC 3.1/2 chauffé, éclairé
350\$/mois, libre immédiatement. Aussi 4.1/2 chauffé,
non éclairé, 450\$/mois, 1er juillet. Tél.: 674-9222,
après 17h.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida,
4.1/2 \$350. Aussi petit 4.1/2, meublé, chauffé, é-
clairé, 350\$/mois. Tél.: 548-1735.

CAP ST-FRANÇOIS, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé,
très grand balcon couvert (8x42'), vue imprenable,
\$500, libre immédiatement. Jean-Guy, 540-3363.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 405\$ eau chaude fournie,
Tél.: 696-4004.

CHICOUTIMI (Côte Réserve), 3.1/2, belle vue sur la
ville, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement.
Tél.: 696-0432.

CHICOUTIMI (Nord), 4.1/2, près services, 430\$/mois,
chauffé, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. Tél.: 678-
3405.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) Deux 3.1/2, semi-
meublé, chauffé, 295\$/mois. Tél.: 698-1643, Cell.: 820-
1224.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3.1/2, 305\$/mois
et 280\$/mois, libres, eau chaude 5.1/2, chauffé,
demi-sous-sol, juillet, 495\$/mois. Tél.: 543-9651.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, près
Hôpital, cégep, université, centre-d'achat,
Tél.: 545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 2.1/2, 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé,
édifice Tête-à-Tête, centre-ville, près Cégep idéal
pour étudiants 365\$/mois, 400\$/mois. Tél.: 545-
6450, 543-3005.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé,
375\$/mois, 456 Honoré-Mercier. Tél.: 696-1325.

CHICOUTIMI 21 Des Cascades, 3.1/2, 325\$/mois
non chauffé, non éclairé, Tél.: 549-6935.

CHICOUTIMI 3.1/2 arrière Place Royaume semi-
meublé, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois. Tél.: 545-
7360.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé,
340\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 549-6054.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénové, stationnement, non
chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre. Tél.: 545-0646.

CHICOUTIMI 5.1/2, 2ième étage, chauffé, eau
chaude fournie, libre début juillet. Tél.: 696-9794.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 3.1/2, semi-meublé,
avec stationnement, remise extérieures, tranquille.
Tél.: 690-5308.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau
chaude fournie, très propre. Tél.: 545-8286.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 rue Morin, non chauffé, non
éclairé, 425\$/mois libre 1er juillet. Tél.: 549-8608, 690-
0443.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, près Place-Royaume, 3e
étage, non chauffé, non éclairé, stationnement avec
prise, petit balcon, libre juin 475\$/mois. Sous-location
1 mois gratuit. Tél.: 698-6815.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, rénové, chauffé, eau
chaude fournie, rez-de-chaussée, 2 chambres,
517 rue Taché, libre. Tél.: 545-7591, 693-8308.

CHICOUTIMI
meublés ou semi-meublés
renovés à neuf
3.1/2 face à l'Université
731 rue Alma, 779 Hospitalières
1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 533 Racine
aussi 4.1/2 centre-ville
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI quartier St-Paul 3.1/2 semi-meublé,
non chauffé, non éclairé, endroit tranquille,
300\$/mois. Tél.: 698-1802 laissez message.

CHICOUTIMI Rivière-du-moulin 1450 du Perche,
3.1/2, semi-meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé,
libre. Paget: 696-6324, tél.: 693-8634, 544-4595.

CHICOUTIMI rue Bégin, 4.1/2, 1er juillet, 5.1/2,
1er juillet, chauffés, peinture et réparations
faites avant l'entrée du locataire. Tél.: 543-6055,
549-6288.

CHICOUTIMI rue Joffret, 5.1/2, chauffé,
525\$/mois, libre immédiatement, TEL.: 693-6065,
540-4825.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, pro-
pre, 209 Champs-Élysées, 395\$/mois. Tél.: 693-0176.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, pro-
pre, 209 Champs-Élysées, 395\$/mois. Tél.: 693-0176.

CHICOUTIMI, 4.1/2, site exceptionnel, près
Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrô-
lée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-
meublé. Tél.: 690-5308.

CHICOUTIMI, près cégep et université, 4.1/2, chauffé,
éclairé, \$450/mois, 1.1/2, meublé, chauffé, é-
clairé, 270\$/mois. Idéal pour étudiant. Tél.: 693-1262.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés,
éclairés. Prés cégep, université, hôpital, 335\$,
385\$/mois. Libres. Tél.: 690-4024, 545-4598.

CHICOUTIMI, 3.1/2 rue Labrecque, 360\$/mois,
non chauffé, non éclairé. Tél.: 545-7010 après 17h
ou 675-1133.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, meublés, non meublés,
chauffés, éclairés, près Université, Cégep
(Possibilité de louer au mois). Tél.: 548-2442, 693-
0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2, entrée laveuse sècheuse,
maison tranquille, \$280. Tél.: 693-8602, 543-4334
(après 17h).

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau
chaude fournie, haut rue Racine, \$360/mois. Tél.: 690-
1225.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé,
libre. Prés centre d'achats. Libre immédiatement.
Tél.: 696-0320.

CHICOUTIMI, 4.1/2 et 2.1/2, moderne, non chauffé,
non éclairé, 360\$/mois, près boul. Université,
635 rue Audet. Tél.: 545-2123, 548-5164, 549-
6479 heure repas.

CHICOUTIMI, 4.1/2 moderne, 5.1/2 sur 3 étages,
endroit tranquille. Tél.: 693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI, 4.1/2, insonorisation supérieure,
entrée contrôlée, près Place du Royaume,
Tél.: 696-1175.

CHICOUTIMI, 4.1/2, fraîchement repeint, chauffé,
éclairé, 475\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 543-5878,
543-3774.

CHICOUTIMI, 533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, chauffé,
éclairé, meublé, proche du CLSC et hôpital.
Tél.: 693-1984.

CHICOUTIMI, 624 Taché, 3.1/2, non chauffé, non
éclairé 1er étage, \$355, Tél.: 696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, 650 Lapointe, grand 3.1/2, 2ième
étage, remise au sous-sol, entrée laveuse, sècheuse,
toiles comprises, chauffé, non éclairé, très propre,
300\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 696-2311.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 mode-
rne, non chauffé, \$460, 3.1/2, chauffé, éclairé,
semi-meublé, \$380. RUE PAQUET, grand 4.1/2
3.1/2, 2.1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue
panoramique, \$480, \$330, \$280. RIVIERE-DU-
MOULIN: deux 2.1/2, (\$305 et \$325), chauffé, éclairé,
meuble. Tél.: 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, centre-ville, grand 4.1/2, Ste-Anne et
Price, rénové, câble inclus, 410\$/mois. Tél.: 693-0608,
cellulaire: 591-0680.

CHICOUTIMI, coin Lafontaine/Cartier, un grand
4.1/2 complètement rénové, libre le 1er juillet,
\$520. Tél.: 696-2975.

CHICOUTIMI, grand 6.1/2, chauffé, non éclairé,
3ième étage, \$585/mois. Tél.: 549-9697.

CHICOUTIMI, grands 4.1/2 5.1/2 (390\$ et plus)
près Route 170 et manège militaire. Tél.: 545-6304.

CHICOUTIMI, près Ciné-Parc, grand 4.1/2
repeint, remise, déneigé, porte patio, non meublé.
Libre immédiatement. Tél.: 543-2074, 668-2839.

CHICOUTIMI, près Uqac, 614 chemin St-Thomas,
Tél.: 693-0204, 544-9705 ext. 714.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 3.1/2, 4.1/2,
Plancher de bois, non chauffé, non éclairé,
365\$/mois, 395\$/mois. Tél.: 543-6781.

CHICOUTIMI, rue Audet, 4.1/2 non chauffé, non
éclairé, eau chaude fournie, 2ième étage, libre
1er juillet. \$350. Tél.: 696-4124.

CHICOUTIMI, rue Brébeuf, 4.1/2, chauffés, éclairés,
450\$ et 475\$/mois, très propres. Tél.: 544-7479,
paget: 591-5805.

CHICOUTIMI, rue Lafontaine, 3.1/2 semi-meublé,
4.1/2 non chauffés, non éclairés, libre immé-
diatement et 1er juillet, 250\$/mois, 375\$/mois.
Tél.: 693-1603, 540-0918.

CHICOUTIMI, rue Price, meublé, chauffé, éclairé,
380\$/mois. Tél.: 673-7900.

CHICOUTIMI, Sydenham, 3.1/2 meublé, 4.1/2, 5.1/2
semi-meublés, libres 1er juillet. Tél.: 674-2385,
paget: 696-7155.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé,
laveuse, sècheuse, libre immédiatement, \$330/mois.
Tél.: 698-1859 entre 17h et 20h sur semaine.

CHICOUTIMI-NORD boul. Tadoussac St-Luc, 3.1/2,
chauffé, éclairé, 390\$/mois, 3.1/2, demi sous-sol,
semi-meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois. Tél.: 696-
3545.

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 4.1/2, non chauffé,
non éclairé, 390\$/mois. Tél.: 543-4272, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, moderne, balcon,
remise, stationnement déneigé, 2007 Tadoussac
(église St-Luc), \$430 non chauffé, non éclairé. Pour
juillet. Tél.: 545-8669.

CHICOUTIMI-NORD, Rue Roussel, 4.1/2, 350\$/mois,
non chauffé, non éclairé, à l'étage, libre 1er juillet.
Tél.: 549-5818, 696-1656.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, St-Ephrem, très près des
services, déneigé, libre 1er août. Tél.: 696-2578.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, très grand, tranquille,
libre immédiatement, 300\$/mois, non chauffé, non
éclairé, à voir! Tél.: 548-7111 (jour), 693-8938 (soir).

CHICOUTIMI-NORD: rue Orléans, 4.1/2 demi sous-
sol, libre 1er juillet, (\$300). Beaucoup de commodités,
non chauffé, non éclairé. Tél.: 696-3545.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 760 Sydenham,
propre, près cégep, UQAC, 315\$/mois, 360\$/mois,
495\$/mois. Tél.: 541-6524.

CHICOUTIMI: 1413 Roitelets, 3.1/2, propre,
cuisinière, réfrigérateur fournis, sous-sol, libre 1er
juin, 290\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 696-
1817.

CHICOUTIMI: 2 grands 5.1/2, non chauffés, non
éclairés, 475\$, rénovés à neuf, libre immédiatement,
et 1er juillet. Tél.: 543-1035, Michel, 673-3671
Claude.

CHICOUTIMI: 2.1/2, chauffé, éclairé, 325\$/mois, près
école des adultes, 2-4.1/2, non chauffés, non
éclairés, 370\$/mois, 380\$/mois. Grand 4.1/2, très
beau, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Libres 1er
juillet. Tél.: 696-1464, 590-4750.

CHICOUTIMI: 3.1/2 851 McLaren, 56 Joffret,
chauffés, éclairés, près école Dominique-Racine,
libre immédiatement, 1641, de Grands Ducs libre
septembre, 4.1/2, 1641 des Grands Duc.
Tél.: 678-2960.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, semi-meublé ou non,
près cégep et hôpital, chauffés ou non. Tél.: 549-1250.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, face Ricochet, demi
sous-sol, maison privée, moderne, 385\$ et
440\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 698-0609.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien
situé, libre immédiatement. Tél.: 545-1311, après 17h.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-
meublé, libre 1er juillet, 390\$/mois. Tél.: 545-2681.

CHICOUTIMI: 4.1/2, avec verrière, arrière Place
Saguenay, construction récente, libre 1er juillet.
575\$/mois, tél.: 699-0920.

CHICOUTIMI: 4.1/2, près Cégep non chauffé,
360\$/mois. Tél.: 272-2735.

CHICOUTIMI: 599, rue Lapointe, très grand
5.1/2, stationnement, libre 1er juillet,
450\$/mois, non chauffé, non éclairé, Cell.: 690-
9596, 678-9356.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, semi-meublé, câble
fourni, libre immédiatement. Tél.: 543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI: de 2.1/2 à 6.1/2, chauffés, semi-
meublés, non éclair

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, grande maison moderne, grand terrain paysagé, idéal pour intergénération. Tél.:690-0450.

CHICOUTIMI, très réduit, sans voisin arrière, près Place Saguenay, avec petit logement, intérieur digne d'un magazine, moins de 117777. Informations Régis Morin 678-3017 La Capitale.

CHICOUTIMI-NORD, 231, rue St-Armand, 3 chambres, possibilité de 4, patio, piscine, planchers bois, sans voisin arrière, etc. A voir. Tél.:696-9855, 690-1270.

CHICOUTIMI-NORD, belle maison 24x26x44, avec garage et revenu. 1516 Vimy. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD, menuiserie complète, état neuf. Prix négociable à discuter. Occasion expéditionnel. Cause maladie. Tél.:696-0288.

CHICOUTIMI-NORD: 105, chemin St-Marc, Canton Tremblay, 1 1/2 étage, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, foyer, plancher bois, piscine 24', garage, grand terrain, 135'x200', pas de voisin arrière. Tél.:549-9665.

CHICOUTIMI-NORD: rue Verdun, directement du propriétaire, grande maison de 3 logements, revenus 800\$ à 1,300\$/mois, très bien entretenue, immense terrain, prix à discuter. Tél.:696-3095.

DERNIERE CHANCE
Pour déménagement, maison 31x41, situé 3171 Boul. du Royaume, Jonquière. Tél.:548-7182.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE: Chicoutimi, très grand duplex, 60x20, 1995, sans voisin arrière, planchers bois neufs, 2 salles de bain, sous-sol fini, 2 terrasses. A voir! Tél.:693-0696, 592-4061.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
CHICOUTIMI, rue Vilmond-Fortin, près des centres d'achats et écoles, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer, grand terrain, piscine, patio, 2 remises, 97,000\$. Tél.:673-4226, 549-5182.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
LA BAIE, grand jumelé 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bain, grandes fenêtres, ensoleillée. Terrain paysagé, clôturé. Patio, belle vue. Près écoles et services. Prix équitable et abordable. Tél.:544-9918.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
La-Baie: tout brique, sous-sol fini, 4 chambres, 2 salles bain. A voir! Tél.:544-1934.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
Quartier Notre-Dame-de-Grâce, près école Apostolique, 6 chambres, 3 salles bain, Terrain 21,000 p.c.a., pas de voisin arrière. Prix révisé 99,200\$. Tél.:545-4332 jour, 549-7346 soir, fin de semaine.

JONQUIÈRE: 4188 des Pins, unifamiliale, quartier résidentiel, sans voisins arrière. Tél.:695-2718.

LA-BAIE: directement du propriétaire, jumelé 1999, 4 chambres, 2 salles de bain, remise 10'x12'. Tél.:697-1441 soir.

LA BAIE: A voir! Secteur Bagotville, tout brique, 3 chambres, bureau, 2 salles de bain, sous-sol fini. Tél.:544-4133.

LA BAIE: rue Docteur Desgagné, grand terrain, piscine, sous-sol fini, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:693-4242.

LAC KENOGAMI: au bord de l'eau, directement du propriétaire, construction 1994 avec revenu, 61,400 p.c.a. garage 28x32, 199,500\$. Tél.:547-9291 sur rendez-vous seulement.

L'ASCENSION, 2e avenue Ouest, 24'x26', 11/2 étage, 5 chambres, foyer, Garage, grand terrain aménagé 83'x150'. Toute offre raisonnable sera considérée. Tél.:347-3116.

MAISONS de toutes grandeurs, de \$50,000 à \$110,000. Financement possible. Acheteur sérieux seulement. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

RECHERCHE maison quartier Notre-Dame-de-Grâce, 3 chambres à coucher, entre 80,000\$ et 120,000\$. Tél.:543-9222.

ST-FELICIEN: avec logement, centre-ville, asphalté, abri d'auto, Tél.:679-9269.

ST-FULGENCE: 173 St-Joseph, 26x40, 3 chambres, terrain 100x400, 55,000\$. Tél.:819-964-0682.

ST-HONORE, 1,400 Chemin du Ruisseau, 5 chambres, poêle à bois, grand terrain environ 135,000 pieds carrés. \$65,000. Tél.:673-7519, fin semaine:233-3821, pagette: 541-3555.

210 Maisons à louer

BORD DU Saguenay, 2155, Chemin des Villas, grand duplex luxueux. Tél.:543-8335.

BORDURE Cap St-François, vue exceptionnelle, très grands patios surplombant le Saguenay, meublée, bain tourbillon, 1,000\$/mois. La campagne en ville. Jean-Guy, 540-3363.

CHICOUTIMI, maison de prestige, meubles et accessoires, libre 1er mai. Bien situé cachet intime, \$1,500/mois tout compris. Tél.:545-2355, cellulaire: 541-0483.

JUMELÉ Chicoutimi, des Défileurs, grand 5/12, non chauffé, non éclairé, 575\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-2102.

LATERRIÈRE Portage Nord, maison neuve, coin tranquille, grand terrain paysager, 2 chambres, rendez-vous seulement, libre juin. Tél.:549-2382.

RECHERCHE grande maison location long terme, 3 chambres, secteur Jonquière. Tél.:547-4489.

211 Maisons mobiles à vendre

A DÉMÉNAGER 14X72, 2 annexes, refait à neuf, le tout démontable, prix réduit. Tél.:349-8178.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 p.c.a. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphonez à 547-3095 le soir.

BEAU grand terrain pour chalet, sur le bord du Saguenay, à proximité de Jonquière, sans voisin, Tél.:542-2119.

213 Terrains à vendre

BESOIN DE TERRAIN? Choisissez le Domaine du Roy, 5 derniers terrain à vendre: rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 p.c.a. Réservation possible avec acompte. Tél.:549-9200, 690-9590.

LA-BAIE, 4303 Chemin St-Joseph, 29,871 pieds carrés. Campagne, près des villes. Beau. Informations au 4333, tél.:697-1645.

LA-BAIE, grand terrain, coin St-Pierre/Des rosiers. Jour:591-8850, soir: 676-2543.

LA-BAIE: boul. Grande Baie Nord. Bon prix. Tél.:544-8584.

RIVIÈRE-DES-AULNAIES: idéal pour chalet 4 saisons, grandeur 43,000 p.c.a., 200' façade sur rivière, 8 minutes Jonquière. Tél.:542-5015.

SAINT-AMBROISE, 12,800 p.c.a., prêt à construire, 2,900\$. Tél.:450/581-2542, 690-3102.

SUPERBE terrain bord de l'eau, 84,000 p.c.a., rang des lacs St-Gédéon. Tél.:662-2909.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100\$ et plus. Tél.:693-8567.

ATTENTION! Achat d'autos et camions, peu importe l'état, payons le meilleur prix. Tél.:545-9537, G.Bouchard Autos.

ATTENTION: Pontiac Trans-Am 1979, moteur 6.6, T-Top, bon état, 2,500\$. Volkswagen Jetta Turbo diesel 1988, manuelle, 1,700\$. Tél.:699-1246.

AUTO DE LUXE
MAZDA MILLERIA 1998, 26,000 kilomètres. Acheteur sérieux seulement. Prix de cotation. Tél.:548-2169.

AVEZ-VOUS une voiture accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialiste des retouches ou complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation: Germain Debosselage. Tél.:699-5069

CAVALIER Z-22, 1995, 44,000 kilomètres, très bon état, 8,900\$. Tél.:695-6976.

CAVALIER Z-24, 1987, manuelle, bonne condition 1,300\$. Paget:541-4135.

CHEVROLET Impala SS, 1996, 20,000 kilomètres, comme neuve, noire, 26,000\$. Jamais sortie l'hiver. Tél.:236-4402 Gilles.

CHRYSLER INTREPID 1996, blanc, moteur 3.5 litres, 83,200 kilomètres, garantie complète, 11,500\$. Tél.:668-6373

CROWN VICTORIA 1992, cotation 8,800\$, vente rapide 3,500\$. Paget:820-4036 Tél.:697-1356.

DEMANDE à acheter autos ou camions, bonne ou mauvais état. Payons comptant. Aussi achat de lots de pneus usagés. M.P. enr. Tél.:549-6041.

GEO MÉTRO 1994, 126,000 kilomètres, manuelle, extrêmement propre. Tél.:668-7065, 548-9707.

HONDA «Accord» 1998, EXR, 48,000 kilomètres. 22,800\$. Tél.:418/236-9168.

HONDA CIVIC DX 1990, 4 portes, automatique, 116,000 kilomètres, démarreur, peinture originale, aucune rouille, 4,600\$. Tél.:540-7670, 591-8877.

HONDA CRV-LX, 4x4, 1999, verte, 19,000 kilomètres, automatique, garantie prolongée 5 ans, impeccable. Acheteur sérieux. Tél.:545-9126.

MALIBU «LS 1997», climatisé, ABS, V-6, 8 pneus, mags, antirouille. Tél.:548-3815.

MAXIMA 1997 blanc, tout équipé, automatique. Tél.:347-5850.

MAZDA 323 Hachback, 1991, 104,000 kilomètres, manuelle, 3,500\$. Mazda 626 Cronos DX, 1995, automatique, 56,000 kilomètres, 10,500\$. Tél.:544-8744 après 17h.

MAZDA 323, 1989, 153,000 kilomètres, 1 aile à changer, peinture neuve, 1,200\$. Tél.:545-7689

MAZDA 626 Cronos LX 1996, automatique, 88,000 kilomètres, très bon état. Tél.:543-7175.

MAZDA Precidia 1995, GS V6, 135,000 kilomètres, entièrement équipée, manuelle, 10,500\$ négociable, vrai bijou. Tél.:544-6139.

MAZDA PRECIDA 1996, manuelle, rouge, 82,000 kilomètres, très propre. Tél.:547-3412.

MERCURY Grand Marquis LS, 1985, 187,000 kilomètres, moteur 302, vitres et portes électriques, climatisé, peinture 3 ans blanche, pneus d'hiver et d'été sur jantes, 1500\$. Tél.:547-5218.

MGB, 1971, décapotable, vert, 4 cylindres, 4 vitesses, plusieurs accessoires. A voir! Tél.:548-1118.

NISSAN AXXESS 1990, 5 portes, 7 passagers, automatique, équipé, très propre, 3,700\$ Tél.:540-7670, 591-8877.

PLYMOUTH BREEZE, 1999, 16,340 kilomètres, avec garantie, (cause décès). Tél.:549-2590, 697-1543

PONTIAC 6000 1986, moteur 2.8, 4 portes, propre, 950\$ négociable. Tél.:696-0668.

SATURN SLE 1995, manuelle 5 vitesses, 4 portes, super propre, 105,000 kilomètres, excellente condition, 6,600\$. Tél.:548-4757, 540-8372.

SUCCESSION: Mercury Cougar, 1993, 100,000 kilomètres, état neuf, 7,500\$. Tél.:693-6080.

SUNFIRE 1998, 4 portes, automatique, climatisé, démarreur, balance due à GMC 11,800\$. Tél.:678-9085.

TIBURON 1997, manuelle, noire, 40,000 kilomètres, 8 pneus. Tél.:418/239-0407.

TOYOTA TERCEL 1989, 3 portes, 5 vitesses, rouge, très propre, 2,700\$ négociable. Tél.:690-2992.

TRIUMPH TR7 1982, beige, décapotable, très propre. Prix à discuter. Tél.:668-4175.

VOLKSWAGEN Golf 1997, noire, 2 portes, manuelle, garantie, 65,000 kilomètres. Tél.:668-4175.

302 Autos à vendre

VOLKSWAGEN Jetta turbo diesel, 1996, 96,000 kilomètres, 11,800\$. Tél.:698-1532 Robert.

304 Bateaux à vendre

14' avec moteur Mercury 20 forces, excellente condition, remorque, sonar, 1,700\$. Tél.:699-5058 Tél.:698-1373.

2 CHALOUPES: 1-10', fibre de verre, 475\$. 1-aluminium 12', 650\$. Petit moteur électrique Ninkota. Tél.:542-0176.

A LOUER: QUAIS à la marina du Camping de Jonquière à 12.50\$/pi. + taxes. Donne accès à toutes les activités de la plage et du camping. Tél.:542-0176.

BATEAU 15' St-Maurice 1984, open-deck, moteur Mercury 50 forces, hélice stainless, power-trim, remorque. \$3,800. Tél.:548-9398, 698-0209.

BATEAU Sunray 15', moteur mercury 40 forces, démarreur électrique, avec remorque. Tél.:544-8578, 697-1940.

BAYLINER 25 pieds, avec arche et remorque, 1987, excellente condition, 18,500\$ négociable. Tél.:668-6151.

BAYLINER Cierra 26.5', 1992, remorque disponible, 5.7 litres Mercruiser, \$24,500 Tél.:542-9031, 693-2130.

CANOTS ET CHALOUPES fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405

CANOTS: 12' carré, \$449. 14' pointu \$449. 15' carré \$499. Tél.:543-6537.

Chaloupe à rames en fibre de verre, avec remorque, tél.:349-3700.

CHALOUPES fibre de verre, 14', moteur 30 forces Evinrude 1993, avec remorque, 2,800\$. Tél.:673-7110, 541-3207 paget.

DORAL 16', Mercury 65 HP, 1986, bonne condition. \$3,800 négociable. Tél.:547-1473, 695-5582.

GRAMPIAN 26', 1974, entièrement équipé, avec remorque, pilote automatique, 8000\$. A voir Marina St-Henri-de-Tailon. Tél.:819/755-8113, (819)755-2205.

MOTEUR 2 forces Suzuki, excellente condition, 400\$. Moteur électrique 30 livres (à pédale) neuf, valeur 500\$ laisse 150\$. Tél.:275-6550.

MOTEUR GM V6, 3.8 litres, marin, Mercury 60HP, complet avec contrôle. Prix de réparation 2,000\$. Tél.:549-6944.

MOTEUR hors-bord, Honda, 2HP, 4 temps, état neuf, 500\$. Tél.:543-1283, 673-6417.

PRINCECRAFT Super Pro, 17.5 pieds, 1993, moteur 120 forces, console centrale, entièrement équipé. Tél.:668-2101.

SEARAY Sundancer 1989, 27 pieds, 2 moteurs V6 205HP, ancre électrique, climatisé, eau chaude, douche, toit campeur, 350 heures, 40,000\$. Tél.:543-1283, 673-3091, 673-6417.

SUNRAY 14', moteur Evinrude 60HP, toile, très bonne condition, 3,500\$. Tél.:548-6951

THUNDERCRAFT 1987, 17.5', inboard, open deck, économique, peu d'heures de marche, bonne condition, 8,000\$ négociable. Tél.:544-8584.

THUNDERCRAFT, 1989, 20 pieds 10 pouces, modèle Fiero, cuddly cabine, trimtab, profond, 10 mètres, moteur 5.7 litres, 350 magnum, 270 chevaux vapeur, environ 200 heures de marche, 15,500\$. Tél.:548-3805 après 19h.

VOILIER CL16 1983, parfaite condition. Idéal pour débutant ou sportif. Tél.:276-7825 après 18h.

VOILIER Sirène 17', voiles neuves, remorque, moteur Shp. Tél.:542-0678.

VOILIER TANZER 26', excellente condition, tout équipé, 14,500\$. Tél.:545-7088

305 Camions à vendre

AUBAINE! DODGE Ram 1988, 1800\$ négociable. Tél.:698-4996.

AUBAINE: pick-up Dodge Dakota, 1995, simple cabine, 6' de boîte, avec cabine fibre de verre, 186,000 kilomètres, V-6 automatique, légèrement accidentée aile arrière, 4,500\$ négociable. Paget:693-7308, 547-6117.

CAMION plate-forme de remorque 17.5', Chevrolet 3500 HD, 95,000 kilomètres, A1. Tél.:544-4455.

CUB FORD 1987, automatique, diesel 7.4, avec boîte 14 pieds. Tél.:545-1705.

DODGE Ram 50, 1991, automatique, très propre, 896 rue McLaren. Tél.:543-2709.

FORD F150

BARMAID(man), serveur(se) avec expérience, pour Bar chez Marjo. Tél. 696-4242.

COIFFEUR (SE) avec expérience, secteur Jonquière. Tél. 542-0704.

COIFFEURS(EUSES) RECHERCHE(E)S
OUVERTURE d'un salon de coiffure. Recherchons gérant(e), coiffeurs(euses) d'expérience, personnes dynamiques, des passionnés de la coiffure. Nous offrons d'excellents salaires, programme d'assurance, formation en nouvelle tendance. Téléphonez au 1-418-648-9750 (Isabelle)

CONTRÔLEUR D'ATELIER ALIGNEUR
avec expérience.
Besoin à l'extérieur de la région.
CONCESSIONNAIRE GM
Envoyez par fax seulement
418-651-1266

CUISINIER(S)ERES recherch(e)s avec expérience, de nuit. Tél. 548-8265.

ESTHÉTICIENNE D'expérience recherchée à salaire et commission, et/ou esthéticienne avec sa clientèle dans une cabine en location complètement aménagée. Salon de coiffure situé dans centre commercial très achalandé de Chicoutimi. Tél. 418-648-9750 (Isabelle)

RECHERCHE apprenti pour travailler dans l'installation des portes et fenêtres, doit posséder un an d'expérience dans le domaine ou dans celui de la construction. Tél. 547-9954.

RECHERCHE CHAUFFEURS de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Trin, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V. Gestion Probec Inc. CP 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.

TRIAGE et envoi de circulaires 600\$/semaine et plus. Poster vos noms et adresse à: Les entreprises G. André Int. 9 rue Ste-Marguerite, Valleyfield, QC, J6S 3X7

VENDEUR(euse) recherch(e) pour le département des articles téléguidés pour le magasin Kirouac. Tél. 696-2664.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél. 545-2197.

AIDE FINANCIERE

Consolidation de dette 5,000\$ et +
Cranciers menaçants/saisie
AVANT LA FAILLITE
Donner vous un chance de ne pas tout perdre
Confidentiel et privé
Corp. Financière du Royaume

543-0526 1-877-678-1018.

INFO SUR LA FAILLITE

Avec Syndic
Tél.: 549-6650 - 1800-463-9849

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél. 1-800-463-9311, code 8560.

REVENU supplémentaire à temps plein ou partiel. info: (418) 681-4884. Alain Lizotte.

ROUTE de livraison de nourriture sèche pour animaux domestiques. Tél. 672-2123 après 18 h.

ATTENTION! Homme avec expérience offre ses services pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

BESOIN DE RENOVATIONS? peinture, texture, plomberie, électricité etc., professionnels avec prix très compétitifs. Estimation gratuite. Travail garanti. Cell. 540-9067, page 592-2362.

BRIQUETAGE, crépis, pavé imbriqué. Aménagement paysage. Murets. Tél. 696-9219.

ENTREPRENEUR en construction: **SPECIALITE** couverture, 30 ans d'expérience. Rénovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél. 549-0323, page 696-7115 cell: 540-5064

SURPLUS D'ACTIF

- Pavé uni, bloc de remblais, bloc florales
- Blocs de béton acoustiques et réguliers
- Portes fenêtres, portes garage
- Fenêtres moitié prix
- Portes patio, de façade, portes jardin

Matériaux neufs et usagés
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél. 545-4582.

BIENVENUE à Jonquière! Massage californien: pour vous sentir bien. Tél. 695-5520.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL
NEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél. 542-6200.

MASSAGE CALIFORNIEN

«Le Surf» Privé rue Racine TEL. 690-6667

MASSAGE Californien, spécial de mai, 4 mains au lieu de 2, pour la demi-heure seulement. Tél. 549-3314, 10h à 21h.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél. 542-8485.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél. 549-6706.

Prenez le temps de penser à vous. Découvrez les bienfaits du massage. Tél. 545-4362.

VEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél. 693-9337.

ABATTAGE D'ARBRES

Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, estimation gratuite. Tél. 542-7241.

Besoin: décapier, teindre, vernir meubles en bois? Ebéniste offre cette possibilité. Estimation gratuite. Bon prix. Tél. 548-6405.

CENTRE-JARDIN DU JORD

Aménagement et entretien paysager. Tonte de gazon résidentiel et commercial, estimation gratuite. Tél. 590-6666.

COUTURIERE offre ses services pour confection et réparations. Tél. 543-4402 (Doris).

COUTURIERE pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél. 698-4378, Martine.

Dame offre ses services pour entretien ménager. A l'heure ou à la journée. Tél. 544-7238 (demandez Lucie).

DEMENAGEMENT de roulotte et tente-roulotte, 4 roues, longue distance. Tél. 699-7707.

ENTRETIEN DE TERRAIN

POSE de pelouse et tonte de gazon estivale. Plantation d'arbres. Tél. 696-9219.

ENTRETIEN paysagiste, tonte de pelouse, taille arbustes, plantation d'arbustes, fleurs. Tél. 545-4110.

FABRICATION D'ARMOIRES de cuisine et de salles de bain. Meubles sur mesure. Prix très compétitif. Estimation gratuite. Tél. 544-1761.

HOMME avec expérience offre ses services comme peintre. Tél. 542-1171.

J'OFFRE mes services comme éducatrice avec formation en milieu familial ou milieu de garde. Tél. 545-3752.

NET-EAU-MAX

Voici l'occasion de rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre, entretien de terrain, etc. Estimation gratuite. Tél. 690-2437, page 591-5022.

NOUVEAU! Redressement et aménagement de pierres tombales, et terrassement, bon prix. Tél. 540-0144

PEINTRE, offre ses services, prix compétitif, estimation gratuite. Tél. 591-5247.

POUR faire rotoculter votre jardin, téléphonez au 542-3792, 541-6724 page.

RENOVATIONS intérieures, extérieures. Peinture, plomberie, toiture, patio. Prix abordable. Tél. 540-7336.

TERRASSEMENT terre noire, pelouse

coupe d'arbres et taillage, etc., estimation gratuite. Page 487-9068, cellulaire 550-0596, résidence 548-0117.

GARDERIE milieu familial, places à \$5. Chicoutimi, places limitées. Tél. 549-0088.

A DONNER: Fumier de cheval, idéal pour jardin. Tél. 698-0208.

POLARIS XC, 700, 1997, 2 cylindres, 2800 milles, 3,500\$ négociable. Faut vendre! Tél. 544-5457.

PONTIAC Grand Prix 1996, 70.000 kilomètres, équipement complet, vente ou échange contre camionnette 4x4. Tél. 699-5153.

12 95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél. 696-1718.

A BAS PRIX

APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques, 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél. 698-4399.

APPAREILS ELECTROMENAGERS CHICOUTIMI. Vente et Achat d'appareils Electroménagers. Réparation à domicile. Vente de pièces de toutes marques. Réparations fours micro-ondes. Reconditionnement de minutenes, 1377, boul Saguenay Est. Tél. 543-1000.

BERCANTE coloniale, valeur \$400, laissée \$150. Divan 3 places El-Ran, avec fauteuil, très propre, valeur \$1.400 pour \$450. Ancien bureau 3 tiroirs avec miroir, \$75. Télévision portable 7", 12 volts, valeur \$180, pour \$75. Machine à écrire IBM. Ancienne machine à additionner. Divers tables et articles pour marché aux puces. Le tout état neuf. Tél. (418) 275-7151, 671-3109.

CAUSEUSE fleurie, 150\$. 2. TELEVISIONS couleurs 20" avec télécommande, 190\$/chaque. Tél. 698-6458.

CAUSEUSE modifiable devient lit simple, jamais utilisé, bon prix. Tél. 548-5002.

CAUSEUSE vieux rose, état neuf, garde fer forgé. 2 marches à pied pour voyageur pouvant adapter pour handicapé. Meuble d'arrangement avec tiroirs et quelques tableaux de peinture. Tél. 548-3929.

DEMENAGEMENT: électro-ménagers, ameublement, souffeuse, tondeuse, échelle, excellente condition. Prix avantageux. Tél. 549-7104.

ENSEMBLE de 4 électroménagers blanc sur blanc Whirlpool 1997: réfrigérateur 216 p.c.u., modèle Designer Style, cuisinière avec four autonettoyant, laveuse sècheuse garantie prolongée tous les livres d'instruction, 2,800\$. Tél. 251-1550.

FUTON, \$250. Table de cuisine, valeur \$1.100. \$350. Base de lit, matelas, valeur \$600. \$250. Un an d'usage. Tél. 699-0912, page 699-0912.

LAVEUSE sècheuse superposées, de marque Whirlpool, 1997, valeur 1,380\$ laissées 800\$. Yvan Grenon 673-4049.

LAVEUSE, sècheuse, blanches, très bon état, ainsi que mobilier cuisine, très bon état. Prix spécial. Tél. 669-0611, 543-9268.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, laveuse tordeur, micro-ondes, laveuse essoreuse. Tél. 545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95\$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél. 545-6969.

À LIQUIDER

Mobiliers de chambre, bases de lit, unités murales et tables de salon. Tél. 549-4936.

LIT superposé en métal double, 300\$. Lit simple en métal, 50\$. Matelas 39", 100\$. Cuisinière d'enfant 50\$. Tél. 545-9726.

MATELAS queen avec douillettes et oreillers de marque Nikken, 1 an d'usage, valeur 2,000\$ laissés 1,200\$. Tél. 547-6460.

MOBILIER cuisine + bahut. Mobilier salon: 2 caueuses, 2 tables, 2 lampes. Prix à discuter. Tél. 545-7402.

PLUSIEURS, laveuses, sècheuses, poêles réfrigérateurs, congélateurs. Tél. 695-5360, 591-4914 page.

POELE frigidaire, presque neufs, blancs. Tél. 549-9868.

POUR tout genre de commerce, très beau comptoir-caisse en forme de U, fabriqué en ébénisterie, stratifié, 4,000\$. Faites votre offre. Tout prix raisonnable accepté. Tél. 549-9200.

REFRIGERATEURS à vendre, garantis 1 an, livrés, 2 choix couleurs. Tél. 695-1240.

SET de cuisine fini perle, bonne condition. Tél. 544-7824, 544-6326, Marlène.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél. 344-1183.

CHIEN Shih-Tzu, 1 an, dressé, tél. 347-3907.

ACHETONS antiquités de tous genres. Meubles, bibelots, vaisselle, horloge. Tél. 696-3545.

NE jamais acheter ou vendre des antiquités sans nous rencontrer. Marché d'antiquités. 678-2775.

BEAU MERISIER coupé cet hiver, 52\$/corde fendu livré. Tél. 674-2860.

BOULEAU sec, 16", livré, 60\$/corde. Tél. 542-0091.

BOULEAU vert, livraison partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél. 276-6612 après 18 h.

TREMBLE demi-sec, 36\$/la corde, fendu, 32\$/corde rond, livré. Tél. 690-1976, 543-3722.

13 articles de bébé à vendre, état neuf. Tél. 662-6586.

MOBILIER de chambre, sièges d'auto, marchette, baby sitter. Tél. 695-7564.

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspro Plus, Faubourg Samamie et Galeries de la Baie. Tél. 548-1767, 697-1058.

2 DERNIERES SEMAINES DE VENTE DE LIQUIDATION POUR FIN DE SUCCESSION! Articles de haut de gamme, meubles antiques de qualité, aussi meubles modernes et divers beaux articles. Offres très raisonnable acceptées. Aussi maison à vendre avec appareils ménagers de luxe, terrain paysager et garage contrôle à distance, au 3762, rue St-Léandre à Jonquière. Heures d'ouverture de 8 h à 17 h et les jours suivants.

5 FENETRES: double porte et cadrage, idéal pour chalet. A discuter. Tél. 693-8652.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIFORMES DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER, FERNAND TREMBLAY: 543-0432.

ANCIENS bidons à lait. Cloches de bateau. Anciens disques 78 tours. Autres objets. Acheterais raquettes. Tél. 547-9065.

ASPIRATEUR «Filter Queen», micro-ondes, lampe, unité murale, système de son, TV couleur 20", classeur. Bon état. Bas prix. Tél. 695-3709.

FENETRES et portes pour chalet, recouvertes plastiques, très bon prix. Tél. 549-3233.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél. 545-4474.

GÉNÉRATRICE Honda, 6500 watts, bonne condition, 2,400\$. Tél. 275-0108.

LOT de tôle en spécial à 1.36\$ p.li., tôle neuve en spécial, portes d'acier isolées 29.95\$. Matériaux économiques Gaudreault, tél. 696-2036.

MACHINE à coudre industrielle. Table à dessin. Meuble audio. Causeuse. Etat neuf. Tél. 673-7262.

POÊLE blanc, 125\$. Sècheuse, blanche, 75\$. Divan 3 modules, bruns, 75\$. Stéro-radio (meuble en bois), 75\$. Lit 54" (base et tête) 50\$. Étagère (chambre de bain), 10\$. Bicyclette d'exercice, 15\$. Quelques petits articles. Tél. 548-6177.

POUSSIERE de pierre 1/2, 3/4, petite quantité, sable à piscine. Tél. 543-9716, 693-9575 (page).

TERRE NOIRE sassée pour jardin et embellissement. Livraison avec pick-up et remorque. Tél. 672-2277.

THERMO-POMPE à air chaud et air climatisé. Prix à discuter. Tél. (418) 343-3637.

ARTICLES de coiffure, état neuf. Tél. 662-6586.

COFFRE FORT, 23"x27"x46" hauteur, résiste au feu 2 heures, prix à discuter. Tél. 547-7000.

DEPUIS 10 ans avec références, achat, réparations et vente d'équipement commercial reconditionné avec garantie et bon prix. 1409 boul. du Royaume, Chicoutimi. Tél. 698-2128.

DEMONTABLES, chambre froide, congélateur, four à pizza, coffre-fort, réfrigérateur 49 p.c.u., équipement de bureau. Petit local à louer. Tél. 548-5343.

EQUIPEMENT complet de coiffure, séparément ou en bloc, idéal nouveau salon, air climatisé, laveuse, sècheuse. Tél. 542-0125.

EQUIPEMENT de restaurant, bar, hôtel: grand choix: chaises, bancs de bar, tables, malaxeurs, hottes, tables chaudes, fours à pizza, usagés et neufs. Cell: 591-3371, page 541-2637, 698-2174.

MACHINE à pop-corn, très propre. Tél. 545-2602.

CARTOMANCIE, lithomancie, numérogie, runes et lecture d'aura. Tél. 690-2310.

Nouveau! Marché aux puces Saguenay. Achat meubles et autres, vente. Con St-Dominique/ boul. du Royaume, Jonquière. Tél. 547-PUCE, 547-7823.

A vendre sur place 400 châssis de maisons

Vitres coulissantes et thermos
Le tout en très bon état
Payé en argentou chèques visés
Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:

1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi

Grandeurs disponibles:
34x33, 30x50, 38x49, 38x38,
36x56, 60x50, 53x44, 75x38,
75x50, 88x48, 88x58, 113x50.
Prix entre 15\$ et 75\$.

- Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 400\$.
- Portes aluminium avec ferme-porte: 250\$ idéales pour serres et verrières.
- Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat)

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél. 542-8467.

APPELLE Anika, se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Meilleur choix
698-4843

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

BEAUTÉ PLUS
reçoivent et se déplacent
693-5143 (engagements)

1-888-233-4433 direct (live). Conversation érotique, pas censurée, domination Visa, MasterCard, American-Express, Audiotel.

MOMENT magique et douceur garantie. Tél.:547-1962.

«L'EXTASE»
Ravissantes demoiselles offrent service de classe, qualité supérieure.
«NOUVEAU»
Massage californien et suédois.
Alma: lundi au vendredi: 669-0933

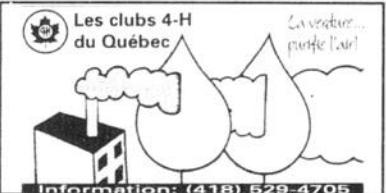
A FLEUR de peau, téléphone sans tarder, discrétion assurée. Tél.:541-7046.

AGENCE 7^{ème} CIEL
Les plus belles filles
au Lac St-Jean
Reçoivent et se déplacent
Le meilleur service
Alma et environs
662-9027

FILLES DE RÊVE
vous reçoivent et se déplacent
pour combler vos désirs.
— NOUVEAU —
Massages personnalisés
548-8173
Engagements

BELLE, jeune et sexy... Difficile d'y résister. Tél.:541-3369.

UN COMPLÈMENT ensoleillé de beauté, chaleur et douceur. Janny, 591-8641.



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

APPEL D'OFFRES À VENDRE

(Saint-David-de-Falardeau)

Des offres cachetées pour l'achat des immeubles décrits ci-dessous, adressées à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Services d'attribution des marchés immobiliers, Gare Maritime Champlain, 901, Cap Diamant, 2^e étage, bureau 240, Québec (Québec) G1K 4K1, seront reçues jusqu'à l'heure et la date indiquées ci-dessous. On peut se procurer les documents d'appel d'offres à l'adresse ci-dessus, téléphone : (418) 649-2741, télécopieur : (418) 648-2209.

Description

a) Maison mobile dont les dimensions approximatives sont de 13 m x 2,6 m, comprenant les meubles et les galeries, à l'exception des laveuse et sècheuse. La maison mobile, ses galeries, dépendances et structures de soutien devront être retirées du site, le terrain ne fait pas partie du présent appel d'offres. L'acquéreur devra laisser le terrain sans débris et nivelé à la satisfaction de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

b) La propriété pourra être visitée à Chuteaux-Galets, Saint-David-de-Falardeau, Chicoutimi le 18 mai 2000, de 13 h à 16 h.

c) Pour renseignements, communiquer avec l'agent d'aliénation au projet EE516-000002 et mentionner le numéro de projet EE516-000002.

Heure et date de clôture : 14 h, le 24 mai 2000.

Instructions

Il ne sera tenu compte que des offres présentées sur les formulaires fournis par TPSGC et remplis selon les exigences des documents d'appel d'offres.

INVITATION TO OFFERS FOR SALE

(Saint-David-de-Falardeau)

Sealed offers to purchase real property described below, addressed to Public Works and Government Services Canada (PWGSC), Real Property Contracting Services, Champlain Harbour Station, 901 Cap Diamant, 2^e Floor, Suite 240, Québec, Québec G1K 4K1 will be received until the time and date indicated below. The offer documents can be obtained at the above address, telephone: (418) 649-2741, fax: (418) 648-2209.

Description

a) Mobile home approximately 13 metres by 2.6 metres, including furniture and balconies except washer and dryer. The mobile home, balconies, attachments and support structure should be carry out the site and the ground is not included in the invitation of offers. The buyer will restore and level the ground at the satisfaction of Public Works and Government Services Canada (PWGSC).

b) An open house will be held at Chuteaux-Galets, Saint-David-de-Falardeau, Chicoutimi on May 18, 2000, from 1 p.m. to 4 p.m.

c) For information, call the Disposal Officer at (418) 649-2866 and refer to project number EE516-000002.

Closing time and date: 2 p.m. on May 24, 2000.

Instructions

Offers must be submitted on the forms supplied by PWGSC and completed in accordance with the conditions set forth in the offers document.

Canada

L'homme qui retenait des enfants se rend à la police

HJELMELAND, Norvège (AP) - L'homme qui retenait encore cinq enfants et deux employés d'un jardin d'enfants de Hjelmeland, une petite ville située à 300 km de la capitale norvégienne Oslo, s'est rendu lundi soir à la police après avoir libéré ses otages sains et saufs. La prise d'otages a duré onze heures.

L'homme âgé de 40 ans avait relâché auparavant dans la journée 28 autres otages-vingt enfants âgés de moins de six ans et huit employés après avoir obtenu la médiation d'un des plus célèbres avocats pénalistes norvégiens, Tor Erling Staff. Les deux hommes ont discuté pendant environ trois heures, puis ils sont ressortis ensemble et le ravisseur s'est rendu à la police. «Nous avons parlé et conclu qu'il était bon de mettre un terme à cela avant que quelqu'un ne soit blessé», a raconté Tor Erling Staff.

Après sa reddition, le ravisseur, dont l'identité n'a pas été divulguée, a immédiatement été emmené dans une voiture de police. Les policiers n'étaient pas sûrs qu'il puisse être inculpé en raison de sa santé mentale.

«Avant de décider s'il doit être inculpé, il s'agit de savoir s'il est mentalement responsable de ces actes, ou s'il a besoin d'être soigné», a déclaré Olav Sonderland, chef de la police de Stavanger, la plus grande ville de la région. Ses



OTAGE - Le ravisseur, dont l'identité n'a pas été divulguée, s'est rendu à la police après une prise d'otages qui aura duré onze heures. Il a été emmené dans une voiture de police. Les policiers n'étaient pas sûrs qu'il puisse être inculpé en raison de sa santé mentale.

propos étaient rapportés par l'agence de presse norvégienne NTB. L'homme avait expliqué avoir pris des otages parce qu'on lui refusait la garde de ses deux enfants. «Je suis là alors que mon premier enfant vient d'avoir 13 ans, en mai, et je ne peux même pas lui passer un coup de fil», avait-il affirmé dans un appel à la chaîne de télévision norvégienne TV-2. «Beaucoup se tueraient parce qu'ils ne peuvent pas le supporter», avait-il ajouté. Odd Forsell, l'avocat du preneur d'otages, a déclaré que son client est poursuivi dans une affaire de viol qui doit être jugée au cours du mois. La justice lui a par ailleurs refusé la garde de ses deux enfants, qui ne se trouvaient pas dans le jardin d'enfants.

Durant son appel téléphonique à TV-2, l'homme avait affirmé qu'il n'avait «rien à perdre». «Plusieurs fois, je me suis passé une corde autour du cou».

Au cours de la journée, le preneur d'otages avait laissé les enfants se rendre, par petits

groupes, dans la cour de récréation.

La police, avait expliqué un porte-parole, avait rapidement exclu toute tentative de libération dans la cour par crainte que l'homme ne devienne violent ou ne rompe les négociations.

Le ravisseur avait affirmé qu'il n'arriverait rien aux enfants. Mais, avait-il averti, «je ne sais pas ce que je pourrais faire» en cas d'intervention de la police. Invité à préciser pourquoi il se comporterait de façon aussi désespérée, il avait ajouté: «quand vous avez été traités aussi mal par les services sociaux et la police, il ne vous reste pas d'autre possibilités».

«Les enfants relâchés vont bien, toutes choses considérées», a commenté Olav Sonderland, patron de la police de Stavanger, le chef-lieu de la région. «Mais utiliser les enfants pour quelque chose comme ça, en Norvège ou ailleurs, c'est très grave». M. Sonderland a expliqué que le preneur d'otages était armé, sans autres précisions.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



DALLAIRE (Mme Louise)

Le 14 mai 2000, est décédée à l'âge de 37 ans, Mme Louise Dallaire, fille de feu M. Claude Dallaire et de dame Lilianne Muckle, demeurant au 491 Victoria à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 17 mai 2000 de 11 h à 13 h 45 au

Centre Funéraire Notre-Dame
1091 avenue Mathieu
La Baie

Les funérailles auront lieu le mercredi 17 mai 2000 à 14 h à l'église Notre-Dame. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium du Centre Funéraire Notre-Dame. La défunte laisse dans le deuil son fils: Pierre-Carl Chouinard; ses frères et sœurs: Roger Dallaire (Ginette Larouche), Monique (Pierre Dumas), Gilles, Jean-François (Nathalie Mailloux); ses neveux et nièces: Marie-Eve Dallaire, Véronique Girard Dallaire, Frédéric et Annick Simard, Noémie Dallaire. Elle laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**



FRASER (M. Julien)

Est décédé subitement à La Doré, le 13 mai 2000, à l'âge de 43 ans et 3 mois, M. Julien Fraser, fils de feu M. William Fraser et de dame Germaine Bélanger, demeurant au 5073, des Peupliers, La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Salon funéraire paroissial
La Doré

le mardi 16 mai 2000 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le mercredi 17 mai 2000 à 14 h 30 à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Outre sa mère, il laisse ses frères et ses sœurs: Louise (Alain Bouchard), Régine (Ghislain Tremblay), Christine (Daniel Bradette), Andrée (Gilles Roberge), Jacinthe (Maurice Laliberté), Chantal (Damien Côté), Bruno (Suzanne Bernard). Également, il laisse ses oncles et ses tantes, ses neveux et ses nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**

Autres décès à la page 32

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN
du Saguenay - Lac Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

Outre le déluge de points

Le piètre rendement de Hideki Irabu fait jaser

par Richard Milo

MONTREAL (PC) — Il y a eu l'époque de la balle morte; il y a maintenant celle du T-ball.

Il y a eu 31 points, 37 coups sûrs, sept circuits et 16 buts sur balles dans la victoire de 16-15 des Expos contre les Cubs, dimanche. Le match était pourtant présenté au Stade olympique, pas au Coors Field, ni au Wrigley Field.

Ailleurs, il y a eu 22 points dans le match Cards-Dodgers, 18 points dans le match Rockies-Giants, 13 points dans ceux des Braves-Phillies et des Astros-Reds.

Abner Doubleday doit se retourner dans sa tombe...

«C'est difficile de croire que ce match n'a pas été joué à Coors Field», a reconnu Felipe Alou en se grattant la tête comme s'il n'y avait rien à comprendre.

«Mais ce n'était pas le seul match à pointage élevé aujourd'hui. Il n'y a maintenant presque plus assez d'espace au tableau pour inscrire tous les points...»

Alou a rappelé que Vern Rapp, un ancien instructeur des Expos, se plaisait à dire que les coups à l'entre-champ et les circuits survenaient à la suite de lancers hauts.

«Les lanceurs se plaignent du monticule, de la balle, mais ils sont les premiers responsables de leurs malheurs. Il y a trop de mauvais tirs, des tirs gras, dans des circons-

tances dangereuses. Dans les ligues majeures, ça ne pardonne pas. Les lanceurs seront toujours vulnérables s'ils n'ont pas de précision. Les frappeurs ne cognent pas les balles qui effleurent le coin du marbre.»

Le déluge de points et de coups sûrs du dimanche de la Fête des mères a relégué au second plan un triple-jeu des Expos, leur premier depuis 1993, ou encore les cinq vols de buts réussis par Eric Young, un exploit qui avait été accompli pour la dernière fois par un joueur des Cubs en 1900.

Mais il est une chose dont on parlera beaucoup et c'est le piètre rendement de Hideki Irabu, une grande déception avec les Expos.

Irabu a accordé six points en deux manches et deux tiers. Il n'a remporté qu'une victoire (1-3) et sa moyenne de points mérités s'élève à 7,88. Il n'a pas franchi la troisième manche à trois reprises en huit départs.

Des jeux blancs

Curieusement, 49 jeux blancs ont été réalisés jusqu'à maintenant dans les ligues majeures, ce qui démontre aux sceptiques qu'il reste encore de vrais lanceurs dans les ligues majeures.

Et l'un d'entre-eux est Randy Johnson, l'ex-gaucher des Expos qui sera le partant des Diamondbacks de l'Arizona ce soir lors du

premier d'une série de trois matchs contre les Expos.

Johnson est exceptionnel depuis le début de la saison. Il présente une fiche de 7-0 en plus de dominer les ligues majeures avec une moyenne de points mérités de 0,95 et un total de 88 retraits au bâton.

En 66 manches et un tiers, Johnson a limité les frappeurs à une moyenne de .170 et il a déjà réalisé deux jeux blancs et quatre matchs complets.

Strickland pourrait rester

MONTREAL (PC) — Le releveur Scott Strickland pourra continuer à lancer le long des lignes de côté et sa saison n'est peut-être pas terminée.

Strickland s'est rendu à Birmingham en Alabama pour obtenir une deuxième opinion du docteur James Andrews et l'opération qu'il devait subir mercredi pour réparer une déchirure à un cartilage de l'épaule droite a été annulée. Le docteur Andrews a posé le même diagnostic que le chirurgien orthopédiste des Expos, le docteur Larry Coughlin. Il y a une déchirure à un cartilage de l'épaule. Il a aussi obtenu la permission de continuer à lancer le long des lignes de côté.

Strickland veut revenir au jeu. Il

n'a ressenti aucune douleur même s'il a lancé pendant une quinzaine de minutes, dimanche.

Les Expos sont intéressés à Rickey Henderson mais on ne sait pas si Rickey Henderson est intéressé aux Expos.

Le directeur général Jim Beattie a parlé, hier, à l'agent de Henderson, Jeff Boras. Ce dernier a indiqué qu'il dresse présentement la liste des équipes qui veulent obtenir les services de son client.

Henderson, âgé de 41 ans, deviendra un joueur autonome mercredi après avoir été offert au repêchage par les Mets de New York. Il sera alors libre de négocier avec l'équipe de son choix.

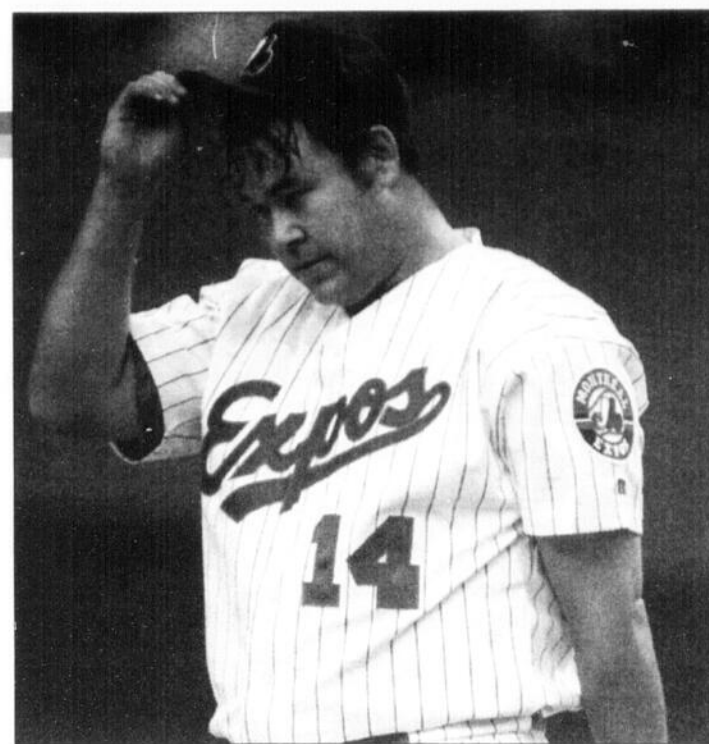
Les Expos reprennent le travail

ce soir en accueillant les meneurs de la section Ouest, les Diamondbacks de l'Arizona. La rencontre débutera à 19h05.

Javier Vazquez (3-1) se mesurera au meilleur lanceur de la Ligue nationale, Randy Johnson (7-0).

Lee Stevens s'avère une excellente acquisition. En plus de bien jouer au premier but, il est un des rouages offensifs importants des Expos. Sa moyenne s'élève à .286 et il totalise 30 points produits.

Stevens a frappé en lieu sûr dans 11 des 12 derniers matchs depuis le 1er mai. Dimanche, il a produit cinq points, un sommet personnel. Il a frappé un circuit de deux points, un simple de deux points et un ballon-sacrifice.



DECEVANT — Hideki Irabu s'est avéré, jusqu'à maintenant, une grande déception avec les Expos. Il n'a remporté qu'une victoire (1-3) et n'a pas franchi la troisième manche à trois reprises en huit départs...

Procès pour assaut et blessures

La victime d'Urbina donne sa version des faits

Par Michelle MacAFEE

MONTREAL (PC) — Un homme est venu déclarer en cour, hier, que le lanceur de relève des Expos de Montréal, Ugueth Urbina, l'a frappé au visage sans aucune raison apparente dans un club de nuit de Montréal en septembre dernier.

Lors de sa comparution devant le juge François Doyon de la cour du Québec, Eloy Ledesma a donné sa version du fil des événements qui seraient survenus au bar Vertigo.

Urbina se serait amené derrière Ledesma, aurait violemment agrippé l'épaule gauche de ce dernier et lui aurait asséné un coup de poing au visage quand il s'est retourné. Ledesma a précisé qu'il a été mis k.-o. par le coup.

«Ca s'est produit si rapidement que je n'ai pas eu le temps de réagir», a déclaré Ledesma sous serment, lors de cette première journée du procès du lanceur des Expos de Montréal. Urbina est accusé d'assaut ayant causé des blessures.

La poursuite envers le joueur des Expos a été déposée après

l'incident présumé, tôt, le matin du 7 septembre 1999.

Urbina, qui a dominé la Ligue nationale de baseball avec 41 victoires protégées en 1999, en compte huit cette saison. Son nom est toutefois sur la liste des joueurs blessés en raison d'une blessure au coude.

Il était présent en cour, hier, et il a suivi les discussions par le biais d'un interprète espagnol.

En contre-interrogatoire, Ledesma a précisé qu'il avait également intenté une poursuite au civil envers Urbina avec dommages compensatoires. Il a toutefois précisé que l'argent n'était pas la motivation première.

«Pour moi, ce qui compte, c'est que justice soit rendue», a-t-il dit à l'avocat Pierre Dupras qui représente Urbina.

Un ami de Ledesma, Fernando Baldeon, est venu témoigner. Selon lui, après avoir été frappé au visage, Ledesma a également reçu des coups de pieds et des coups de genou au visage à plusieurs reprises.

Baldeon a déclaré qu'il n'a pu voir le visage de l'assaillant de son

ami au moment où l'attaque a été portée car un autre homme, massif, tentait d'empêcher les clients de s'approcher des deux hommes.

Mais Baldeon a dit qu'il a reconnu Urbina quand les deux portiers l'ont expulsé tout de suite après l'altercation.

«J'ai vu sur son visage l'expression d'un homme très frustré», a dit Baldeon.

Ledesma a précisé qu'il souffre encore de maux de tête et d'insomnies occasionnelles à la suite des blessures subies à l'oeil gauche, au front, au nez et à l'oreille gauche.

Il a précisé qu'il n'avait jamais eu maille à partir avec Urbina et qu'il l'avait simplement croisé et salué dans les mêmes clubs.

Mais en contre-interrogatoire, il a admis qu'il avait livré une bataille au frère d'Urbina, Juan Manuel Urbina, dans un autre club de nuit, en juillet dernier.

Ledesma a aussi déclaré qu'il avait fait de la prison pour des accusations diverses: assaut, possession d'armes, menaces et violation de conditions de remise en liberté.



VICTIME — Voici une photo d'archives d'Eloy Ledesma, la présumée victime d'Urbina, prise le 10 septembre, soit trois jours après que la plainte fut déposée.

(Photo PC)



EN COUR — Le lanceur des Expos, Ugueth Urbina, était présent en cour, hier, et il a suivi les discussions par le biais d'un interprète espagnol.

(Photo PC)



LES CHIFFRES

LIGUE NATIONALE

CALENDRIER

Séries éliminatoires
Finale de l'Association de l'Ouest
(Quatre de sept)
Dallas (2) c. Colorado (3)
Lundi 15 mai
Colorado 2 Dallas 3
(La série est égale 1-1)
Vendredi 19 mai
Dallas au Colorado, 20h.
Dimanche 21 mai
Dallas au Colorado, 15h.
Mardi 23 mai
Colorado à Dallas, 19h.
Jeudi 25 mai
x-Dallas au Colorado, 20h.
Samedi 27 mai
x-Colorado à Dallas, à déterminer
Finale de l'Association de l'Est
Philadelphie (1) c. New Jersey (4)
Dimanche 14 mai
New Jersey 4 Philadelphie 1
(New Jersey mène la série 1-0)
Mardi 16 mai
New Jersey à Philadelphie, 19h.
Jeudi 18 mai
Philadelphie au New Jersey, 19h30.
Samedi 20 mai
Philadelphie au New Jersey, 19h.
Lundi 22 mai
x-New Jersey à Philadelphie, 19h.

LES MARQUEURS

	B	P	P
Jagr, Pgh	8	8	16
Hull, Dal	5	9	14
Deadmarsh, Col	3	11	14
Forsberg, Col	6	7	13
Recchi, Pgh	4	9	13
Modano, Dal	8	4	12
Hrdina, Pgh	4	8	12
Straka, Pgh	3	9	12
Nolan, SJ	8	2	10
LeClair, Phi	6	4	10
Ozolinsh, Col	5	5	10
Hecht, STL	4	6	10

(8) BUFFALO

1	1	0	3	2
3	2	2	2	5

(1) PHILADELPHIE

7	2	4	2	2
0	1	3	3	1

(7) PITTSBURGH

2	4	3	1	3	1
2	4	3	1	3	1

(2) WASHINGTON

0	1	4	2	1	2
2	5	3	1	2	4

(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(5) FLORIDE

3	1	1	1	1
4	2	2	4	4

(4) NEW JERSEY

1	1	5	2	4	3
1	1	5	2	4	3

(1) PHILADELPHIE

0	1	4	2	6	2
0	1	4	2	6	2

(7) PITTSBURGH

2	4	3	1	3	1
2	4	3	1	3	1

(4) NEW JERSEY

1	1	5	2	4	3
1	1	5	2	4	3

(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(6) OTTAWA

0	1	4	2	1	2
2	5	3	1	2	4

(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(5) FLORIDE

3	1	1	1	1
4	2	2	4	4

(4) NEW JERSEY

1	1	5	2	4	3
1	1	5	2	4	3

(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(6) OTTAWA

0	1	4	2	1	2
2	5	3	1	2	4

(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(5) FLORIDE

3	1	1	1	1
4	2	2	4	4

(4) NEW JERSEY

1	1	5	2	4	3
1	1	5	2	4	3

(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(6) OTTAWA

0	1	4	2	1	2
2	5	3	1	2	4

(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(5) FLORIDE

3	1	1	1	1
4	2	2	4	4

(4) NEW JERSEY

1	1	5	2	4	3
1	1	5	2	4	3

(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(6) OTTAWA

0	1	4	2	1	2
2	5	3	1	2	4

(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(5) FLORIDE

3	1	1	1	1
4	2	2	4	4

(4) NEW JERSEY

1	1	5	2	4	3
1	1	5	2	4	3

(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(6) OTTAWA

0	1	4	2	1	2
2	5	3	1	2	4

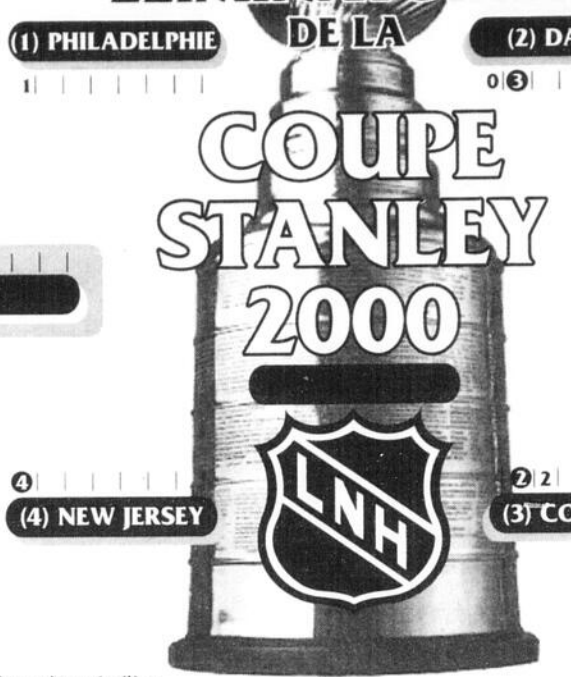
(3) TORONTO

2	0	1	3	3	0
2	0	1	3	3	0

(5) FLORIDE

3	1	1	1	1
4	2	2	4	4

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2000



() indique le classement final en saison régulière

LIGUE AMÉRICAINE

Séries éliminatoires
Finale d'association
Quatre de sept
Association de l'Ouest
Providence c. Hartford
Dimanche 14 mai
Providence 3 Hartford 2 (2e prol)
(Providence mène la série 3-1)

Mercredi 17 mai
Providence à Hartford, 17h35.
Vendredi 19 mai
x-Hartford à Providence, 19h05.
Dimanche 21 mai
x-Providence à Hartford, 17h05.
Association de l'Ouest
Hershey c. Rochester
Samedi 13 mai.
Rochester 6 Hershey 1
(Rochester gagne la série 4-0)
x si nécessaire.

City, 13. MVAughn, Anaheim, 13. ARodriguez, Seattle, 12. CDelgado, Toronto, 12. CEverett, Boston, 12.

Buts volés: Damon, Kansas City, 14. DeShields, Baltimore, 12. Feibes, Kansas City, 10. Mondesi, Toronto, 10. AKennedy, Anaheim, 9. Erstad, Anaheim, 8. Jeter, New York, 8.

Lanceurs (5 décisions): Baldwin, Chicago, 6-0, 1.000, 2.61. Nelson, New York, 6-0, 1.000, 1.25.

DWells, Toronto, 7-1, 875, 2.92; PMartinez, Boston, 6-1, 857, 1.01; Helling, Texas, 5-1, 833, 2.28; Bottalico, Kansas City, 4-1, 800, 7.04; Fassero, Boston, 4-1, 800, 3.86.

Retraits: PMartinez, Boston, 82. CFInley, Cleveland, 60. Burba, Cleveland, 50. Mussina, Baltimore, 46. O Hernandez, New York, 45. Clemens, New York, 44. Trachsel, Tampa Bay, 43. DWells, Toronto, 43.

Victoires protégées: MRivera, New York, 12. Percival, Anaheim, 10. TBJones, Detroit, 10. Koch, Toronto, 9. D Lowe, Boston, 8. Isringhausen, Oakland, 7. Karsay, Cleveland, 7.

City, 13. MVAughn, Anaheim, 13. ARodriguez, Seattle, 12. CDelgado, Toronto, 12. CEverett, Boston, 12.

Buts volés: Damon, Kansas City, 14. DeShields, Baltimore, 12. Feibes, Kansas City, 10. Mondesi, Toronto, 10. AKennedy, Anaheim, 9. Erstad, Anaheim, 8. Jeter, New York, 8.

Lanceurs (5 décisions): Baldwin, Chicago, 6-0, 1.000, 2.61. Nelson, New York, 6-0, 1.000, 1.25.

DWells, Toronto, 7-1, 875, 2.92; PMartinez, Boston, 6-1, 857, 1.01; Helling, Texas, 5-1, 833, 2.28; Bottalico, Kansas City, 4-1, 800, 7.04; Fassero, Boston, 4-1, 800, 3.86.

Retraits: PMartinez, Boston, 82. CFInley, Cleveland, 60. Burba, Cleveland, 50. Mussina, Baltimore, 46. O Hernandez, New York, 45. Clemens, New York, 44. Trachsel, Tampa Bay, 43. DWells, Toronto, 43.

Victoires protégées: MRivera, New York, 12. Percival, Anaheim, 10. TBJones, Detroit, 10. Koch, Toronto, 9. D Lowe, Boston, 8. Isringhausen, Oakland, 7. Karsay, Cleveland, 7.

City, 13. MVAughn, Anaheim, 13. ARodriguez, Seattle, 12. CDelgado, Toronto, 12. CEverett, Boston, 12.

Buts volés: Damon, Kansas City, 14. DeShields, Baltimore, 12. Feibes, Kansas City, 10. Mondesi, Toronto, 10. AKennedy, Anaheim, 9. Erstad, Anaheim, 8. Jeter, New York, 8.

Lanceurs (5 décisions): Baldwin, Chicago, 6-0, 1.000, 2.61. Nelson, New York, 6-0, 1.000, 1.25.

DWells, Toronto, 7-1, 875, 2.92; PMartinez, Boston, 6-1, 857, 1.01; Helling, Texas, 5-1, 833, 2.28; Bottalico, Kansas City, 4-1, 800, 7.04; Fassero, Boston, 4-1, 800, 3.86.

Retraits: PMartinez, Boston, 82. CFInley, Cleveland, 60. Burba, Cleveland, 50. Mussina, Baltimore, 46. O Hernandez, New York, 45. Clemens, New York, 44. Trachsel, Tampa Bay, 43. DWells, Toronto, 43.

Victoires protégées: MRivera, New York, 12. Percival, Anaheim, 10. TBJones, Detroit, 10. Koch, Toronto, 9. D Lowe, Boston, 8. Isringhausen, Oakland, 7. Karsay, Cleveland, 7.

City, 13. MVAughn, Anaheim, 13. ARodriguez, Seattle, 12. CDelgado, Toronto, 12. CEverett, Boston, 12.

Buts volés: Damon, Kansas City, 14. DeShields, Baltimore, 12. Feibes, Kansas City, 10. Mondesi, Toronto, 10. AKennedy, Anaheim, 9. Erstad, Anaheim, 8. Jeter, New York, 8.

Lanceurs (5 décisions): Baldwin, Chicago, 6-0, 1.000, 2.61. Nelson, New York, 6-0, 1.000, 1.25.

DWells, Toronto, 7-1, 875, 2.92; PMartinez, Boston, 6-1, 857, 1.01; Helling, Texas, 5-1, 833, 2.28; Bottalico, Kansas City, 4-1, 800, 7.04; Fassero, Boston, 4-1, 800, 3.86.

Retraits: PMartinez, Boston, 82. CFInley, Cleveland, 60. Burba, Cleveland, 50. Mussina, Baltimore, 46. O Hernandez, New York, 45. Clemens, New York, 44. Trachsel, Tampa Bay, 43. DWells, Toronto, 43.

Victoires protégées: MRivera, New York, 12. Percival, Anaheim, 10. TBJones, Detroit, 10. Koch, Toronto, 9. D Lowe, Boston, 8. Isringhausen, Oakland, 7. Karsay, Cleveland, 7.

City, 13. MVAughn, Anaheim, 13. ARodriguez, Seattle, 12. CDelgado, Toronto, 12. CEverett, Boston, 12.

Buts volés: Damon, Kansas City, 14. DeShields, Baltimore, 12. Feibes, Kansas City, 10. Mondesi, Toronto, 10. AKennedy, Anaheim, 9. Erstad, Anaheim, 8. Jeter, New York, 8.

Lanceurs (5 décisions): Baldwin, Chicago, 6-0, 1.000, 2.61. Nelson, New York, 6-0, 1.000, 1.25.

DWells, Toronto, 7-1, 875, 2.92; PMartinez, Boston, 6-1, 857, 1.01; Helling, Texas, 5-1, 833, 2.28; Bottalico, Kansas City, 4-1, 800, 7.04; Fassero, Boston, 4-1, 800, 3.86.

Retraits: PMartinez, Boston, 82. CFInley, Cleveland, 60. Burba, Cleveland, 50. Mussina, Baltimore, 46. O Hernandez, New York, 45. Clemens, New York, 44. Trachsel, Tampa Bay, 43. DWells, Toronto, 43.

Victoires protégées: MRivera, New York, 12. Percival, Anaheim, 10. TBJones, Detroit, 10. Koch, Toronto, 9. D Lowe, Boston, 8. Isringhausen, Oakland, 7. Karsay, Cleveland, 7.

City, 13. MVAughn, Anaheim, 13. ARodriguez, Seattle, 12. CDelgado, Toronto, 12. CEverett, Boston, 12.

Buts volés: Damon, Kansas City, 14. DeShields, Baltimore, 12. Feibes, Kansas City, 10. Mondesi, Toronto, 10. AKennedy, Anaheim, 9. Erstad, Anaheim, 8. Jeter, New York, 8.

Lanceurs (5 décisions): Baldwin, Chicago, 6-0, 1.000, 2.61. Nelson, New York, 6-0, 1.000, 1.25.

DWells, Toronto, 7-1, 875, 2.92; PMartinez, Boston, 6-1, 857, 1.01; Helling, Texas, 5-1, 833, 2.28; Bottalico, Kansas City, 4-1, 800, 7.04; Fassero, Boston, 4-1, 800, 3.86.

Retraits: PMartinez, Boston, 82. CFInley, Cleveland, 60. Burba, Cleveland, 50. Mussina, Baltimore, 46. O Hernandez, New York, 45. Clemens, New York, 44. Trachsel, Tampa Bay, 43. DWells, Toronto, 43.

Victoires protégées: MRivera, New York, 12. Percival, Anaheim, 10. TBJones, Detroit, 10. Koch, Toronto, 9. D Lowe, Boston, 8. Isringhausen, Oakland, 7. Karsay, Cleveland, 7.

City, 13. MVAughn, Anaheim, 13. ARodriguez, Seattle, 12. CDelgado, Toronto, 12. CEverett, Boston, 12.

Buts volés: Damon, Kansas City, 14. DeShields, Baltimore, 12. Feibes, Kansas City, 10. Mondesi, Toronto, 10. AKennedy, Anaheim, 9. Erstad, Anaheim, 8. Jeter, New York, 8.

Lanceurs (5 décisions): Baldwin, Chicago, 6-0, 1.000, 2.61. Nelson, New York, 6-0, 1.000, 1.25.

DWells, Toronto, 7-1, 875, 2.92; PMartinez, Boston, 6-1, 857, 1.01; Helling, Texas, 5-1, 833, 2.28; Bottalico, Kansas City, 4-1, 800, 7.04; Fassero, Boston, 4-1, 800, 3.86.

Retraits: PMartinez, Boston, 82. CFInley, Cleveland, 60. Burba, Cleveland, 50. Mussina, Baltimore, 46. O Hernandez, New York, 45. Clemens, New York, 44. Trachsel, Tampa Bay, 43. DWells, Toronto, 43.

Victoires protégées: MRivera, New York, 12. Percival, Anaheim, 10. TBJones, Detroit, 10. Koch, Toronto, 9. D Lowe, Boston, 8. Isringhausen, Oakland, 7. Karsay, Cleveland, 7.

City, 13. MVAughn, Anaheim, 13. ARodriguez, Seattle, 12. CDelgado, Toronto, 12. CEverett, Boston, 12.

Buts volés: Damon, Kansas City, 14. DeShields, Baltimore, 12. Feibes, Kansas City, 10. Mondesi, Toronto, 10. AKennedy, Anaheim, 9. Erstad, Anaheim, 8. Jeter, New York, 8.

Lanceurs (5 décisions): Baldwin, Chicago, 6-0, 1.000, 2.61. Nelson, New York, 6-0, 1.000, 1.25.

Tour d'Italie

Moreni endosse le maillot rose

MADDALONI, Italie (AP)-L'Italien Cristian Moreni a facilement remporté, hier, la deuxième étape du Tour d'Italie cycliste, disputée entre Terracina et Maddaloni. Il endosse le maillot rose de leader précédemment détenu par son compatriote Mario Cipollini.

Cristian Moreni a parcouru 225km de la deuxième étape en six heures, 15 minutes et 18 secondes, à une vitesse moyenne de 37km-h. Il a devancé sur la ligne d'arrivée l'Italien Matteo Tosatto et le Néerlandais Kaetlin Kroon. La troisième étape (177km) emmènera aujourd'hui les coureurs de Paestum, près de Naples à Scalea, dans le sud de l'Italie.

Villone (5-1) a retiré trois frappeurs sur des prises et a donné cinq buts sur balles pour égaler sa plus longue sortie de la saison. Il a remporté une troisième décision d'affilée.

Jose Lima (1-6), qui a perdu six décisions de suite, a lancé son meilleur match de la saison. Il n'a permis que deux

STATISTIQUES DES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY

(Les matchs d'hier soir non compris)

COLORADO														
Joueur	MJ	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.	
Deadmarsh	11	3	9	12	9	10	0	1	0	29	10	3		
Forsberg	10	5	6	11	7	6	2	0	4	32	15	6		
Drury	11	3	7	10	4	2	1	0	1	26	11	5		
Ozols	11	4	4	8	0	16	2	0	1	35	11	4		
Hedjuk	11	3	4	7	-6	6	3	0	1	28	10	7		
Sakic	11	2	4	6	-4	8	2	0	0	25	8	0		
Bourque	8	0	6	6	3	4	0	0	0	14	0			
Andreychuk	11	3	2	5	-2	8	2	0	0	25	12	0		
Foote	11	0	5	5	18	0	0	0	0	11	0			
Podin	11	4	0	4	4	6	0	0	0	20	20	0		
Tanguay	11	2	1	3	-2	0	1	0	1	9	22	2		
Ried	11	0	3	3	2	0	0	0	0	17	0			
Klemm	11	1	1	2	1	7	0	0	0	10	10	0		
Miller	11	1	1	2	6	6	0	0	0	6	16	7		
Yelle	11	1	1	2	4	4	0	0	0	15	6			
Messier	8	0	1	1	1	0	0	0	0	1	0			
Roy	11	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0			
Aubin	11	0	1	1	1	2	0	0	0	5	0			
De Vries	3	0	0	0	2	2	0	0	0	0	0			
Odgers	4	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0			
Schultz	11	0	0	0	-1	4	0	0	0	6	0			

SAN JOSE														
Joueur	MJ	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.	
Nolan	10	8	2	10	-2	6	2	2	3	32	25	0		
Damphousse	12	1	7	8	-5	16	1	0	0	28	36	0		
Suter	12	2	5	7	-6	12	1	0	1	33	6	1		
Pirri	12	5	1	6	-3	2	3	0	1	20	25	0		
Friesen	11	2	2	4	-4	10	0	0	0	22	9	1		
Rahja	12	1	3	4	-1	8	0	0	0	16	12	0		
Sturm	12	1	3	4	0	6	0	0	0	16	6	3		
Marchment	11	2	1	3	2	12	0	0	0	16	12	0		
Lowry	12	1	2	3	0	6	0	0	0	7	14	3		
Korolyuk	9	0	3	3	1	6	0	0	0	13	0			
Ragnarsson	12	0	3	3	3	10	0	0	0	7	0			
Marneau	5	1	1	2	-3	2	1	0	0	4	25	0		
Matteau	10	0	2	2	-2	8	0	0	0	16	0			
Suter	12	0	2	2	-2	8	0	0	0	11	0			
Sundstrom	12	0	2	2	-2	3	2	0	0	9	0			
Stern	3	1	0	1	-2	11	0	0	0	4	25	0		
Harvey	12	1	0	1	-2	8	1	0	0	9	11	1		
Stuart	12	1	0	1	-1	6	1	0	0	12	6	3		
Hannan	1	0	1	1	0	0	0	0	0	2	0			
Granato	12	0	1	1	1	14	0	0	0	15	0			
Norton	1	0	0	1	3	7	0	0	0	11	0			
Nabokov	12	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0			
Shields	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			

PHILADELPHIE														
Joueur	MJ	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.	
Recchi	12	4	9	13	1	6	2	0	1	42	9	5		
LeClair	12	6	4	10	0	4	4	0	2	48	12	5		
Langkow	12	4	5	9	2	23	1	1	1	40	10	0		
Desjardins	12	1	8	9	-1	2	1	0	1	24	4	2		
Primeau	12	2	6	8	-3	6	0	0	1	27	7	4		
Delmore	12	5	1	6	1	14	1	0	1	28	17	9		
Gagne	11	3	3	6	-3	2	2	0	1	25	10	0		
McGillis	12	2	4	6	-1	8	0	0	0	47	4	3		
Toohill	12	1	4	5	-3	41	1	0	0	26	3	8		
Jones	12	2	2	4	3	12	1	0	0	11	18	2		
P.White	12	0	2	2	-2	0	0	0	0	17	0			
Hull	12	0	1	1	-2	0	0	0	0	20	0			
Richardson	12	0	1	1	-1	35	0	0	0	5	0			
Therrien	12	0	1	1	-1	8	0	0	0	19	0			
Zelepukin	12	0	1	1	-1	12	0	0	0	20	0			
Greg	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	1	0			
Burt	1	0	0	0	-1	0	0	0	0	1	0			
Easton	7	0	0	0	-2	0	0	0	0	2	0			
Berube	12	0	0	0	-3	21	0	0	0	12	0			
Manderville	12	0	0	0	-1	18	0	0	0	19	0			
Boucher	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			

TORONTO														
Joueur	MJ	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.	
Thomas	12	6	3	9	8	10	0	0	1	32	18	8		
Berezin	12	4	4	8	2	0	0	0	1	37	10	8		
Sundin	12	3	5	8	8	10	0	0	1	20	15	0		
Tucker	12	4	2	6	0	15	1	0	2	27	14	8		
Hoglund	12	2	4	6	4	2	0	0	0	21	9	5		
Kaberle	12	1	4	5	2	0	0	0	1	11	9	1		
Korolev	12	0	4	4	-1	6	0	0	0	13	0			
Khrstich	12	1	2	3	-3	0	1	0	0	13	7	7		
Vill	12	1	3	3	2	14	0	0	0	16	5	6		
Karpovtsev	11	0	3	3	4	4	0	0	0	7	0			
Markov	12	0	3	3	3	10	0	0	0	7	0			
Clark	6	1	1	2	2	4	0	0	0	15	6	7		
Yushkevich	12	1	1	2	4	4	0	0	0	19	5	3		
Cross	12	0	2	2	1	2	0	0	0	7	0			
Farkas	3	1	0	1	2	0	0	0	0	3	3	3		
Adams	12	1	0	1	-2	7	0	0	0	13	7	7		
Perreault	1	0	1	1	0	0	0	0	0	2	0			

GARDIENS														
Joueur	MJ	B	P	Pts	+	-	PM	AN	DN	G	E	T	Pct.	
Brodeur	658	16	2	146	9	2				241	938			
New Jersey (0)	660	16	2	145	9	2				241	938			
Roy	669	17	2	152	9	2				268	940			
Colorado (1)	670	18	2	161	9	2				268	937			
Tugnutt	746	22	2	177	6	5				376	945			
Skudra	20	1	0	300	0	0				10	909			
Pittsburgh (0)	769	23	2	179	6	5				386	944			
Bellour	659	20	3	182	8	3				244	924			
Dallas (0)	660	20	3	182	8	3				244	924			
Boucher	825	26	1	189	8	4				297	920			
Philadelphie (0)	828	26	1	188	8	4				297	920			
Osgood	547	18	2	197	5	4				219	924			
Detroit (1)	550	19	2	207	5	4				219	920			
Joseph	729	25	1	206	6	6				344	932			
Toronto (1)	735	26	1	212	6	6				344	930			
Hasek	301	12	0	239	1	4				135	918			
Buffalo (2)	305	14	0	275	1	4				135	906			
Vernon	237	12	0	304	0	4				124	912			
Florida (0)	240	12	0	300	0	4				124	912			
Nabokov	20	0	0	00	0	0				10	1000			
Shields	696	36	0	310	5	7				287	889			
San Jose (1)	720	37	0	308	5	7				297	889			

Abreviations: MJ - matchs joués; B - buts; P - passes; Pts - points; +/- - plus et moins; PM - pénalités en minutes; AN - buts en avantage numérique; DN - buts en désavantage numérique; G - buts gagnants; E - buts égalisateurs; T - tirs au but; Pct - taux de réussite.

Min - Minutes jouées; BC - buts contre; JB - jeux blancs; Moy - moyenne; V - victoires; D - défaites; N - nuls; A - arrêts; A% - pourcentages d'arrêts.

Egalité avec Mickey Mantle

McGwire lorgne la marque de Schmidt

ST. LOUIS (AP) — Mark McGwire a devancé Jimmie Foxx puis s'est hissé à la hauteur de Mickey Mantle le même jour. Maintenant, c'est Mike Schmidt qui est dans sa mire.

Le puissant cogneur des Cardinals de St. Louis semble écrire une page d'histoire à chaque circuit qu'il frappe, dépassant du coup un membre du Temple de la Renommée à chaque élan. Il l'a fait deux fois dimanche dans la victoire de 12-10 des siens contre les Dodgers de Los Angeles.

Son premier circuit, un boulet de canon qui a atterri dans l'enclos des releveurs du club visiteur dans la

gauche, était le 535e de sa carrière. Il lui permettait de briser l'égalité au neuvième rang de l'histoire avec Foxx. Une manche plus tard, toujours contre le partant Carlos Perez, il a écrit une nouvelle page d'histoire. Cette fois-ci, il a fait ce que peu de joueurs sont capables de réaliser. Il a expédié une balle au deuxième balcon du Stade Busch.

En fait, le numéro 536, son 14e de la saison a atterri très loin dans les tribunes du deuxième balcon à 487 pieds du marbre. C'est avec cette claquette que McGwire a rejoint Mantle au huitième rang.

«C'est un très grand groupe de joueurs, a dit McGwire. Je suis

honoré de voir mon nom à côtés de ces grands de l'histoire. J'espère pouvoir continuer de grimper les échelons.

«Mais comme j'ai déjà dit, je réaliserai vraiment ce que j'ai fait une fois que j'aurai pris ma retraite. Je double des membres du Temple de la Renommée, mais j'ai l'impression qu'il me reste encore beaucoup à accomplir.»

Encore 12 autres circuits et McGwire atteindra le plateau des 548 et rejoindra Mike Schmidt au septième rang. Il lui en manque 27 pour se hisser aux côtés de Reggie Jackson et 37 pour rejoindre Harmon Killebrew, qui a complété sa carrière avec 573 circuits. Il lui en faut 50 pour rejoindre Frank Robinson avec 586.

Pour y parvenir cette année, il lui faudrait une saison de 64 circuits. Au cours des deux dernières années, il en a frappé 67,5 en moyenne. Il n'aurait donc plus que trois lapins à chasser: Henry Aaron (755), Babe Ruth (714) et Willie Mays (660).

«Amenez les enfants au stade, a dit le gérant des Cards Tony La Russa, après le match de dimanche.

Un jour, vos enfants pourront dire qu'ils ont vu à l'oeuvre un des plus grands joueurs de l'histoire.»

McGwire, qui aura 37 ans le 1er octobre, ne semble pas vouloir ralentir la cadence. Il frappe mieux maintenant que lorsqu'il était dans la vingtaine. Il a frappé 49 circuits à sa première saison en 1987. Mais il n'a jamais passé le cap des 50 avant 1996 quand il en a obtenu 52 à l'âge de 32 ans.

Depuis rien n'arrête. Il a 135 circuits au cours des deux dernières années et un total incroyable de 245 au cours des quatre dernières années.

Les historiens du baseball disent qu'il est un des rares athlètes dont les connaissances du baseball font que son âge ne nuit nullement à son rendement.

«Je me souviens de Mike Schmidt il est devenu plus intelligent comme frappeur à mesure qu'il avançait en âge, a dit Jack Rossi, auteur du National Game: Baseball and American Culture. Il pouvait mieux analyser la situation et comprendre les lanceurs. McGwire est tout à fait semblable. Il n'est jamais réellement déjoué.»

Match rude contre l'Avalanche

Les Stars ripostent et l'emportent 3-2

DALLAS (AP et PC) - Les champions en titre de la coupe Stanley n'allaient quand même pas s'avérer une proie facile.

Quelque 48 heures après avoir vu l'Avalanche du Colorado arracher une victoire sur leur patinoire, les Stars ont riposté, hier, l'emportant 3-2 lors du deuxième match de la série finale de l'Association ouest de la LNH.

L'affrontement est maintenant à égalité, une victoire de chaque

côté. Le troisième match aura lieu, vendredi, à Denver.

L'issue du match, rude et disputé à vive allure, semblait scellée quand Brett Hull a déjoué Patrick Roy à 5:48 de la troisième période, donnant alors une avance de 3-1 aux Stars. Mais le but de Peter Forsberg avec 5:37 à disputer a relancé le débat et animé les cinq dernières minutes.

En définitive, ce sont les vedettes des Stars qui se seront levées

dans cette rencontre. Mike Modano a inscrit deux buts, Hull a récolté un but et une passe et Ed Belfour a fait le travail, stoppant 20 des 22 rondelles dirigées vers lui.

Après une première période sans but, où l'on en a refusé un aux Stars, Sandis Ozolinsh a donné les devants 1-0 à l'Avalanche après 25 secondes de jeu en période médiane.

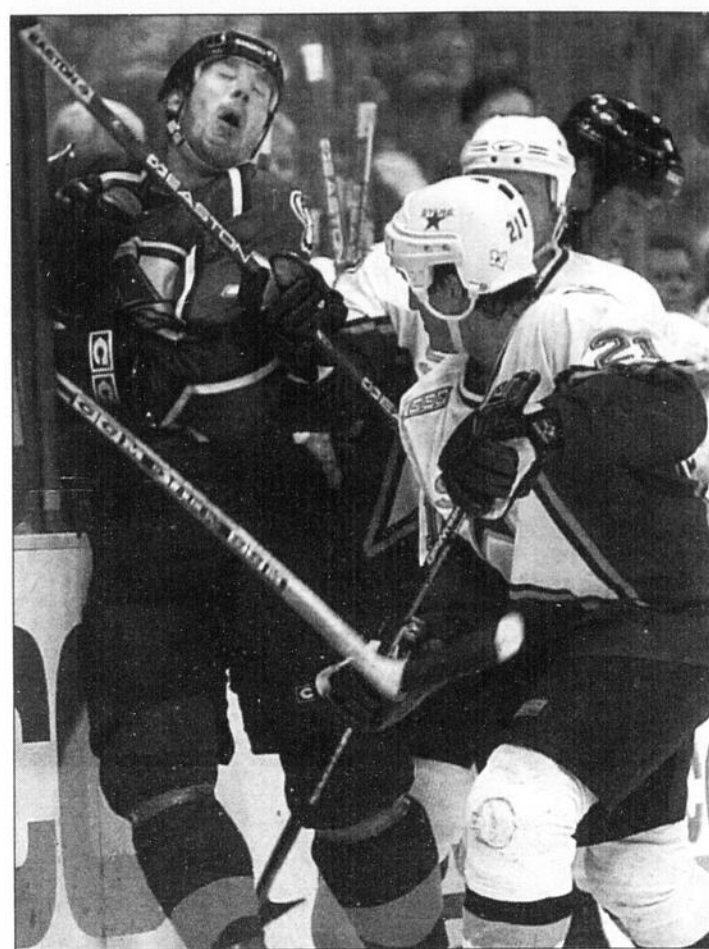
Modano a créé l'égalité à 5:24 quand il a glissé la rondelle sous Patrick Roy alors que Joe Sakic l'entraînait avec lui sur la patinoire. Modano est revenu à la charge à 18:15 lors d'un avantage numérique, quand il a logé un tir dans la partie supérieure du filet.

Les Stars ont dirigé 34 tirs en direction de Roy, dont 17 durant la seule deuxième période.

Le défenseur de l'Avalanche, Adam Foote, a quitté le match après avoir été atteint près de l'œil droit par le bâton de l'attaquant Jere Lehtinen.

Foote, le meilleur défenseur de l'Avalanche en l'absence de Raymond Bourque, a subi une lacération près de l'œil et il a été amené à l'hôpital de l'Université Baylor pour des examens.

Quant à Bourque, il a raté un quatrième match de suite en raison d'une blessure au genou gauche.



RUDESSE - Guy Carbonneau (à droite), des Stars de Dallas, ne ménage pas les efforts pour arracher la rondelle à Dave Andreychuk, de l'Avalanche du Colorado. Ça n'a pas l'air d'avoir fait du bien...

(Photo PA)

Face aux Devils

Les Flyers n'ont déjà plus droit à l'erreur

par François LEMENU

VOORHEES, New Jersey (PC) - Un seul match a été disputé en finale de l'Association de l'est et déjà les Flyers de Philadelphie sont condamnés à remporter la deuxième rencontre qui sera présentée, ce soir, au First Union Center.

Une seconde défaite à domicile face aux Devils du New Jersey placerait les Flyers dans une position très précaire. S'ils ont pu combler un déficit de 2-0 contre les Penguins de Pittsburgh au tour précédent, les Flyers savent qu'ils auront du mal à répéter l'exploit devant un adversaire combien plus redoutable.

«On ne peut se retrouver en déficit de deux matchs, a admis Mark Recchi au lendemain de la victoire de 4-1 du New Jersey. Les Devils forment une meilleure équipe que les Penguins. Ils sont plus solides en défensive et ils possèdent plus de profondeur.»

L'ancien ailier droit du Canadien a cependant une réponse toute prête si jamais les Flyers devaient échapper le deuxième match.

«Je n'aime pas tellement revenir dans le passé mais je me souviens d'avoir remporté la coupe en 1991 (à Pittsburgh) sans jamais avoir gagné le premier match d'une série.»

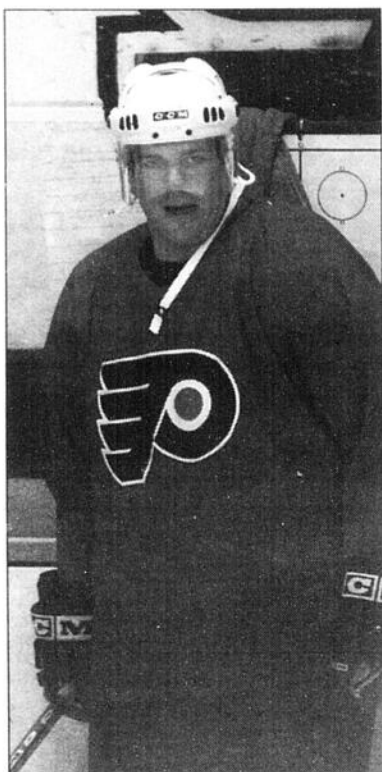
Un «must»

Brian Boucher semble plus catégorique sur l'urgence de l'emporter.

«C'est un match que nous devons gagner, a-t-il soutenu. Nous allons devoir disputer ce match avec l'énergie du désespoir. On ne peut s'attendre à combler un déficit de 2-0 à chaque série. C'est pourquoi nous devons l'emporter demain (ce soir), d'autant plus que les Devils sont solides à domicile.»

Les vétérans John LeClair et Eric Desjardins ont cherché à tempérer les propos de leur jeune gardien, qui a concédé quatre buts pour seulement la deuxième fois en 12 matchs éliminatoires.

«Nous n'étions pas découragés après nos deux défaites contre Pittsburgh, a rappelé LeClair. Cette série sera loin d'être finie même si on devait perdre le deuxième match. Dans cette finale,



SOLIDES - Mark Recchi, l'ancien ailier droit du Canadien, estime que les Devils forment une meilleure équipe que les Penguins. Ils sont plus solides en défensive et ils possèdent plus de profondeur.

(Photo PA)

l'avantage de la glace n'existe pas.

«Le prochain match est certainement important, a convenu le gros John. Mais ce n'est pas un match déterminant. C'est déterminant lorsque l'adversaire compte trois victoires.»

Eric Desjardins a parlé dans le même sens.

«En séries, il faut toujours jouer avec l'énergie du désespoir. Le match de demain (ce soir) ne fait pas exception, a commenté le capitaine des Flyers. On devra faire preuve de détermination dans tous les aspects du jeu. C'est ça le hockey des séries.»

Craig Ramsay ne s'inquiète pas lui non plus des conséquences d'une deuxième défaite.

«Nous voulons que l'équipe joue bien, qu'elle joue avec confiance et au meilleur de ses possibilités.

«Nous allons devoir être patients et veiller à ne pas abandonner notre plan de match», a fait valoir l'entraîneur des Flyers, qui n'avait pas perdu sa bonne humeur malgré le revers de la veille.

Prestation à la défense

Malakhov attire l'attention

par François LEMENU

VOORHEES, New Jersey (PC) - La performance de Vladimir Malakhov dans le premier match de la série n'est pas passée inaperçue. L'ancien «défenseur virtuel» du Canadien s'est montré sous un de ses meilleurs jours face aux Flyers.

Malakhov, qui est âgé de 31 ans, a fait 24 présences dimanche, soit cinq de moins que le capitaine des Devils, Scott Stevens. Il a aussi joué 17 minutes et 42 secondes. En troisième période, il a même obtenu une aide lors du but de Claude Lemieux en avantage numérique.

C'est toutefois son jeu défensif qui a retenu l'attention. Le grand Vlad a réalisé un jeu important en première lorsqu'il a empêché une échappée à l'aide d'une glissade au centre de la patinoire. Il a également bloqué quatre tirs, soit autant que Stevens.

«Il a joué un excellent match, a reconnu son ancien coéquipier Mark Recchi. Il a bien fait circuler la rondelle. On voit qu'il joue avec confiance. Il sera un joueur clé pour les Devils d'ici la fin de la série.»

Craig Ramsay a également souligné la contribution de Malakhov.

«Nous savons tous ce qu'il peut faire. C'est un gros bonhomme qui peut faire sentir sa présence lorsqu'il le veut bien.»

Un test pour Primeau

Keith Primeau en sait quelque

chose. Le centre des Flyers a été sévèrement plaqué par Malakhov le long de la clôture en deuxième période.

«Je le connais bien pour l'avoir affronté lorsqu'il était à Montréal. C'est un gros gaillard. Je n'ai pas été surpris d'être aussi solidement frappé.

«Cette mise en échec s'est finalement révélée un bon test pour moi. J'en ai ressenti aucun effet par la suite», a noté Primeau dont la présence était incertaine en raison d'une commotion cérébrale subie lors du dernier match contre les Penguins de Pittsburgh.

On se souvient que Malakhov a été échangé aux Devils, le 1er mars dernier, en retour des défenseurs Sheldon Souray et Josh DeWolf. Il n'avait pris part qu'à sept matchs avant son transfert en raison d'une déchirure ligamentaire à un genou.

En 17 rencontres au New Jersey, le patineur de Sverdlovsk a marqué un but et amassé cinq passes. En séries, il a réussi un but et récolté une aide en 11 matchs. Selon l'entraîneur des Devils, Larry Robinson, Malakhov a commencé à mieux jouer à compter du cinquième match contre Toronto.

«Il a été exceptionnel lors du sixième match», a dit Robinson avant le début de la présente série.

Cinquième défenseur

Malakhov forme un duo avec Colin White, un jeune défenseur

âgé de 22 ans. White, qui est né à New Glasgow, en Nouvelle-Ecosse, a porté les couleurs du Titan de Laval et des Olympiques de Hull, dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Le duo Malakhov-White est le troisième des Devils derrière ceux de Stevens-Rafalski et Daneyko-Neidmayer. C'est dire que Malakhov n'a pas à subir la pression rattachée au rôle de défenseur numéro un.

Dégagé de certaines responsabilités, le Russe pourrait en effet se révéler un acteur important dans cette série. Et n'oublions qu'il sera sans contrat à la fin de la saison. Raison de plus pour faire un petit effort.

SOMMAIRE

Avalanche 2 Stars 3

Première période

Aucun but.

Pénalités Hatcher Dal 3:56, Forsberg Col 7:34

Nieuwendyk Dal 12:22, Nieuwendyk Dal 18:50

Deuxième période

1. Colorado, Ozolinsh 5 (Forsberg, Deadmarsh)

0:25 (an)

2. Dallas, Modano 7 (Lehtinen, Hull) 5:24

3. Dallas, Modano 8 (Matvichuk, Zubov) 18:15

(an)

Pénalités Klemm Col, Andreychuk Col,

Ozolinsh Col, Sydor Dal 9:05, Nieuwendyk Dal

9:53, Andreychuk Col 16:46

Troisième période

4. Dallas, Hull 5 (Lehtinen) 5:48

5. Colorado, Forsberg 6 (Deadmarsh, Ozolinsh)

14:23

Pénalités Manson Dal 6:32, Poddin Col,

Langenbrunner Dal 10:51

Tirs au but

Colorado 9 5 822

Dallas 9 17 834

Gardiens Colorado Roy (P 9-3); Dallas Belfour

(G 9-3)

Avantages numériques Colorado 1-5; Dallas 1-4

Arbitres Kerry Fraser, Stephen Walkom, J. ges

de lignes Wayne Bonney, Jay Sharrers

Assistance 17 001

Gravel remporte l'argent chez les 55-59 ans

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) - Mario Lesage d'Alma a signé la meilleure performance de la délégation régionale de 17 coureurs, qui a participé au marathon d'Ottawa, en fin de semaine, en prenant une excellente 4e place, sur 190 participants, dans la catégorie des 40-44 ans. L'Almatois a pris 2h58m pour franchir la distance du 42 kilomètres. Cette prestation lui a permis de prendre la 54e place sur 1600 coureurs au classement général. C'était la 28e fois que Lesage parcourait un marathon en bas de 3 heures.

Dans une entrevue qu'il accordait, hier soir au journal, Mario Lesage a tenu à souligner que ce marathon avait été une course difficile.

«Il faisait froid et il ventait beaucoup. Cette température maussade a eu des influences sur le temps des coureurs. Nous avons souffert toute la course et nous avons dû investir beaucoup d'énergie. Malgré ces petits inconvénients, je suis bien satisfait de cette performance, même si j'ai terminé bien loin de mon meilleur temps à vie. En pareille circonstance, nous devons composer avec les éléments naturels et c'est ce que nous avons fait.»

Si Lesage a bien fait, on peut en dire tout autant de Gérard Gravel de Jonquière qui a mis la main sur une deuxième place, dans la catégorie des 55-59 ans, avec un temps de 3h11m. Soulignons que 56 coureurs avaient pris le départ dans cette catégorie. Il revient donc à

la maison avec une médaille d'argent suspendue à son cou.

Par contre, au niveau du temps, c'est Roger Dufour de Jonquière qui a réussi le deuxième meilleur temps avec une randonnée en 3h3m, dans la catégorie des 40-44 ans. Ce chrono lui a permis de terminer en 4e place de sa catégorie.

Autres résultats

Dans la catégorie des 45-49,

Antonin Boivin de Jonquière a pris la 4e place, sur 167, avec un temps de 3h11m. Dans cette même catégorie, Sylvain Privé a pris le 16e rang avec un temps de 3h14m. Toujours dans cette catégorie, retenons les performances suivantes: Sylvain Mailloux de Jonquière (3h44m), Mario Boily de Chicoutimi (3h56m) et Jean-Claude Boivin de Dolbeau (4h03m).

Dans la catégorie des 50-54 ans, les régionaux ont enregistré les temps suivants: Luc Gagnon de Chicoutimi (3h32m), Michel Voyer de Jonquière (3h41m) et Pierre Dallaire de Chicoutimi (3h43m).

Dans le groupe d'âge des 55-59, les coureurs locaux ont signé des performances intéressantes: Roland Gauthier de La Baie (3h30m), Valérien Pedneault d'Alma (3h33m), Gaétan Fortin d'Alma (3h35m), Rénald Drolet d'Alma (3h42m), Bruno Bolduc de La Baie (3h49m) et Jean-Marie Brassard de Jonquière (4h01m).

Basket provincial

Les 24 espoirs sont choisis

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - La sélection des espoirs provinciaux de basket-ball s'est effectuée de façon concrète, dimanche, au Séminaire de Chicoutimi, alors que les responsables ont procédé au choix des 12 jeunes filles et 12 garçons qui vont participer au Super camp Nike qui aura lieu à Saint-Jean-sur-le-Richelieu, les 14, 15 et 16 juillet prochains. En plus de ce camp provincial, les jeunes athlètes de 16 ans et moins iront participer au Festival International de basket-ball de Montréal, du 20 au 23 juillet, qui est, en fait le plus gros tournoi de cette discipline en Amérique du Nord.

Chez les garçons, on retrouve les noms suivants: Pierre-Luc Dubé de Sept-Iles, Alex Laprise-Deschêne de Roberval, Maxime Lamarre de Jonquière, Morgan Mathew Fong de Chicoutimi, Mathieu Simard de Chicoutimi, Kevin Hernandez de Chicoutimi, Mathieu Lord de Baie-Comeau, Nicolas Desbiens de Jonquière, Renaud Chassé de Baie-Comeau, Yves-André Levasseur de Chicoutimi, Mathieu Lelièvre de La Baie et James Forest de Jonquière.

Chez les filles, l'équipe sera composée des joueuses suivantes:

Jolyanne Lavoie-Saint-Gelais de Chicoutimi, Marilyn Doucet de Saint-Félicien, Vicky Laberge de Chicoutimi, Sophie Couture de Chicoutimi, Marie-Pier Poirier de Baie-Comeau, Karine Langlais de Saint-Félicien, Alexandra Dufour de Baie-Comeau, Julie Lemieux de Chicoutimi, Marie-Lyne Girard de Saint-Félicien, Stéphanie Bouchard-Dallaire d'Alma, Anne Desgagné de Chicoutimi et Elisabeth Tremblay de Chicoutimi.

Le meilleur camp

Selon le président de l'Association régionale de basket-ball et responsable du camp de sélection, Luc Fortin, l'édition de cette année fut la meilleure de toutes.

«Dans la journée de dimanche, nous avons eu 84 joueurs et joueuses, ce qui portait le total à 145 pour les deux jours de la sélection, ce qui est un nombre supérieur à celui de 1999 qui était de 141 athlètes. Il faut croire que le fait de baisser l'âge d'un an a été pour beaucoup dans cette affluence de jeunes de la région, ainsi que ceux de Sept-Iles et de Baie-Comeau.»

«Il est bien évident que nous poursuivons un but bien précis lors de ce camp de sélection. Dans un premier temps, c'est de faire la promotion de la discipline dans la région. Dans un deuxième temps, nous espérons toujours être capables de préparer des membres pour l'équipe québécoise et même pour l'équipe nationale. Nous n'avons pas encore réussi l'exploit, mais nous avons toujours ces deux niveaux comme objectifs.»

Pour ce qui est des jeunes qui ont été nommés sur ces deux équipes de rêve, Luc Fortin souligne que la période estivale sera très occupée pour les principaux intéressés.

«Nous n'allons pas nous diriger vers le Super Camp provincial sans avoir une préparation adéquate. C'est pourquoi les jeunes sont convoqués à un camp d'entraînement qui aura lieu dès le début de juillet au Séminaire de Chicoutimi. Nous tiendrons 9 heures d'entraînement par semaine et les athlètes choisis vont être fin prêts quand nous allons arriver à Saint-Jean-sur-le-Richelieu.»



EQUILIBRE - Le propriétaire des Penguins de Pittsburgh et ancien capitaine de cette même formation, Mario Lemieux, n'était pas peu fier d'annoncer que le club avait atteint l'équilibre financier à sa première année à titre de propriétaire alors que les prévisions laissaient entrevoir un déficit de plusieurs millions de dollars.

(Photo PA)



BOURSES - Le président du club de hockey Le Canadien, Pierre Boivin, a accueilli, au Centre Molson, 54 ex-décrocheurs, à qui il a remis une bourse de 500 \$. Il était accompagné de Louise Léonard, présidente de la Fondation du Conseil scolaire de l'île de Montréal, organisme qui a offert les bourses, et de Afiga Maaninou, présidente du Conseil scolaire de l'île de Montréal.

(Photo Canapress)

CALENDRIER DU PÊCHEUR



LE QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

16 MAI	17 MAI	18 MAI
6 h 30	6 h 00	7 h 00
11 h 30	12 h 00	10 h 00
17 h 30	17 h 00	13 h 00
20 h 00	19 h 30	19 h 00

Old Milwaukee

Votre meilleure prise de la saison



Bonne pêche et soyez prudent!

Un combat qu'il veut gagner

Jean Béliveau souffre d'une tumeur maligne

MONTREAL (PC)-Le légendaire joueur du Canadien de Montréal Jean Béliveau a déclaré, hier, qu'il est déterminé à guérir d'une tumeur maligne dans la région du cou.

Béliveau, âgé de 68 ans, a appris récemment lors d'un examen de routine qu'il avait une tumeur et il entreprendra sous peu des traitements.

«Je suis confiant et j'ai bien l'intention de gagner cette prochaine bataille.»

Béliveau a souhaité que son intimité et celle de ses proches soit respectée pendant toute la

période des traitements.

L'équipe n'a révélé aucun autre détail sur le type de traitements qu'il devra suivre.

Béliveau, qui agit à titre d'ambassadeur du Canadien, a informé le président Pierre Boivin de sa maladie lors de sa visite hebdomadaire au Centre Molson, hier matin.

Ils ont décidé d'un commun accord qu'il était préférable de divulguer l'information.

«Il m'a mentionné qu'il se porte bien et que, malgré cette nouvelle, son moral est bon», a précisé Boivin.

Béliveau est considéré par plusieurs comme le meilleur joueur de centre et peut-être le plus grand capitaine de l'histoire de 81 ans du Canadien.

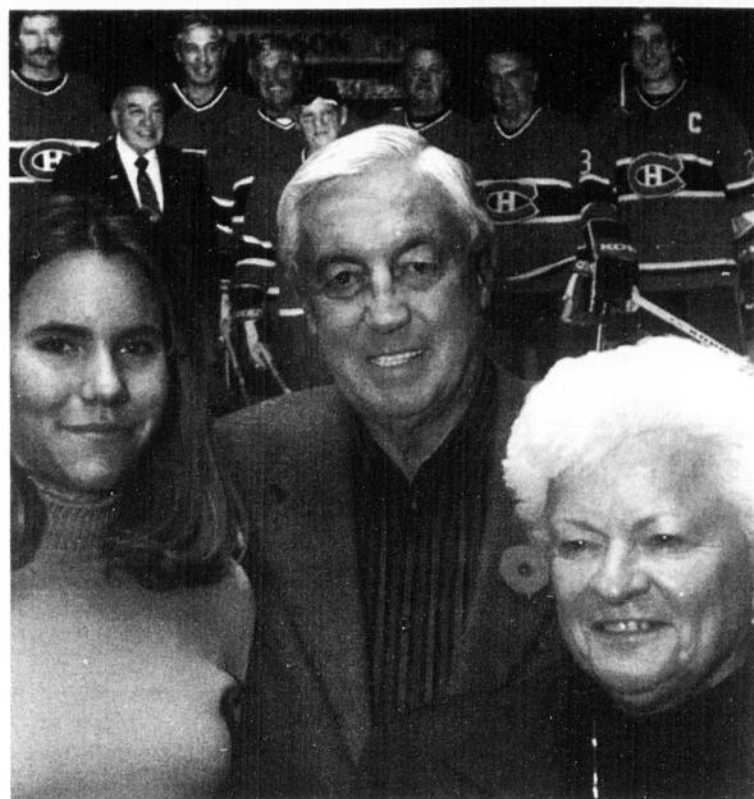
Au cours de sa carrière dans la Ligue nationale, Béliveau a com-

plé une éloquentة fiche de 507 buts et 712 passes pour un total de 1219 points en 1125 matchs en saison régulière. Il a aussi ajouté 79 buts et 97 aides pour 176 points en 162 rencontres des séries éliminatoires pour remporter la coupe Stanley à dix reprises.

Il a fait partie des éditions du Tricolore qui ont remporté la coupe à cinq reprises d'affilée entre les années 1956 et 1960, un record de la LNH qui tient toujours.

Béliveau a été admis au Temple de la renommée du hockey en 1972.

À l'issue d'une carrière de joueur en 1971, il a été nommé vice-président de l'équipe un poste qu'il a occupé jusqu'en 1993. Il avait été hospitalisé en 1996 après avoir éprouvé un malaise cardiaque.



RESPECT - L'ambassadeur du Canadien de Montréal, Jean Béliveau, qui apparaît ici en compagnie de sa petite-fille, Magalie Roy, 13 ans, et de son épouse Élise, désire que son intimité et celle de ses proches soit respectée pendant toute la durée des traitements.

(Photo PC)

Nouvelle ligue l'an prochain

Le hockey féminin amorce une ère nouvelle

par Martin Tremblay

SAINT-AMBROISE (MT) - Le hockey féminin connaîtra la première année de sa nouvelle ère, la saison prochaine, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, à la suite des décisions qui ont été prises, samedi dernier, à Saint-Bruno, dans le cadre d'une réunion qui regroupait les dirigeants de l'Association du hockey mineur régional et les représentantes du hockey féminin.

Selon le secrétaire du comité exécutif de l'Association régionale du hockey mineur, Etienne Dufour de Saint-Ambroise, ce sera la première saison que le hockey féminin pourra fonction-

ner selon une structure bien établie avec le lancement d'un nouveau circuit.

«Dans un premier temps, il est intéressant de souligner qu'il y aura des équipes féminines dans toutes les zones de la région, soit à Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma, Roberval, Saint-Félicien et Dolbeau-Mistassini. Dans un deuxième temps, ces équipes seront regroupées dans deux catégories bien distinctes, à savoir la catégorie bantam, pour les filles de 10 à 15 ans, et dans la catégorie junior pour les filles de 16 à 20 ans. Dans cette dernière catégorie, chaque équipe aura le droit d'aligner quatre joueuses de 21 ans. Nous som-

mes donc en train d'écrire une nouvelle page de la petite histoire du hockey féminin dans la région et nous sommes très heureux de la tournure des événements.»

Concernant la catégorie bantam, mentionnons qu'il y aura au moins cinq équipes, en l'occurrence celles de Dolbeau-Mistassini, Saint-Ambroise, Jonquière, Chicoutimi et Saint-Félicien. Dans le cas de Delisle et de La Baie, le dossier demeure à l'étude et une décision devrait être prise prochainement sur l'éventualité d'une participation à cette catégorie.

Dans la ligue junior, les dirigeants ont annoncé la présence

d'au moins six équipes, à savoir celles de Saint-Bruno, Saint-Ambroise, Chicoutimi, Jonquière, Roberval et Dolbeau-Mistassini. Pour ce qui est de Falardeau, il y en aura quelques points à finaliser avant de prendre la décision finale. Dans le cas de Saint-Félicien, les responsables parlent d'une entente possible avec le cégep de l'endroit avant de prendre une décision définitive.

Pour permettre à toutes ces équipes de pouvoir jouer sans effectuer de trop nombreux déplacements, les dirigeants ont accepté le principe de la création de deux sections, soit celle du Lac-Saint-Jean, qui comprendra Alma, Saint-Bruno, Delisle, Saint-Félicien, Roberval et Dolbeau-Mistassini, et celle du Saguenay où on retrouvera Chicoutimi, Jonquière, La Baie et Saint-

Ambroise.

Pour mener à bien les destinées de ce nouveau circuit féminin, les dirigeants ont procédé à la création d'un comité. Ce dernier sera composé des personnes suivantes: Sylvie Chrétien de Chicoutimi, responsable, Francine Gagné de Saint-Ambroise, Maude Bouchard de Jonquière, Kim Côté de Saint-Félicien, Bibianne Bouchard de Saint-Bruno et Martin Girard de Chicoutimi.

Au cours de cette réunion, les intervenants et intervenantes ont suggéré que ce soit les responsables de la Ligue inter-cité qui s'occupent de la logistique de cette ligue féminine, comme la confection des cédules, de façon à ne pas alourdir le processus du comité de fonctionnement. Cette entente devrait être finalisée dans les prochains jours.

Un pas de géant vient d'être franchi selon Sylvie Chrétien

CHICOUTIMI (MT) - La grande responsable du hockey féminin sur le plan régional, Sylvie Chrétien de Chicoutimi, soulignait, hier soir, que la création de cette nouvelle ligue dépassait toutes ses espérances.

«Le hockey féminin vient de faire un pas de géant avec la création de ce circuit féminin au niveau du bantam et du junior. La région accusait un certain recul, comparativement aux grands centres de la province, mais nous venons de combler ce dernier. Nous avons constaté que les dirigeants du hockey mineur avaient bien l'intention de mettre en place une structure efficace et c'est ce que nous avons eu. Il ne faut pas oublier qu'il y a plus de 250 filles qui

jouent au hockey dans la région, de telle sorte qu'il était temps qu'on leur fasse de la place.»

Pour ce qui est de la présence de filles dans les ligues de gars, Sylvie Chrétien souligne que le problème demeure entier.

«Nous n'avons aucun contrôle sur cette situation et les filles, qui veulent jouer avec les garçons, pourront toujours le faire. C'est un choix qui demeure personnel et nous allons respecter cela. Dans d'autres secteurs du Québec, les filles ne peuvent pas jouer avec les garçons à partir de 12 ans, mais ce n'est pas le cas dans notre milieu. Tout ce que nous pouvons faire, c'est de sensibiliser ces jeunes filles au hockey féminin en espérant qu'elles viendront joindre nos rangs, un beau jour.»



HEUREUSE - Sylvie Chrétien de Chicoutimi, la grande responsable du hockey féminin au Saguenay-Lac-Saint-Jean, se dit très heureuse de la création de ce nouveau circuit.

(Photo Le Quotidien)



RAPIDO

Tournoi de golf de la C de C d'Alma

L'édition 2000 du tournoi de golf de la Chambre de commerce d'Alma sera disputée le vendredi 2 juin, au club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon. Et cette année, la présidence d'honneur a été confiée à Pierre Gaudreault du restaurant-bar Mario-Tremblay d'Alma.

Le responsable du tournoi, Jean Hudon, estime que plus de 225 golfeurs et golfeuses de tout le Saguenay-Lac-Saint-Jean devraient être au rendez-vous pour l'occasion, et il mentionne également qu'une partie des profits de cette activité servira pour

une campagne de promotion commerciale prévue pour l'automne 2000.

Pour participer à ce rendez-vous du 2 juin, il suffit de contacter Madeleine Gagnon au 662-2734.

Compétition cycliste

La saison de compétitions débute aujourd'hui pour les cyclistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pour l'occasion, on présentera un critérium dans les rues du Parc industriel de Chicoutimi, à compter de 18h. Au programme, on retrouvera les épreuves dans les catégories pee-wee, minimes, cadets, junior, senior et maîtres.

Quatre gymnastes de Sagym aux championnats canadiens

CHICOUTIMI (MT) - La discipline de la gymnastique du Saguenay-Lac-Saint-Jean écrira une page d'histoire, lors de la présentation des Championnats canadiens, qui auront lieu du 21 au 28 mai à l'aréna Maurice-Richard de Montréal, quand quatre gymnastes de la région participeront à cette importante compétition.

En effet, à cette occasion, quatre athlètes du club Sagym de Chicoutimi porteront les couleurs de la région.

Parmi ces gymnastes, on retrouve Nicolas Duguay de Saint-Honoré, âgé de 15 ans, dans la catégorie National II. Ce dernier se produira dans les six appareils, à savoir au sol, au cheval d'arçon, aux anneaux, au cheval sautoir, aux barres parallèles et à la barre fixe.

Pour ce qui est des trois autres, soulignons que ceux-ci s'entraînent présentement au Centre national de l'Immaculée-Conception de Montréal et qu'ils sont sur l'équipe du Québec. Inscrits dans la catégorie senior, ces trois athlètes sont Patrick Gauthier, ainsi que les jumeaux Dany et Patrice Gilbert, tous trois âgés de 19 ans.

Quant aux appareils sur lesquels vont se produire les trois gymnastes, ces derniers devront attendre la décision de leur entraîneur qui va aviser le moment venu, comme le veut la coutume dans les compétitions par équipe.

Selon le vice-président du club Sagym, Bruno Duguay, la présence des quatre gymnastes constitue un fait d'armes important pour cette discipline.

«Ce n'est pas tous les jours que la région peut se réjouir d'avoir quatre jeunes participer à ces Championnats canadiens. C'est une première régionale et nous sommes très heureux de cette situation parce que c'est la discipline qui va en retirer des dividendes dans les prochaines années. Les trois gymnastes, qui s'entraînent à Montréal, ne sont plus à Chicoutimi, mais ils compétitionnent encore sous les couleurs de notre club. Par contre, ils représentent les résultats d'une démarche qui a été effectuée à Sagym. Dans le cas de Nicolas Duguay, ce dernier est le résultat du nouveau programme de développement qui a été mis de l'avant pas notre nouvel entraîneur, Eric-

Luc Petit.»

«Concernant ce dernier, nous pouvons dire que nous avons eu la main heureuse quand nous avons procédé à son engagement. Eric-Luc a donné un second souffle de vie à notre club et ce dernier aurait pu sombrer dans l'oubli après les événements que nous avons vécus, n'eût été de sa présence. L'implantation de ce nouveau programme de haute performance a permis aux jeunes athlètes de se développer plus rapidement. Nous pouvons compter, aussi, sur une équipe d'entraîneurs de premier plan.»

«Il ne faut pas oublier que ce programme a donné des résultats probants chez les filles, de telle sorte que les performances relevées ont été plus nombreuses. Dans cette ligne de pensée, il faut citer le nom de Marion Côté-Potvin, une jeune fille de 10 ans de la catégorie novice qui a atteint le niveau national. C'est la première fois qu'une jeune fille de cette catégorie atteint un tel niveau dans la région. Pour la région et le club Sagym, c'est une année faste et nous pouvons dire que notre organisation n'a jamais été en aussi bonne santé. La discipline de la gymnastique se porte bien et nous pouvons envisager l'avenir avec optimisme.»



MARTIN TREMBLAY



EQUIPE SUR ROUTE - L'équipe Gagnon Frères-Dumoulin de Chicoutimi entend bien connaître une fructueuse saison sur le circuit régional de vélo sur route. De gauche à droite, à l'avant, France Arseneault, Claude Boily et Josée Vincent, à l'arrière, Eric Tremblay, Luc Boily, Sylvain Thibeault, Martin Delisle et Michaël Potvin. Absents: Philippe Wauthier, Pierre Lavoie, Daniel Bergeron et Jess Tremblay.

(Photo Sylvain Dufour)

Circuit de vélo sur route

Coup d'envoi d'une saison prometteuse

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - C'est ce soir, au Parc industriel de Chicoutimi, à compter de 18h, que sera donné le départ de la première course du Circuit régional de vélo sur route.

Pour la circonstance, les dirigeants du circuit attendent une trentaine de coureurs provenant, surtout, d'Alma et de Chicoutimi.

Président du Club Gagnon-Frères-Dumoulin de Chicoutimi, anciennement le Club Synergie, Jean-François Côté souligne que la présente saison risque d'être fort intéressante.

«Nous devrions avoir une saison fertile en émotions et je pense que les athlètes de la région vont en mettre plein la vue aux amateurs de courses sur route. Pour cette première course de la saison, ce sera une boucle de 5 kilomètres que les coureurs devront faire à 15 reprises, pour un total de 45 kilomètres. Si la température est favorable, les cyclistes devraient se livrer une lutte de tous les instants.»

Jean-François Côté, qui se spécialise en cyclo-sportif, croit que sa formation présentera un excellent mélange de vétérans et de recrues: «Nous avons une équipe qui possède beaucoup d'expérience et nous allons être en mesure de titrer notre épingle du jeu. Nous avons deux équipes, soit celle qui se spécialise dans les courses sur route et celle qui se distingue en vélo de montagne. Sur route, nous avons les athlètes suivants: Sylvain Thibeault, Daniel Bergeron, Martin Delisle, Pierre Lavoie, Luc Boily, Claude Boily et France Arseneault. En vélo de montagne, nous pouvons compter sur Eric Tremblay, Michaël Potvin, Martin Delisle, Luc Boily, Claude Boily, France Arseneault, Michaël Potvin, Philippe Wauthier et Josée Vincent. Comme on peut le constater, nous avons des cyclistes qui oeuvrent dans les

deux domaines.»

«Ce sont là tous des éléments de fort calibre, mais nous avons, dans les deux disciplines, des locomotives qui vont nous permettre d'aller chercher des résultats probants. Sur route, nous comptons sur Sylvain Thibeault et Claude Boily. La saison dernière, Thibeault a brillé, tant au régional qu'au provincial. En vélo de montagne, Philippe Wauthier et Jess Tremblay, un nouveau membre de l'équipe, devraient bien faire. Pour ce qui est de Wauthier, il a tout balayé sur son passage, la saison dernière. Avec la présence de notre directeur de course, Claude Gaudreault, nous espérons une saison fructueuse.»

Conférence sur le dopage

Concernant le club de Chicoutimi, les dirigeants présenteront une conférence sur le dopage sportif, samedi soir, 20 mai, à 18h, à l'Hôtel des Gouverneurs. Selon Jean-François Côté, cette soirée est susceptible d'intéresser toutes les personnes qui oeuvrent dans les milieux sportifs, peu importe le niveau d'implication.

«Pour cette conférence, nous pourrions compter sur la présence d'une sommité mondiale dans le monde du dopage sportif, en la personne du docteur Raynald Simard, hématologue au Complexe hospitalier de la Sagamie. Ce dernier s'est taillé une place enviable dans ce domaine et il donnera des informations qui pourront être utiles aux personnes qui oeuvrent dans les sports. Avec tout ce qui se passe dans le dopage sportif, on ne peut pas passer outre à une telle conférence. Cette dernière pourrait aussi fournir des renseignements précieux aux parents qui ont des enfants qui pratiquent des disciplines sportives.»

Les personnes intéressées à assister à cette conférence, peuvent rejoindre Jean-François Côté au 543-3203.



RAPIDO

Vente de vélos d'occasion

Pour souligner l'ouverture officielle des nouveaux locaux de vélo-jeunesse, l'organisme Tandem organise une grande vente de vélos d'occasion pour samedi prochain le 20 mai, à compter de 9h, au 1691 avenue du Pont Nord à Alma (pavillon des loisirs du secteur Isle Maligne). Pour l'occasion, il y aura un rallye à bicyclette en matinée. Des hot-dogs et des breuvages seront également offerts à prix très modiques, les profits de la journée devant servir à amasser des fonds afin de venir en aide aux jeunes et aux parents du milieu.

Vélo-jeunesse, notons-le, est une entreprise de recyclage gérée par des jeunes et qui offre les services de location ou de vente de bicyclettes d'occasion. Toute la population est donc invitée à participer activement à cette journée du 20 mai.

Réunion du junior-midget

La ligue de hockey junior-midget Saguenay-Lac-Saint-Jean tiendra son assemblée annuelle ce soir, 16 mai à 20h, à la mairie de Saint-Bruno.

Les différents rapports des administrateurs meubleront

notamment l'agenda de cette réunion et il y aura également élections à quelques postes. Jean-Paul Tremblay (secrétaire), Claude Lavallée (registraire), Cyril Lapointe, vice-président administratif et Raymond Boulianne, directeur, demanderont des renouvellements de mandat, alors que deux nouveaux venus ont signifié leur intention de se représenter: André Nadon, d'Alma, et Bruce Aziz, de Chicoutimi.

Circuit régional de curling

La formation de Robert Desjardins, de Chicoutimi, a conclu la saison de compétitions au premier rang du circuit régional Saguenay-Lac-Saint-Jean de curling. Le quatuor Desjardins a totalisé 33 points, à l'issue des sept tournois réguliers, cinq de plus seulement que Ghislain Thivierge, d'Alma, et sept devant Serge Reid, du club Kénogami de Jonquière. Steeve Gagnon (Kénogami) est 4e avec 25 points, devant Réjean Paré, de Roberval (18) et Carol Desgagnés, de Dolbeau (10). Louis-Henri Jean, de Chicoutimi, et Greg Mimeault, du club Kénogami montrent 8 points chacun, alors que Mike Carson (La Baie), Paul Gagnon (Alma) et Paul Côté (Alma) et Yvon Lavoie (Roberval) se retrouvent à égalité

avec six points chacun, au 9e rang.

Ligue régionale de dek-hockey

Deux rencontres ont été présentées, hier soir, dans la ligue régionale de dek-hockey. Dans la première, ce fut un gain de 5-4 (13-6 à la formule score) de la formation Investor-Fromagerie Boivin contre le Puzzle. Frédéric Coudé a réussi 4 buts pour les gagnants. Dans la deuxième, 3 filets de Stéphane Dallaire ont été le fait saillant de la victoire de 7-2 (13-7 à la formule score) du Bistro Chez Monique aux dépens du R.Beaulieu.

Nouveau record pour Thorpe

SYDNEY (AP) - Le jeune Australien Ian Thorpe a de nouveau battu, hier, à Sydney, son propre record du monde du 200 mètres nage libre en une minute et 45,51 secondes. La veille, il avait déjà battu une première fois ce record en 1:45,69.

En pleine forme, la vedette âgée de 17 ans avait établi lors de ces sélections olympiques australiennes un nouveau record du monde du 400m nage libre en 3:41,33. Son précédent record (3:41,83) datait d'août dernier.



Qualifiez-vous!

D'ici le 21 juin, procurez-vous n'importe quel modèle
Honda Édition Spéciale 2000 et
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER VOTRE ACHAT!*

(Achat ou location)



BERLINE CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

228 \$ **

par mois, location 48 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Option
0 \$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE

Ou seulement
16 900 \$*** à l'achat

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

INCLUANT : RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS, COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS, CONDUITS DE CHAUFFAGE À L'ARRIÈRE

PLUS : AIR CLIMATISÉ, SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, POIGNÉES DE PORTIÈRES HARMONISÉES

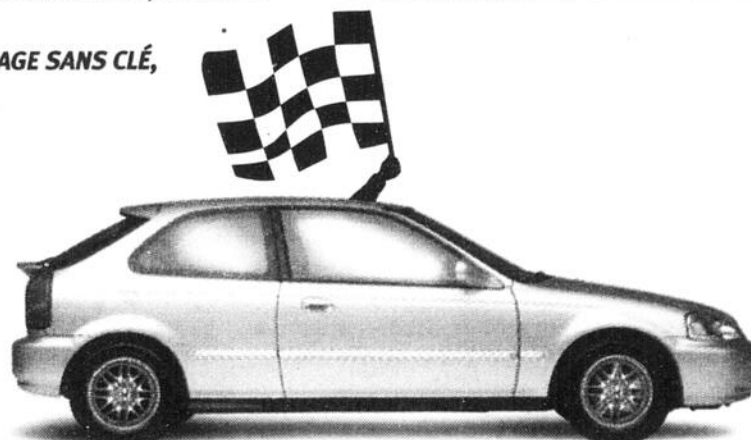


CIVIC HATCHBACK ÉDITION SPÉCIALE

218 \$ **

par mois, location 48 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Option
0 \$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE



INCLUANT : COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS, RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS

PLUS : LECTEUR CD, ROUES EN ALLIAGE, AILERON ARRIÈRE, MOULURES, POIGNÉES DE PORTIÈRES ET RÉTROVISEURS HARMONISÉS

COUPÉ CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

228 \$ **

par mois, location 48 mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Option
0 \$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE

Ou seulement
17 300 \$*** à l'achat

INCLUANT : COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS

PLUS : AIR CLIMATISÉ, FREINS ABS, SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, RADIO AM/FM STÉRÉO CASSETTE, CONSOLE CENTRALE AVEC ACCOUDOIR



VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

SUIVEZ LES GRANDS PRIX DE FORMULE 1 À

